



มูลนิธิชัยพัฒนา

THE CHAIPATTANA FOUNDATION JOURNAL



ISSN 0858-8511 | สิงหาคม ๒๕๖๖ | AUGUST 2023



วัตถุประสงค์

เพื่อเผยแพร่ข่าวสาร ความรู้
ความเคลื่อนไหว กิจกรรม และการ
ดำเนินงานของมูลนิธิชัยพัฒนา

เพื่อเป็นศูนย์กลางการประสานงาน
และประสานความร่วมมือในการ
ดำเนินกิจกรรมของมูลนิธิ
ชัยพัฒนา

เพื่อการประชาสัมพันธ์และ
เสริมสร้างความเข้าใจอันดี
กับประชาชนโดยทั่วไป

รายพระนามและรายนามคณะกรรมการ มูลนิธิชัยพัฒนา

สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี
องค์นายกิตติมศักดิ์และองค์ประธานกรรมการ

นายอำพล เสนาณรงค์	กรรมการ
นายปราโมทย์ ไม้กลัด	กรรมการ
นายปานเทพ กล้านรงค์	กรรมการ
นายมนูญ มุกข์ประดิษฐ์	กรรมการ
นายประพจน์ อัครวิรุฬหการ	กรรมการ
นายอภิชัย จันทรเสน	กรรมการ
คุณหญิงอารยา พิบูลนครินทร์	กรรมการ
นางสาววิลาวรรณ วนดรงค์วรรณ	กรรมการและเหรัญญิก
นางภกมล รัตตเสรี	กรรมการและรองเหรัญญิก
นายสุเมธ ตันติเวชกุล	กรรมการและเลขาธิการ
หม่อมหลวงจิรพันธุ์ ทวีวงศ์	กรรมการและรองเลขาธิการ
นายลลิต ถนอมสิงห์	กรรมการและรองเลขาธิการ
พลเอก เจริญ ตรีสุภาพ	กรรมการและรองเลขาธิการ
นายดนุชา สินธวานนท์	กรรมการและรองเลขาธิการ

มูลนิธิชัยพัฒนา

จัดทำโดย สำนักงานมูลนิธิชัยพัฒนา

เลขที่ 2012 ซอยอรุณอมรินทร์ 36 ถนนอรุณอมรินทร์ แขวงบางยี่ขัน เขตบางพลัด
กรุงเทพฯ 10700 โทรศัพท์ 0 2447 8585-8 โทรสาร 0 2447 8574

พิมพ์ที่ บริษัทอมรินทร์พริ้นติ้งแอนด์พับลิชชิ่ง จำกัด (มหาชน)

376 ถนนชัยพฤกษ์ แขวงตลิ่งชัน เขตตลิ่งชัน กรุงเทพฯ 10170

โทรศัพท์ 0 2422 9000 โทรสาร 0 2433 2742

ขอขอบคุณ : อาจารย์ฟิล สมิธ ผู้ตรวจทานและเรียบเรียงเนื้อหาภาษาอังกฤษ

ภาพปกโดย : จักรพันธุ์ ไปษยกุล

การบริจาคเงินสมทบมูลนิธิชัยพัฒนา สามารถติดต่อได้ที่ สำนักงานมูลนิธิชัยพัฒนา

เลขที่ 2012 ซอยอรุณอมรินทร์ 36 ถนนอรุณอมรินทร์ แขวงบางยี่ขัน เขตบางพลัด กรุงเทพฯ 10700
โทรศัพท์ 0 2447 8585-8 โทรสาร 0 2447 8574

จำนวนเงินที่บริจาคสามารถนำไปลดหย่อนภาษีเงินได้ในปีที่บริจาค

ในกรณีที่ประสงค์จะจ่ายทางธนาคาร กรุณาส่งจ่าย มูลนิธิชัยพัฒนา ปณ. จิตรลดา กรุงเทพฯ 10303



“...ชัยชนะของประเทศนี้ โดยงานของมูลนิธิ
ชัยพัฒนานั้นก็คือความสงบ ... เป็นเมืองไทยที่จะมี
ความเจริญก้าวหน้า จนเป็นชัยชนะของการพัฒนา
ตามที่ได้ตั้งชื่อมูลนิธิชัยพัฒนา ชัยของการพัฒนานี้
มีจุดประสงค์คือ ความสงบ ความเจริญ ความอยู่ดี
กินดี ...”

พระราชดำรัสพระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช
บรมนาถบพิตร พระราชทานแก่คณะบุคคลต่างๆ ที่เข้าเฝ้าฯ ถวายพระพรชัยมงคล ในโอกาส
วันเฉลิมพระชนมพรรษา ณ ศาลาดุสิดาลัย สวนจิตรลดา พระราชวังดุสิต วันอาทิตย์ที่ 4 ธันวาคม
พ.ศ. 2537

“...Victory for the nation, by the aim of the
Chaipattana Foundation, means peace... we will
be the prosperous and progressive Thailand. It
will be the victory through development fitting
for the name of the foundation which is ‘Victory
through Development’. This ‘Victory through
Development’ has the ultimate goal of peace,
prosperity and national well-being...”

His Majesty King Bhumibol Adulyadej The Great's speech given to the audience of well-wishers
on the occasion of the royal birthday anniversary at Dusidalai Hall, Chitralada Villa, Dusit Palace,
on 4 December 1994





“...ชัยชนะของประเทศนี้ โดยงานของมูลนิธิ
ชัยพัฒนานั้นก็คือความสงบ ... เป็นเมืองไทยที่จะมี
ความเจริญก้าวหน้า จนเป็นชัยชนะของการพัฒนา
ตามที่ได้ตั้งชื่อมูลนิธิชัยพัฒนา ชัยของการพัฒนานี้
มีจุดประสงค์คือ ความสงบ ความเจริญ ความอยู่ดี
กินดี ...”

พระราชดำรัสพระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช
บรมนาถบพิตร พระราชทานแก่คณะบุคคลต่างๆ ที่เข้าเฝ้าฯ ถวายพระพรชัยมงคล ในโอกาส
วันเฉลิมพระชนมพรรษา ณ ศาลาดุสิดาลัย สวนจิตรลดา พระราชวังดุสิต วันอาทิตย์ที่ 4 ธันวาคม
พ.ศ. 2537

“...Victory for the nation, by the aim of the
Chaipattana Foundation, means peace... we will
be the prosperous and progressive Thailand. It
will be the victory through development fitting
for the name of the foundation which is ‘Victory
through Development’. This ‘Victory through
Development’ has the ultimate goal of peace,
prosperity and national well-being...”

His Majesty King Bhumibol Adulyadej The Great's speech given to the audience of well-wishers
on the occasion of the royal birthday anniversary at Dusidalai Hall, Chitralada Villa, Dusit Palace,
on 4 December 1994







ขอทรง
พระเจริญ
ยิ่งยืนนาน

ด้วยเกล้าด้วยกระหม่อม ขอเดชะ

ข้าพระพุทธเจ้า

คณะผู้บริหารและเจ้าหน้าที่
สำนักงานมูลนิธิชัยพัฒนา

May Your Majesty
Continue to Enjoy
the Blessing
of a Prosperous
and Long Life

With Humble Respects
The Executives and
Officers of the
Chaiyapattana Foundation

ศิลปิน จักรพันธ์ โปษยกฤต

Artist Chakrabhand Posayakrit

CONTENTS // สารบัญ

06

35 ปี มูลนิธิชัยพัฒนากับงานพัฒนาเพื่อปวงประชา สู่สายตาโลก ผ่านคณะทูตานุทูตต่างประเทศ

The 35th Anniversary of the Chaipattana Foundation and the Propagation
of its Development Operations to the World through the Diplomatic Corps

28

ในหลวง ร. 9 ทรงเป็นแบบอย่าง “ความเป็นจิตรลดา”

โดย ดร.สุเมธ ตันติเวชกุล กรรมการและเลขาธิการมูลนิธิชัยพัฒนา

King Rama IX embodied “Chitraladaship”

By Dr. Sumet Tantivejkul, Board Member and Secretary-General of the Chaipattana Foundation

40

เศรษฐกิจพอเพียงในเชิงพุทธธรรม

Sufficiency Economy in Buddhist Worldview



68

ข่าวสั้น

Activities in Brief

102

คณะบุคคลกุศลเกล้าฯ ถวายเงิน

และสิ่งของเพื่อสมทบมูลนิธิชัยพัฒนา

109

คณะบุคคลมอบเงินและสิ่งของสมทบมูลนิธิชัยพัฒนา

111

รายนามผู้บริจาคเดือนกุมภาพันธ์ - มิถุนายน 2566

Benefactors for the months of February - June 2023

46

นำทัพจากฟ้าสู่ปวงประชาในแผ่นดิน / Bestow Upon Us Your Gracious Benevolence

มีความสุขร่วมกันในการทำประโยชน์ให้แก่ผู้อื่น

Happiness from Working for Others

50

ข้ามขอบฟ้าไปกับชัยพัฒนา / Around the World with Chaipattana

การเดินทางแห่งความประทับใจกับชัยพัฒนา

The Trip with the Chaipattana Foundation: The Journey to Remember

62

สูตรอาหารจากสวนหลังบ้าน (ชัยพัฒนา) / The Recipe from the Chaipattana's Backyard

ผักดองสูตรพระราชทาน

Royally-granted Recipe of Pickled Vegetables



สมทบมูลนิธิชัยพัฒนา

Benefactors of the Chaipattana Foundation

สมทบกองทุนชัยพัฒนาสู้ภัยโควิด 19 (และโรคระบาดต่างๆ)

Benefactors of the Chaipattana Covid-19 Aid Fund (and Other Pandemics)

สมทบกองทุนบูรณะฟื้นฟูภาคใต้

Benefactors of the Southern Region Restoration Fund

สมทบวัดพระราม ๙ กาญจนาภิเษก

Benefactors of the Rama IX Temple



วิดิทัศน์แนะนำ
มูลนิธิชัยพัฒนา

Introduction to
the Chaipattana
Foundation



เรื่อง รัชนิกรณ์ เรืองดิษยรัตน์ / Story by Rachaneeporn Rueangditsayarat
Translated by Arkom Ruampornpanu

ภาพ ทีมช่างภาพมูลนิธิชัยพัฒนา / Photo by Chaipattana Foundation Photographers



35 ปี มูลนิธิชัยพัฒนากับงานพัฒนา เพื่อปวงประชา สู่มายาโลก ผ่านคณะทูตานุทูต ต่างประเทศ

The 35th Anniversary of the Chaipattana Foundation
and the Propagation of its Development Operations to
the World through the Diplomatic Corps.

ปาฐกถาพิเศษ สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี หัวข้อ “การดำเนินงานของมูลนิธิชัยพัฒนาเพื่อนำไปสู่ความยั่งยืน” เนื่องในโอกาสเสด็จพระราชดำเนินทรงนำคณะทูตานุทูตต่างประเทศประจำประเทศไทยพร้อมคู่สมรสเยี่ยมชมโครงการของมูลนิธิชัยพัฒนา ในพื้นที่จังหวัดเพชรบุรี และจังหวัดสมุทรสงคราม

ณ ห้องปีกชาสวรรค์ โรงแรมหัวหิน แอริออท รีสอร์ท แอนด์ สปา วันที่ 28 เมษายน 2566

Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn's Speech on
Achieving Sustainable Development through the Works of the Chaipattana
Foundation on 28 April 2023, at Hua Hin Marriott Resort & Spa Diplomatic
Corps and Spouses Visited the Chaipattana Foundation's Projects in
Phetchaburi and Samut Songkhram Provinces

พระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร ได้เสด็จพระราชดำเนินไปทรงเยี่ยมราษฎรทั่วทุกภูมิภาคของประเทศไทย พระองค์ทรงให้ความสำคัญกับการพัฒนาโดยเฉพาะอย่างยิ่งด้านการเกษตร เนื่องด้วยเกษตรกรรมถือเป็นปัจจัยสำคัญที่ส่งผลต่อเสถียรภาพและความมั่นคงทางอาหารไม่เฉพาะในประเทศไทยเท่านั้น ยังเป็นพื้นฐานของการผลิตในอุตสาหกรรมอื่นๆ เช่น อุตสาหกรรมสิ่งทอและเครื่องนุ่งห่ม ดังนั้นการมีน้ำ มีอากาศที่ดี มีดินที่อุดมสมบูรณ์ และเมล็ดพันธุ์ที่มีคุณภาพล้วนเป็นสิ่งที่สำคัญอย่างยิ่ง

พระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร สนพระราชหฤทัยด้านการจัดการทรัพยากรน้ำตั้งแต่ยังทรงพระเยาว์และทรงศึกษาหาความรู้ด้วยพระองค์เอง โดยภาพที่พสกนิกรชาวไทยคุ้นชิน คือภาพที่พระองค์ทรงงานพร้อมด้วยแผนที่และวิทยุสื่อสารในกระเป๋าทรงหาเรือและแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับราษฎรรวมทั้งผู้เชี่ยวชาญเพื่อแก้ปัญหาต่างๆ ทรงทราบว่าทรงดำเนินงานด้านการชลประทานไม่สามารถทำได้ทันที เนื่องจากก่อนจะดำเนินการใดๆ กรมชลประทานต้องรอการอนุมัติงบประมาณจากส่วนกลาง กว้างงบประมาณจะได้รับการอนุมัติ น้ำในปีนั้นๆ ก็อาจจะบายนลงสู่ทะเลแล้ว ดังนั้นในปี 2524 รัฐบาลจึงได้ก่อตั้งสำนักงานคณะกรรมการพิเศษเพื่อประสานงานโครงการอันเนื่องมาจากพระราชดำริ (สำนักงาน กปร.) ขึ้น ข้าราชการของสำนักงานที่มีโอกาสตามเสด็จได้จดบันทึกและประมวลพระราชดำริ ซึ่งข้อดีของการมีคณะกรรมการในการบริหารงานก็คือสามารถพิจารณาจัดสรรงบประมาณเพื่อดำเนินงานตามโครงการอันเนื่องมาจากพระราชดำริได้รวดเร็วกว่าเดิม



ต่อมาในปี 2531 พระองค์พระราชทานพระราชดำริให้จัดตั้ง “มูลนิธิชัยพัฒนา” ซึ่งเป็นองค์กรไม่แสวงผลกำไร อันมีจุดมุ่งหมายเพื่อสนับสนุนช่วยเหลือประชาชนได้อย่างรวดเร็วฉับพลัน ผ่านโครงการพัฒนาต่างๆ โดยการดำเนินงานของมูลนิธิชัยพัฒนาจะไม่อยู่ภายใต้ข้อจำกัด กฎเกณฑ์ และระเบียบต่าง ๆ รวมถึงงบประมาณที่ระบบราชการไม่สามารถดำเนินการได้ทันทั่วถึง ที่ผ่านมามูลนิธิชัยพัฒนาได้ยึดหลักการพัฒนาตามหลักปรัชญาเศรษฐกิจพอเพียง โดยคำนึงถึงเงื่อนไขของความสมดุล ความสามารถในการเข้าถึง ความเรียบง่าย และการปฏิบัติได้จริง ดังนั้น เมื่อมีพระราชดำริที่จะดำเนินงานแก้ปัญหาใดๆ ดังเช่นการป้องกันและบรรเทาอุทกภัยในพื้นที่ภาคใต้ ซึ่งมีความจำเป็นต้องดำเนินการในทันที ข้าพเจ้าในฐานะประธานกรรมการมูลนิธิชัยพัฒนา ก็สามารถอนุมัติงบประมาณได้ทันเวลา

หลังจากพระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร เสด็จสวรรคต มูลนิธิชัยพัฒนายังคงสานต่องานโครงการพัฒนาด้านต่างๆ ตามพระราชประสงค์อย่างต่อเนื่อง เช่น งานพัฒนาด้านการเกษตร สิ่งแวดล้อม การบริหารจัดการน้ำและทรัพยากรธรรมชาติ การปรับปรุงคุณภาพดิน การบรรเทาสาธารณภัย และภัยพิบัติ รวมถึงพลังงานทดแทน นอกจากนี้ ประชาชนส่วนใหญ่มีอาชีพด้านเกษตรกรรม และหัตถกรรม ดังนั้น สินค้าหัตถกรรมต่างๆ สามารถนำมาจำหน่ายได้ในร้านภัทรพัฒน์ ซึ่งปัจจุบันมีหลายสาขาส่งอยู่ตามสถานที่ต่างๆ ขณะเดียวกันมูลนิธิชัยพัฒนายังให้การสนับสนุนด้านการศึกษา โดยมอบทุนการศึกษาในสาขาต่างๆ โดยเฉพาะด้านการแพทย์ อีกทั้งยังมีโรงเรียนในความดูแลอีกสองแห่งในกรุงเทพมหานครและจังหวัดนครปฐม

มูลนิธิชัยพัฒนาได้ดำเนินโครงการความร่วมมือกับองค์กรรัฐบาลและเอกชน ทั้งในและต่างประเทศ ด้านความร่วมมือกับต่างประเทศ มูลนิธิชัยพัฒนาได้ร่วมมือกับประเทศต่างๆ เช่น โครงการแลกเปลี่ยนกับโรงเรียน NorthLight ในสาธารณรัฐสิงคโปร์ เพื่อขยายโอกาสทางการศึกษาให้นักเรียนในพื้นที่ห่างไกลได้เรียนรู้ที่โรงเรียน NorthLight และนำนักเรียนจาก NorthLight ในโครงการแลกเปลี่ยนเดินทางมาร่วมกับเราที่ประเทศไทย เช่นกัน โดยโครงการนี้ถือว่าประสบความสำเร็จเป็นอย่างมาก ดังที่ข้าพเจ้าได้เห็นนักเรียนชายที่ก่อนเข้าร่วมโครงการรู้สึกว่าจะไม่สามารถทำอะไรให้ชีวิตประสบความสำเร็จได้เลย แต่หลังจากที่ได้รับโอกาสไปร่วมโครงการแลกเปลี่ยน นักเรียนคนนั้นกลับมีแรงบันดาลใจในชีวิต ได้เข้าศึกษาต่อที่วิทยาลัยอาชีวศึกษา และขณะนี้ได้เป็นช่างเทคนิคที่โรงงานแห่งหนึ่ง สำหรับความร่วมมือกับประเทศมาเลเซีย มูลนิธิชัยพัฒนาดำเนินโครงการร่วมกับ Institute of Bioproduct Development (Universiti Teknologi Malaysia) โดยการเดินทางไปร่วมโครงการที่มาเลเซียนั้นมีความสะดวกสบายมาก สามารถเดินทางด้วยรถยนต์ไม่ต้องอาศัยการเดินทางโดยเครื่องบิน และในส่วนของความร่วมมือกับสาธารณรัฐประชาชนจีนนั้น มีโครงการร่วมกับ Guangzhou Institute of Geochemistry

His Late Majesty visited all parts of Thailand, meeting his people who were mostly in agricultural sector as we honored that agriculture is very important for food security not only for Thailand. It is also the source of clothing and other things. For farmer, water, good weather, fertile soil and good seeds are crucial.

His Late Majesty gained his knowledge on water resource management from his childhood and travel experiences. He was always seen carrying maps and the walkie-talkie, also discussing matters with experts and farmers and offering some of his opinions to officials and farmers. Conducting irrigation projects was not easy. The Department of Irrigation has to wait for the budget. While waiting for the budget, the water of that year may have already flown into the sea. In 1981, the government set up the Office of the Royal Development Projects Board. The officials of the board followed His Late Majesty, taking notes of his ideas and projects. The advantage of having the board was that the budget could be approved more quickly than before.

Then in 1988, His Late Majesty founded a non-governmental organization, the Chaipattana Foundation. The Foundation was aimed at providing prompt, timely and necessary responses through various development projects to solve the problems affecting the people. The Foundation has followed the philosophy of Sufficiency Economy based on the concepts and conditions of balance, affordability, simplicity and practicality. When His Late Majesty wished to start any project, for example flood control in Southern Thailand. At that time, we need the prompt response to the problem, so I, as a chairperson of the committee, could approve the money in time.

After His Late Majesty passed away, we have tried to continue his works as he wished to carry out new projects in the same line of his thoughts and ideas. Here are some examples of agricultural development, environmental quality improvement and management, water and natural resource management, soil improvement, energy conservation for example using bio-energy, natural disaster relief and recovery. Most occupations or jobs of the people are in agriculture and handicraft. The handicraft project can be sold in our shop called PatPat shop. We have many PatPat shops in many places and we help people with education, giving scholarships to students especially in medical profession. And we look after two private schools, one in Nakhon Pathom Province and another in Bangkok.

The cooperation, including international cooperation and national cooperation with various agencies, governmental and private enterprise. International cooperation, we cooperate with many countries, for example with NorthLight School in Singapore, taking school children from Thai schools in the remote areas to NorthLight School, and sometimes the students from NorthLight School come to visit us in Thailand. I think it's very successful because I've seen a boy who did feel that he could not do anything in his life. After going to NorthLight, he has more motivation on what to do and came back studying in technical school and now he works as technician in the factory. In Malaysia, Chaipattana Foundation collaborates with the Institute of Bioproduct Development and it is very convenient because we don't have to buy the airplane ticket we just go by car and reach the destination very easily. In China, we collaborate with Guangzhou Institute of Geochemistry.



สำหรับสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว มูลนิธิชัยพัฒนาได้ร่วมมือกับมหาวิทยาลัยจำปาสักดำเนินงานด้านการเกษตร ในสาธารณรัฐประชาชนบังกลาเทศ เราดำเนินโครงการความร่วมมือด้านการรณรงค์ปลูกหญ้าแฝกร่วมกับสถานเอกอัครราชทูตไทย ณ กรุงธากา เทศบาลเมืองจิตตะกอง กระทรวงสิ่งแวดล้อมและป่าไม้ และ Bangladesh University of Engineering and Technology ในส่วนของสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา มีโครงการความร่วมมือกับ Yezin Agricultural University ในการเสริมสร้างความมั่นคงทางอาหารเพื่อช่วยเหลือชาวบ้านและเกษตรกร

ด้านการส่งเสริมสุขภาพ มูลนิธิชัยพัฒนาได้มอบทุนการศึกษาให้แก่บุคลากรด้านสาธารณสุข เช่น แพทย์และพยาบาล ดังที่ข้าพเจ้าได้กล่าวไปข้างต้นว่าในช่วงการแพร่ระบาดของโควิด-19 มูลนิธิชัยพัฒนาได้รับเงินบริจาคเพื่อจัดซื้ออุปกรณ์ทางการแพทย์ รวมทั้งการจัดสร้างนวัตกรรมใหม่ที่เรียกว่าห้องความดันลบเพื่อมอบให้แก่โรงพยาบาลต่างๆ ทั่วประเทศ

การบริหารจัดการสิ่งแวดล้อม ถือเป็นรากฐานสำคัญที่ส่งผลโดยตรงต่อผลผลิตทางการเกษตร ซึ่งเป็นสิ่งสำคัญมากในการสร้างความมั่นคงทางอาหารให้แก่ประชาชนในประเทศ อันเป็นการช่วยเสริมสร้างศักยภาพในการผลิตอาหารแก่ประชากรโลกต่อไป โดยเราต้องสร้างความมั่นคงทางอาหารให้เกิดขึ้นทั้งในระดับปัจเจกและระดับครัวเรือน เพื่อลดความเสี่ยงและผลกระทบจากการเปลี่ยนแปลงในระดับรากหญ้า ดังนั้นทรัพยากรธรรมชาติไม่ว่าจะเป็นดิน น้ำ ป่าไม้ เมล็ดพันธุ์ และสัตว์ ล้วนมีความสำคัญทั้งนี้ องค์การสหประชาชาติได้มีมติสนับสนุนให้มีการจัดตั้ง “วันดินโลก” (World Soil Day) ซึ่งตรงกับวันที่ 5 ธันวาคมของทุกปี และเป็นวันคล้ายวันพระบรมราชสมภพของพระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร

นอกจากนี้ ข้าพเจ้าได้ส่งเสริมการทำบัญชีบันทึกรายรับรายจ่ายให้แก่นักเรียนรวมทั้งเกษตรกรและประชาชนทั่วไป เกษตรกรบางคนนำบัญชีมาให้ข้าพเจ้าดู ซึ่งข้าพเจ้าก็ได้เห็นว่าปุ๋ยมีราคาแพงขึ้น และเป็นที่ทราบกันดีว่าปุ๋ยเคมีนั้นมีอันตรายต่อสุขภาพมากกว่าปุ๋ยที่เกษตรกรทำใช้เอง ดังนั้นข้าพเจ้าจึงพยายามส่งเสริมให้เกษตรกรใช้ปุ๋ยอินทรีย์หรือปุ๋ยคอกที่ทำจากมูลของโค กระบือ ไก่ รวมถึงเศษอาหารแทน โดยกรมพัฒนาที่ดินได้สนับสนุนหัวเชื้อจุลินทรีย์บรรจุถุง หรือ พด. รวมทั้งสารกำจัดศัตรูพืชอินทรีย์ที่สกัดจากพืช เช่น สะเดา ให้แก่เกษตรกร โดยข้าพเจ้าได้เคยเรียนรู้สิ่งเหล่านี้มาจากสาธารณรัฐอินเดียเมื่อ 30 ปีก่อน ส่วนความรู้เรื่องยาสูบนั้น เคยได้เรียนรู้ได้ฟังมาจากคุณยายมากกว่า 50 ปีแล้ว

In Lao PDR, we collaborate with Champasak University of Lao People's Democratic Republic in agriculture. In Bangladesh, we have collaborative project on Vetiver grass with the Royal Thai Embassy, Chaittagong City Corporation, the Ministry of Environment and Forest of Bangladesh and Bangladesh University of Engineering and Technology. In Myanmar, we collaborate with Yezin Agricultural University to ensure food security for farmers and local people.

On health promotion, we give scholarships to medical personnels such as doctors and nurses that I have already said. During COVID-19 pandemic, we got donation for medical equipment and what it is called Negative Pressure rooms. We give this kind of rooms to many hospitals.



Environmental management serves as a strong foundation of agricultural production. It is essential to ensure food security for the people in the country and to build up capacity to feed world population. Food security at the individual and household levels reduces the risk of external shocks at the grassroot levels, therefore, all resources such as water, forest, seed, animal and soil are important. The UN General Assembly Office officially declared His Majesty the Late King's Birthday on the 5th of December as the World Soil Day.

I have tried to promote bookkeeping in schools to children, farmers and other. Some farmers show me their farm accountings in which I have noticed that these days fertilizer is more expensive than before and as you know the chemical fertilizer can give more health hazard than the homemade-fertilizer, so I have tried to encourage them to use organic fertilizer or manure from cow and buffalo dung, chicken droppings and leftover food. The Department of Land Development provides packed microorganism or Por Dor, organic pesticides such as neem that I have learned from India more than 30 years ago, and tobacco that my maternal grandma taught me more than 50 years ago.



เมื่อไม่นานมานี้มูลนิธิชัยพัฒนาได้นำสารสกัดภายในเมล็ดจากต้นขาน้ำมันหรือเมล็ดคามิเลียจากสาธารณรัฐประชาชนจีนมาใช้ ตอนนี้อย่างประเทศไทยสามารถปลูกต้นขาน้ำมันได้แล้ว แต่ข้าพเจ้าไม่ทราบด้วยเหตุใด สารสกัดดังกล่าวยังไม่สามารถวางจำหน่ายได้ เนื่องจากยังเป็นสารที่ผิดกฎหมาย แต่เราก็ได้ผลิตไว้ใช้เอง ไม่ได้จำหน่ายแต่อย่างใด อย่างไรก็ตาม ข้าพเจ้ายังไม่ค่อยแน่ใจในเรื่องนี้ แต่ในปัจจุบันเราสนับสนุนให้เกษตรกรปลูกต้นขาน้ำมันในภาคเหนือของประเทศไทย โดยเฉพาะอย่างยิ่งในจังหวัดเชียงราย ซึ่งน้ำมันเมล็ดคามิเลียสามารถใช้ทำอาหารได้ เนื่องจากมีคุณค่าทางโภชนาการสูงและสามารถทนความร้อนได้ดีกว่าน้ำมันมะกอก นอกจากนี้สามารถใช้น้ำมันเมล็ดคามิเลียในผลิตภัณฑ์เวชสำอางได้อีกด้วย ในสาธารณรัฐประชาชนจีนได้มีการใช้น้ำมันเมล็ดคามิเลียเพื่อการรักษาโรค แต่ยังไม่ได้เริ่มทดลองใช้ในประเทศไทย

ด้านผลงาน พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว รัชกาลที่ 9 ได้พระราชทานพระราชดำริให้มีการส่งเสริมการใช้น้ำมันธรรมชาติที่ได้จากน้ำมันปาล์มและน้ำมันที่เหลือใช้จากการประกอบอาหาร ทรงมอบหมายให้ข้าพเจ้าดูแลโครงการที่อำเภอชะอำ จังหวัดเพชรบุรี ซึ่งข้าพเจ้ามีเรื่องเล่าเกี่ยวกับโครงการดังกล่าว เรื่องมีอยู่ว่า อยู่มาวันหนึ่ง บรรดาพนักงานลูกจ้างของโครงการได้มายื่นใบลาออกทำให้ข้าพเจ้าสงสัยว่าข้าพเจ้าเป็นผู้นำที่ไม่ดีหรืออย่างไร รู้สึกเศร้าใจที่ไม่มีใครอยากทำงานด้วย กระทั่งวันหนึ่งได้ทราบว่ามิจงจางตัวใหญ่นอนอยู่บนบิมน้ำมัน นึกกลัวเป็นอย่างยิ่ง จึงได้เรียกผู้เชี่ยวชาญมาเชิญตัวนั้นออกไป

โครงการสวนสมเด็จพระศรีนครินทร์ราชมราชธานี เป็นโครงการที่ทุกท่านจะได้เดินทางไปเยี่ยมชมในวันพรุ่งนี้ แต่เดิมโครงการนี้ตั้งอยู่บริเวณพื้นที่แห่งหนึ่งซึ่งสมเด็จพระเจ้าเป็นเจ้าของพื้นที่แห่งนี้ จากนั้นพระองค์ได้ทรงแบ่งพื้นที่หนึ่งแปลงพระราชทานให้แก่ท่านผู้หญิงทัศนาวลัยซึ่งเป็นหลานสาวและเป็นญาติของข้าพเจ้า โดยส่วนหนึ่งพระราชทานให้แก่หม่อมเจ้าจุลธิาภิธาดา ดิศกุล ซึ่งเป็นพระสหาย และส่วนที่เหลือได้ทรงมอบให้พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว รัชกาลที่ 9 ต่อมาท่านผู้หญิงทัศนาวลัยและหม่อมเจ้าจุลธิาภิธาดา ได้น้อมเกล้าถวายฯ ที่ดินทั้งหมดแด่พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว รัชกาลที่ 9 และบนพื้นที่แห่งนี้ที่ใช้น้ำจากอ่างเก็บน้ำห้วยตะแปด เพื่อฟื้นฟูพื้นที่ดินแห้งแล้งจากนั้นชาวบ้านในบริเวณใกล้เคียงก็ได้มีโอกาสใช้สถานที่แห่งนี้เป็นแหล่งเรียนรู้ ไม่ว่าจะเป็นเรื่อง การเกษตร การผลิตยาสมุนไพร การเพาะเห็ด รวมไปถึงการปลูกหญ้าแฝกซึ่งเป็นพืชที่มีหัตถ์จรรยสามารถทำให้ดินที่แข็งเป็นดานกลับมาใช้ประโยชน์ได้ ข้าพเจ้าเคยพยายามใช้แรงกำลังเท่าไรก็ไม่สามารถเจาะดินดานได้สำเร็จ ไม่เพียงเท่านั้น พืชชนิดนี้ยังช่วยป้องกันปัญหาดินดล่มได้อีกด้วย นอกจากนี้ เรายังมีการเพาะกล้าไม้หลากหลายพันธุ์ โดยเฉพาะอย่างยิ่งพันธุ์ไม้ผลเพื่อแจกจ่ายให้แก่ชาวบ้านนำไปเพาะปลูก



Recently we used the substances inside the seeds of tea oil or *Camellia Oleifera* from China. We can grow it now, but these organic substances, I do not know why, it becomes illegal in Thailand. I do not understand. And now I think we can use for produce for our own use, but perhaps it cannot sell. I'm not clear about it now. Then, **now we let the farmers grow tea oil in the northern part of the country, mainly in Chiang Rai Province.** It can be used as the cooking oil because it is very nutritious and it can stand a hotter temperature than olive oil. It can also be used in cosmetics production. In China, the oil is used in some medicine production, but we have not yet tried that in Thailand.

Instead of using fossil fuel, His Majesty the Late King encouraged the use of organic oil from the palm oil and from the used cooking oil. His Late Majesty assigned me to look after the project in Cha-Am, Phetchaburi Province. One day, all of my workers quitted working. I wonder am I a bad leader? And I was sad that no one wanted to work with me. Later on, for a while, I found out that there was a big King Cobra snake sitting on the oil pump. It was very frightening. I had to ask a snake expert to invite it away.

The Somdet Phra Srinakarin Garden is the place that we are going to visit tomorrow. Before it was an area that was hit by drought. Princess Mother owned this land. She gave one piece to Thanpuying Tassanawalai, her grand-daughter, Thanpuying is my cousin. Other's piece gave to Princess Louisa, her companion, and the rest to His Late Majesty. Later on, Thanpuying Tassanawalai and Princess Louisa gave their plots to His Late Majesty. On this land, His Late Majesty irrigated with water from Huai Ta Pad Creek to revive the depleted land. After that, the villagers around the area could come to study about agriculture, herbal medicines, mushroom culture and vegetable grass growing. The vegetable grass is amazing. It can break very hard soil that I cannot even use the whole of my strength. The grass also prevents soil erosion. We propagate sapling of various kinds of tree, especially fruit trees to distribute to local people.

โครงการศึกษาวิจัยและพัฒนาสิ่งแวดล้อมแหลมผักเบี้ยอันเนื่องมาจากพระราชดำริ อำเภอบ้านแหลม จังหวัดเพชรบุรี มีกิจกรรมที่หลากหลาย เพื่อประโยชน์ในการศึกษาวิจัยหาวิธีแก้ไข ปัญหาสิ่งแวดล้อมที่เกี่ยวข้องกับการกำจัดขยะมูลฝอยและบำบัดน้ำเสียโดยใช้วิธีการทางธรรมชาติ เพื่อช่วยฟื้นฟูคุณภาพสิ่งแวดล้อม เช่น การใช้พืชน้ำเพื่อกรองของเสีย โดยน้ำเสียที่โครงการรับมา บำบัดมาจากการท่องเที่ยว การเกษตร บ้านเรือน และโรงงาน ภายหลังการบำบัด น้ำจากโครงการ มีคุณภาพที่ดี สิ่งมีชีวิตต่างๆ สามารถอยู่อาศัยได้ ไม่ว่าจะเป็นปลา กุ้ง ปู นอกจากนี้ที่โครงการยังเป็น แหล่งรวมของนกนานาชนิด รวมไปถึงตัวเงินตัวทองจำนวนมาก บางคนอาจเห็นว่าตัวเงินตัวทองนั้น น่ารังเกียจ แต่สิ่งที่ไม่ดีของสัตว์ชนิดนี้ก็คือกินปลาเป็นจำนวนมาก จนทำให้ปลาที่โครงการลดจำนวนลง ไม่มีปลามากมายเช่นแต่ก่อน ในส่วนของการบำบัดน้ำเสีย เราสามารถใช้ตะกอนที่ได้จากการ บำบัดมาทำเป็นปุ๋ยได้ และเรายังมีพื้นที่ปายาเลนที่เป็นประโยชน์ในการบำบัดเช่นเดียวกัน ที่โครงการแหลมผักเบี้ยเรายังมีห้องทดลองทางวิทยาศาสตร์สำหรับนักวิจัย รวมทั้งสถานที่สำหรับ จัดการประชุมและอบรมสัมมนาที่มีความพร้อมอีกด้วย

โครงการอัมพวา ชัยพัฒนานุรักษ์ เราช่วยเหลือชาวบ้านในชุมชนโดยการสนับสนุนให้พวกเขา ปลูกมะพร้าวและผลิตน้ำตาลมะพร้าว ทั้งยังส่งเสริมให้มีการอนุรักษ์มรดกทางวัฒนธรรมตามวิถี พื้นบ้านให้คงอยู่ต่อไป

ในส่วนของกิจกรรมอื่นๆ มูลนิธิชัยพัฒนาได้สนับสนุนให้เกษตรกรปลูกผักและข้าว อีกทั้งผลิต เมล็ดพันธุ์เองภายในชุมชน ทั้งยังส่งเสริมให้มีการเลี้ยงและขยายพันธุ์สัตว์ มีทั้งไก่พันธุ์ต่างๆ รวมไปถึง เป็ด หมู วัว แพะ และปลา

นอกจากนี้ ยังได้ผลิตอาหารสัตว์และมีกิจกรรมเลี้ยงไส้เดือน โดยเราใช้มูลไส้เดือนเพื่อทำปุ๋ย โครงการผลิตเมล็ดพันธุ์พระราชทาน “เพื่อนช่วยเพื่อน” มูลนิธิชัยพัฒนา ได้นำเมล็ดพันธุ์พืชรวมถึง พันธุ์สัตว์ที่หลากหลายซึ่งชาวบ้านช่วยกันผลิต เพื่อนำไปแจกจ่ายให้แก่ผู้ประสบภัยน้ำท่วมและน้ำแล้ง

ไม่เพียงเท่านั้น เรายังได้ใช้มูลโคและกระบือมาทำเป็นสีย้อมผ้า ซึ่งปัจจุบันเด็กรุ่นใหม่ ได้กลับไปเรียนรู้การทอผ้ากับผู้เฒ่าผู้แก่ ภายในชุมชนมีกระบืออยู่ตัวหนึ่งชื่อ “คุณรุ่งเพชร” ที่บรรดา เด็กๆ มักนำถังไปวางไว้ที่ก้นของคุณรุ่งเพชร แล้วร้องให้คุณรุ่งเพชรรับถังถ่ายออกมา เพื่อนำมูลของคุณ รุ่งเพชรไปย้อมผ้า และหลังจากที่คุณรุ่งเพชรขับถ่ายออกมาแล้ว ข้าพเจ้าก็ไม่ทราบว่าจะขั้นตอนต่อไปนั้น เป็นอย่างไร แต่ที่แน่ๆ คือโครงการด้านหัตถกรรมที่มูลนิธิชัยพัฒนา กำลังดำเนินการอยู่นั้น มีกิจกรรมที่หลากหลาย ตั้งแต่การทอผ้า การเลี้ยงหนอนไหม การย้อมสีผ้าไหมด้วยสีธรรมชาติ การทำกระเปาะและเครื่องเรือน การทอเสื่อกก เป็นต้น อันที่จริงแล้วมีเรื่องราวเล่าให้ฟังมากมายกว่านี้

มูลนิธิชัยพัฒนาได้มีความพยายามในการดำเนินโครงการพัฒนาในด้านต่างๆ มาอย่างต่อเนื่อง เพื่อช่วยเหลือและยกระดับคุณภาพชีวิตของพสกนิกรชาวไทยให้มีการพัฒนาอย่างยั่งยืน มูลนิธิ ชัยพัฒนาได้ตระหนักถึงวิกฤตการณ์ต่างๆ ที่เกิดขึ้นทั่วโลก รวมทั้งกระแสโลกาภิวัตน์ในปัจจุบัน โดยเราได้พยายามอย่างเต็มความสามารถในการรับมือกับการเปลี่ยนแปลงอย่างรวดเร็วของยุคสมัย ที่อาจเกิดขึ้นได้ในอนาคต นอกจากนี้ เรายังได้เสริมสร้างชุมชนให้มีความเข้มแข็งเพื่อรับมือกับ ปัญหาต่างๆ ซึ่งจะทำให้ชุมชนเกิดความยืดหยุ่นและสามารถพึ่งพาตนเองได้ อันจะนำไปสู่ความมั่นคง และยั่งยืนต่อไป ขอขอบคุณทุกท่านเป็นอย่างยิ่ง



At Laem Phak Bia, in Ban Laem District, Phetchaburi Province, there are many projects aiming at studying and conducting research to find natural methods to dispose garbage and treat polluted water, thus restoring the environment the natural methods consist of the use of some aquatic plants to absorb the pollutants from the water. The polluted water comes from household factories, agriculture and tourism, etc. The treated water at the area becomes clear and clean. Fish, shrimp and crabs are coming back and so are various kinds of birds. The area is also plenty of monitor lizards. Some people think that monitor lizards are cute, but the bad thing about them is that they eat too many fish, so the amount of fish may be not as we used to have. The separated pollutants can also be used as fertilizer. Around the areas Mangrove is also excellent. At Laem Phak Bia, there are laboratories for researchers and conference facilities.

The Amphawa Chaipattananurak is the project that we support the local people to grow coconuts and make coconut sugar. We also encourage them to conserve their local cultural heritage.

There are many other activities to encourage farmers to grow vegetables and rice and produce the seeds by themselves. We promote animal breeding and animal husbandry, raising various breeds of chickens, ducks, pigs, cows, bulls, goats and fish.

We also produce animal feeds. We even raise worms, and worm casting can be used as fertilizer. In the project "Friends Help Friends", we brought seeds and animal varieties from the farmer to give to those whose farms were damaged by flood and drought.

The cow dung and buffalo dung can also be used to be the natural dye for cloth and now some of the children come back to learn weaving from their elders. There is one buffalo called Mr. Rungpetch and then a child can put a pail at the Mr. Rungpetch's bottom and said to Mr. Rungpetch please give me some dung, and we will use some dung to dye our cloth. And Mr. Rungpetch started to release his dung and I don't know how it was processed later on. The handicraft project that we have worked in Chaipattana Foundation include weaving, raising silkworm, dye silk with natural dye, making bag and furniture, reed mat weaving. There are many more stories to tell.

The Chaipattana Foundation tries to carry out different development projects and activities to raise the quality of life of people in a sustainable manner. We put strong effort to respond to the present global crisis and globalization trend as well as to be prepared for the potential changes and disruption that might happen in the future. We tried to promote community empowerment and to humanize community against problems, so that the community will become more resilient and independent while achieving prosperity and sustainability in the year to come. Thank you very much.

มูลนิธิชัยพัฒนานำคณะทูตจากทั่วโลก ชมโครงการพัฒนา ในปีครบรอบ 35 ปี

The 35th Anniversary of the Chaipattana Foundation and the Propagation
of its Development Operations to the World through the Diplomatic Corps



จากจุดเริ่มต้นที่พระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร ทรงตระหนักถึงปัญหาความทุกข์ยากของเหล่าพสกนิกรที่ต้องการแก้ไขอย่างรวดเร็ว จึงพระราชทานพระราชดำริ ให้จัดตั้ง “มูลนิธิชัยพัฒนา” เพื่อให้ความช่วยเหลือราษฎรในลักษณะของการดำเนินงานพัฒนาต่างๆ และบำบัดทุกข์บำรุงสุขเพื่อให้มีชีวิตความเป็นอยู่ที่ดีขึ้น โดยได้พระราชทานพระราชทรัพย์ส่วนพระองค์ เป็นเงินจำนวน 3 ล้านบาท เพื่อเป็นทุนในการจดทะเบียนก่อตั้งมูลนิธิชัยพัฒนา เมื่อวันที่ 14 มิถุนายน 2531 โดยทรงดำรงตำแหน่งองค์นายกิตติมศักดิ์ และทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี เป็นองค์ประธานกรรมการ โดยปัจจุบัน สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ทรงดำรงตำแหน่งองค์นายกิตติมศักดิ์ และองค์ประธานกรรมการมูลนิธิชัยพัฒนา

มูลนิธิชัยพัฒนาดำเนินงานพัฒนาอย่างต่อเนื่องตามแนวพระราชดำริของทั้งสองพระองค์ ด้วยโครงการพัฒนากว่า 200 โครงการทั่วทุกภาคของประเทศ ที่ล้วนเกี่ยวข้องกับชีวิตความเป็นอยู่ของราษฎร ตั้งแต่การพัฒนาด้านการเกษตร สิ่งแวดล้อม สังคม พลังงานทดแทน การศึกษา การต่างประเทศ และการฟื้นฟู ผู้ประสบภัย เพื่อยกระดับคุณภาพชีวิตและความเป็นอยู่ของราษฎรให้ดีขึ้น ดังพระราชดำรัสพระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร พระราชทานเมื่อวันที่ 4 ธันวาคม 2537

“...ชัยชนะของประเทศนี้ โดยงานของมูลนิธิพัฒนานั้นก็คือ ความสงบ ... เป็นเมืองไทยที่จะมีความเจริญก้าวหน้า จนเป็นชัยชนะของการพัฒนา ตามที่ได้ตั้งชื่อ มูลนิธิชัยพัฒนา ชัยของการพัฒนานี้ มีจุดประสงค์คือ ความสงบ ความเจริญ ความอยู่ดีกินดี...”

ปี 2566 เป็นปีครบรอบ 35 ปี ของการก่อตั้งมูลนิธิชัยพัฒนา และยังเป็นโอกาสที่เกิดขึ้นไม่บ่อยครั้งนัก ที่มูลนิธิชัยพัฒนาได้เผยแพร่โครงการพัฒนาที่ดำเนินงานมายาวนานเพื่อประชาชนและการพัฒนาที่ยั่งยืน สู่สายตาโลก ผ่านคณะทูตานุทูตต่างประเทศซึ่งพำนักในประเทศไทย



Having realized the ongoing problems and sufferings of the many people who were in need of immediate assistance, His Majesty King Bhumibol Adulyadej The Great had an initiative to establish the “**Chaipattana Foundation**” with an intention to undertake numerous development operations which would enhance happiness and help his people have a better life. On 14 June 1988, His Late Majesty bestowed his personal property of 3 million baht to register the Chaipattana Foundation, and graciously appointed Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn to be the Executive Chairperson. Thirty-five years later, Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn is still acting as the Honorary President and Executive Chairperson of the Chaipattana Foundation.

The Chaipattana Foundation has been operating on more than 200 development projects in all regions nationwide according to the initiatives of His Majesty King Bhumibol Adulyadej The Great and Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn. The projects are associated with almost all aspects of life, e.g. agricultural development, conservation of environment, social development, renewable energy, education, foreign affairs, rehabilitation of natural disaster victims, etc. This is all to improve the quality of life and well-being of Thai people as to the royal remark of His Majesty King Bhumibol Adulyadej The Great given on 4 December 1994:

The victory of this country, as intended by the Chaipattana Foundation, is PEACE ... Thailand will achieve prosperity, which is regarded as the Victory through Development as to the name of the Chaipattana Foundation. The main goals of such victory, derived by means of development, include peace, prosperity, and well-being.

The year 2023 marks the 35th anniversary of the establishment of the Chaipattana Foundation. Therefore, the Foundation will use this special occasion to publicize and promote its sustainable development projects to the world through the diplomatic corps in Thailand.



คณะทูตศึกษาดูงานโครงการของมูลนิธิชัยพัฒนา ในจังหวัดเพชรบุรีและสมุทรสงคราม

ด้วยพระมหากรุณาธิคุณของสมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ทรงนำคณะทูตานุทูตต่างประเทศพร้อมคู่สมรส 55 ท่าน จาก 37 ประเทศ และผู้ประสานงานสหประชาชาติประจำประเทศไทย เยี่ยมชมโครงการของมูลนิธิชัยพัฒนา 4 แห่ง ได้แก่ โครงการสวนสมเด็จพระศรีนครินทร์ราชมราชชนนี โครงการโรงงานสกัดน้ำมันพืชและผลิตไบโอดีเซลครบวงจร โครงการศึกษาวิจัยและพัฒนาสิ่งแวดล้อมแหลมผักเบี้ยอันเนื่องมาจากพระราชดำริ จังหวัดเพชรบุรี และโครงการอัมพวา ชัยพัฒนานุรักษ์ จังหวัดสมุทรสงคราม เป็นเวลา 3 วัน ระหว่างวันที่ 28 - 30 เมษายน 2566 เพื่อเผยแพร่แนวคิดทฤษฎีและการพัฒนาในพระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร ที่พระราชทานผ่านมูลนิธิชัยพัฒนา ก่อเกิดเป็นโครงการที่มุ่งเน้นความเรียบง่ายแต่ได้ประโยชน์สูงสุด เพื่อให้ราษฎรสามารถเรียนรู้และนำไปประยุกต์ใช้ สามารถพึ่งพาตนเองได้ อันจะนำไปสู่การพัฒนาประเทศอย่างยั่งยืนในที่สุด

Diplomatic corps paid a visit to the Chaipattana Foundation's projects in Phetchaburi Province and Samut Songkhram Province

On 28 - 30 April 2023, Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn led 55 diplomatic corps and spouses from 37 countries, as well as the coordinators of the United Nations in Thailand, to visit the Chaipattana Foundation's projects in Phetchaburi Province and Samut Songkhram Province. They visited Suan Somdej Prasrinakarinthara Baromrajachonnanee or the Late Princess Mother's Garden, the Vegetable Oil Refining and Bio-Diesel Integrated Production Plant, Laem Phak Bia Environmental Research and Development Project (LERD), and the Amphawa Chaipattananurak Project. The objective of the visit was to promote His Majesty King Bhumibol Adulyadej The Great's concepts and approaches related to development, which have been applied in a number of simple but highly practical projects of the Chaipattana Foundation. Integral to each project are efforts too help the general public learn and apply these concepts and approaches in their daily lives so that they can

eventually stand on their own feet, which will ultimately lead to the sustainable development of the country.

28 April 2023: Introduction to the Chaipattana Foundation, the organization for people and sustainable development

Before visiting the projects, Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn graciously delivered a speech on "Achieving Sustainable Development through the Works of the Chaipattana Foundation", which was organized at Marriott Hua Hin Resort & Spa in Prachuap Khiri Khan Province. The speech was about the history of the Chaipattana Foundation and the commitment to solve problems for indigent people and promote sustainable development.

At the end of the speech, Mr. Waldemar Dubaniowski, Ambassador of the Republic of Poland to Thailand, acting as the Dean of the Diplomatic Corps, thanked the Chaipattana Foundation for organizing this event.



: 28 เมษายน 2566 :

รู้จักมูลนิธิชัยพัฒนา ก่อเกิดเพื่อช่วยเหลือปวงประชาและการพัฒนาที่ยั่งยืน

วันแรกก่อนการเดินทางเยี่ยมชมโครงการ สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ทรงแสดงปาฐกถาพิเศษหัวข้อ “การดำเนินงานของมูลนิธิชัยพัฒนาเพื่อนำไปสู่ความยั่งยืน” พระราชทานแก่คณะทูต ณ โรงแรมหัวหิน แมริออท รีสอร์ท แอนด์ สปา อำเภอหัวหิน จังหวัดประจวบคีรีขันธ์ ทรงเล่าถึงความเป็นมาของมูลนิธิชัยพัฒนา ที่มีเป้าหมายเพื่อช่วยแก้ไขปัญหาให้ประชาชนและส่งเสริมให้เกิดการพัฒนาอย่างยั่งยืน ดังเนื้อความในปาฐกถาข้างต้น

เมื่อจบปาฐกถา คุณวาลเดอมาร์ ดุบันยอฟสกี เอกอัครราชทูตสาธารณรัฐโปแลนด์ประจำประเทศไทย และคณะบดีคณะทูต เป็นตัวแทนกล่าวขอบคุณมูลนิธิชัยพัฒนาที่จัดกิจกรรมครั้งนี้

“นับเป็นพระมหากรุณาธิคุณเป็นล้นพ้น ประวัติความเป็นมาของมูลนิธิชัยพัฒนาและโครงการอันเนื่องมาจากพระราชดำริ ล้วนเป็นแรงบันดาลใจ ข้าพเจ้ามั่นใจว่าท่านทูตทุกคนในที่นี้มีมุมมองเช่นเดียวกับพระองค์ ในการสร้างความยั่งยืน รวมทั้งผลงานอันยอดเยี่ยมที่มูลนิธิชัยพัฒนาได้ดำเนินงานผ่านโครงการต่างๆ ซึ่งข้าพเจ้าทั้งหลายรู้สึกซาบซึ้งยิ่งนัก ข้าพเจ้าขออนุญาตกล่าวขอบคุณมูลนิธิชัยพัฒนาและทุกท่านที่มีส่วนเกี่ยวข้องในการจัดกิจกรรมนี้ เป็นการเดินทางเพื่อการศึกษาเรียนรู้ที่มีการจัดการอย่างดีเยี่ยม กิจกรรมนี้คงเกิดขึ้นไม่ได้ หากไม่ได้รับพระมหากรุณาธิคุณ ข้าพเจ้าทุกคนต่างรู้สึกซาบซึ้งใจอย่างหาที่สุดมิได้”

ในการนี้ สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี มีพระราชดำรัสตอบว่า

“ขอบคุณทุกท่านมากที่มาชมโครงการของเรา แต่ช่วงเวลานี้อาจจะทำได้ไม่ดีเท่าที่หวังไว้ เนื่องจากมีการแพร่ระบาดของโควิด-19 อยู่ แต่เราจะพยายามทำให้ดีที่สุด”

“Our deepest gratitude. They were inspiring, not to mention optimistic works, for showing the history of Chaipattana Foundation, for showing the history of all excellently provided royal projects. So I am sure that every single ambassador in this room shares your views on sustainable goals and great works that the Chaipattana Foundation has done with all the royal projects. We really appreciate it. So, if you allow me, I would like also to thank the Foundation and all the people who have been involved in the organization this trip. Thank you very much for making this possible and for making this happen. It is extremely well organized — this whole educational trip. We truly appreciate it. And I know that, without Your Highness, it wouldn't be possible. So, we really appreciate it. Thanks really from the bottom of our hearts”.

Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn replied as follows:

“Thank you very much for looking at some of our projects. But these days, it is not as good as we would like to because of the pandemic. We try to do our best”.

Morning session of 29 April 2023: “Turn the barrenness to fertility” at Suan Somdej Prasrinakarinthara Baromrajachonnanee or the Late Princess Mother’s Garden in Phetchaburi Province

The intense sunlight of the summer in late April did not diminish the ambassadors’ interest in the development projects at Suan Somdej Prasrinakarinthara Baromrajachonnanee in Sam Phraya Sub-district, Cha-Am District, Phetchaburi Province, which was the first place of this trip guided by the Chaipattana Foundation. After leading the diplomatic corps to the statue of Somdej Prasrinakarinthara Baromrajachonnanee, Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn placed a garland in order to pay homage to the statue of the Late Princess Mother. Then Her Royal Highness took group photos with the diplomatic corps and their spouses to honour this historical visit. After that, Her Royal Highness and the group took the trams to see the surroundings within the area of 340 rai (136 acres) before visiting the herb garden where there are more than 300 kinds of fragrant and medicinal plants.

: เมื่อวันที่ 29 เมษายน 2566 : พื้นดินแล้งสู่ความอุดม ณ โครงการสวนสมเด็จพระศรีนครินทร์ราชมราชชนนี จังหวัดเพชรบุรี

แสงแดดกล้าในฤดูร้อนปลายเดือนเมษายนไม่ได้ทำให้คณะทูตต่างประเทศคลายความสนใจจากเรื่องราวการพัฒนาในโครงการสวนสมเด็จพระศรีนครินทร์ราชมราชชนนี สถานที่แห่งแรกที่มูลนิธิชัยพัฒนาพาชม ตั้งอยู่ในตำบลสามพระยา อำเภอบางแพ จังหวัดเพชรบุรี โดยสมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ทรงนำคณะทูตไปยังลานพระรูปสมเด็จพระศรีนครินทร์ราชมราชชนนี ทรงวางพวงมาลัยถวายราชสักการะพระรูปสมเด็จพระศรีนครินทร์ราชมราชชนนี และฉายพระฉายาลักษณ์ร่วมกับคณะทูตพร้อมคู่สมรส เพื่อเป็นที่ระลึกและบันทึกเป็นประวัติศาสตร์ จากนั้นทรงนำคณะขึ้นรถรางชมโครงการโดยรอบในอาณาบริเวณ 340 ไร่ ก่อนเยี่ยมชมสวนนานาพฤกษสมุนไพรของโครงการ ซึ่งเป็นสถานที่รวบรวมพรรณไม้หอมต่างๆ และพืชสมุนไพรกว่า 300 ชนิด

แนวคิดการพัฒนาโครงการแห่งนี้ทำให้คณะทูตประทับใจถึงความน่าอัศจรรย์จากการที่โครงการได้พลิกพื้นดินแดนที่เสื่อมโทรมแห้งแล้งให้กลายเป็นพื้นที่ร่มรื่นด้วยต้นไม้หลากหลายชนิด โดยสามารถทำการเกษตร ทั้งการปลูกข้าว พืชผัก พืชไร่ ไม้ผล ไม้ดอก ไม้ประดับ และสมุนไพรในรูปแบบผสมผสานเป็นสภาพแวดล้อมที่มีความหลากหลายทางชีวภาพ นำไปสู่การจัดตั้งเป็นศูนย์บริการวิชาการด้านการเกษตรในลักษณะของพิพิธภัณฑ์ธรรมชาติที่มีชีวิต รวมถึงการขยายผลหลักปรัชญาเศรษฐกิจพอเพียงสู่ประชาชน

คณะทูตยังได้เพลิดเพลินกับกิจกรรมหลากหลายภายในสวนนานาพฤกษสมุนไพร ซึ่งมูลนิธิชัยพัฒนาจัดเตรียมสำหรับต้อนรับด้วยบรรยากาศผ่อนคลาย เช่น การทำลูกประคบ ยาหม่องสมุนไพร การทำสเปรย์ไล่ยุง บริการนวดประคบสมุนไพรคลายความเมื่อยล้า ตลอดจนเครื่องดื่มสมุนไพรและขนมไทยหลากหลายชนิด คณะทูตต่างรู้สึกประทับใจและชื่นชมการต้อนรับที่พิเศษนี้



All of the ambassadors seemed quite amazed with the wonder of the project, especially the fact that it has successfully turned the deteriorated and arid area into a fertile and shady one with plenty of trees. The compound within this project has become an environment with more biodiversity and soil suitable for integrated agriculture. It is now an area in which a variety of plants can be grown. These include rice, vegetables, field crops, fruit trees, flowers, ornamental plants and herbs. This garden project also led to the establishment of an agricultural service center in the form of a living natural museum with the aim of promoting the philosophy of Sufficiency Economy.

The participants in this trip also enjoyed themselves with many creative activities within the herb garden, all of which had been specially prepared to welcome them. The activities include the making of herbal compresses, herbal balms, mosquito repellents spray, herbal drinks, and Thai desserts. In addition, the

herbal compress massage was available to help them relax and cool down after the tiring and sweltering weather. Obviously, the ambassadors and their spouses were very impressed and appreciated such warm and special hospitality.

Afternoon session of 29 April 2023: "Thai biodiesel is getting international recognition" at Vegetable Oil Refining and Bio-Diesel Integrated Production Plant in Phetchaburi Province

The story of renewable energy in Thailand and the extension of processed products from such energy production were explained and promoted to envoys who visited the Vegetable Oil Refining and Bio-Diesel Integrated Production Plant in Raimaipattana Sub-district, Cha-Am District, Phetchaburi Province. This project also serves as a learning center where people can study, experiment, research, and develop renewable energy from plants and biodiesel. His Majesty King Bhumibol Adulyadej The Great realized



: บ่ายวันที่ 29 เมษายน 2566 : ไบโอดีเซลไทยสู่สายตาโลก ณ โครงการโรงงานสกัดน้ำมันพืชและผลิตไบโอดีเซลครบวงจร จังหวัดเพชรบุรี

เรื่องราวของพลังงานทดแทนในประเทศไทยและการต่อยอดผลิตภัณฑ์แปรรูปได้เผยแพร่สู่ผู้แทนต่างประเทศที่ร่วมเดินทางเยือนโครงการโรงงานสกัดน้ำมันพืชและผลิตไบโอดีเซลครบวงจร ตำบลไร่ไหมพัฒนา อำเภอบางสะพาน จังหวัดเพชรบุรี ที่นี้เป็นสถานศึกษา ทดลอง วิจัย และพัฒนาพลังงานทดแทนจากพืชและไบโอดีเซลจากการปฏิบัติจริง พระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร ที่ทรงตระหนักถึงปัญหาพลังงาน ตั้งแต่ปี 2518 และได้พระราชทานพระราชดำริให้นำปาล์มน้ำมันมาแปรรูปเป็นน้ำมันไบโอดีเซลเพื่อใช้เป็นพลังงานทดแทนสำหรับประชาชนในอนาคตเพื่อความยั่งยืนต่อไป

สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ทรงนำคณะทูตเยี่ยมชมภายในพื้นที่โรงงานสกัดน้ำมันปาล์มและผลิตไบโอดีเซล พร้อมทั้งทรงรับฟังการบรรยายเกี่ยวกับกำลังการผลิตและการออกแบบเครื่องจักรซึ่งเป็นเทคโนโลยีที่ผลิตในประเทศไทย จากนั้นทอดพระเนตรผลิตภัณฑ์แปรรูปของโครงการฯ เช่น สบู่ น้ำมันหอมระเหย น้ำยาล้างจาน ยาหม่อง น้ำมันนวด และทอดพระเนตรการสาธิตการหีบสกัดน้ำมันมะพร้าว การผลิตอาหารสัตว์จากวัตถุดิบเหลือใช้จากโครงการ การผลิตผลิตภัณฑ์น้ำมันปาล์มแดง และการสาธิตการทำซีอิ๊วแกงด้วยเครื่องมือ

โอกาสนี้ทรงปรุงรสปริมาณซีอิ๊วแกงซึ่งแปรรูปจากต้นโกโก้ที่ปลูกในโครงการ และพระราชทานแก่คณะทูตซึ่งได้ลองชิมกันอย่างเอร็ดอร่อย คณะทูตได้แสดงความกระตือรือร้นสนใจในทุกรายการดำเนินงานของโครงการ ทั้งข้อมูลความรู้ทางวิชาการ ผลิตภัณฑ์แปรรูปต่างๆ อย่างน้ำมะม่วงเบา น้ำโกโก้ และอีกหลายชนิดที่ต่อยอดจากกระบวนการผลิตภายในโครงการแห่งนี้ หลายท่านได้สอบถามเจ้าหน้าที่ถึงวิธีการทำผลิตภัณฑ์

จากนั้นทอดพระเนตรโครงการโดยรอบพร้อมคณะทูต เส้นทางผ่านโรงกลั่นน้ำมันหอมระเหย แปลงสมุนไพร บ่อเลี้ยงปลา แปลงปลูกโกโก้ โรงผลิตอาหารสัตว์ คอกเลี้ยงแพะและไก่ ไปจนถึงจุดสุดท้ายของโครงการ คือ สถานีจ่ายน้ำมันไบโอดีเซล ซึ่งปัจจุบันยังคงทำหน้าที่ให้บริการน้ำมันไบโอดีเซลแก่โครงการและชุมชนโดยรอบ ทำให้ช่วยลดค่าใช้จ่ายด้านพลังงาน

looming energy problems and shortages as far back as 1975, so when he established the Chaipattana Foundation, he graciously initiated the process of converting palm oil into biodiesel so that it could be used as an alternative energy source.

Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn led the envoys to see the compound within the production plant, and then listened to the lecture on the production capacity along with the machine design, which is an original technology of Thailand. After that, Her Royal Highness observed the processed products of the project, e.g. soap, essential oil, dishwashing liquid, balm, massage oil, etc. Then, Her Royal Highness enjoyed the demonstration of coconut oil extraction, animal feed production from waste materials within the project, red palm oil production, and the making of chocolate with a milling machine.

On this occasion, Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn made a chocolate snack from the cocoa trees planted in the project, and let the diplomats taste it. They loved it. The diplomats expressed their enthusiasm and interest in every aspect

of the project, including the associated academic knowledge and the various processed products such as baby mango juice, cocoa juice, and many other types of products within this project. Many of the ambassadors were very interested in how to make these products.

Her Royal Highness and the ambassadors then went sightseeing along the path around the project area in order to view the essential oil distillery, herb plots, fish ponds, cocoa plantations, feed mill, goat and chicken farms. The last stop was at the biodiesel fuel station, which supplies biodiesel to the project and the communities nearby. This really helps reduce the energy costs.

Morning session of 30 April 2023: "Wonder of Nature" at Laem Phak Bia Environmental Research and Development Project (LERD) in Phetchaburi Province.

"Nature by Nature" was one of the key principles for development of His Majesty King Bhumibol Adulyadej The Great and it remains the key concept of development at Laem Phak Bia Environmental Research and Development Project



: เมื่อวันที่ 30 เมษายน 2566 : ความมหัสจรรย์ของธรรมชาติ ณ โครงการศึกษาวิจัย และพัฒนาสิ่งแวดล้อมแหลมผักเบี้ยอันเนื่องมาจากพระราชดำริ จังหวัดเพชรบุรี

“ธรรมชาติช่วยธรรมชาติ” เป็นหนึ่งในหลักการทรงงานของพระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร และเป็นวิธีการสำคัญของงานพัฒนาในโครงการศึกษาวิจัยและพัฒนาสิ่งแวดล้อมแหลมผักเบี้ยอันเนื่องมาจากพระราชดำริ อำเภอบ้านแหลม จังหวัดเพชรบุรี โครงการแห่งนี้สามของการเดินทางที่คณะทูตได้รับทราบแนวคิดการใช้เทคโนโลยีธรรมชาติในการกำจัดขยะและการบำบัดน้ำเสีย ตลอดจนการเยี่ยมชมและศึกษาเรียนรู้ความมหัสจรรย์ของธรรมชาติของระบบนิเวศป่าชายเลน สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี เสด็จพระราชดำเนินไปยังโครงการพร้อมคณะทูต โดยเริ่มจากการทอดพระเนตรวีดิทัศน์และทรงรับฟังรายงาน “ประโยชน์จากการดำเนินงานกำจัดขยะและบำบัดน้ำเสียด้วยเทคโนโลยีธรรมชาติ” เพื่อเป็นการปูพื้นฐาน พระองค์ได้รับสั่งถึงความสำคัญของเยาวชนกับโอกาสที่จะได้เรียนรู้วิธีการฟื้นฟูธรรมชาติโดยธรรมชาติที่แหลมผักเบี้ยด้วย

จากนั้นทรงนำคณะทูตหว่านเมล็ดข้าวพันธุ์ กข 43 ในแปลงทดลองปลูกข้าว โดยทดลองใช้น้ำทั้งที่ผ่านการบำบัดผสมกับน้ำชลประทานเพื่อทดลองปลูกข้าว ก่อนจะประทับตราพระราชทาน ทรงนำคณะฯ ชมระบบบำบัดน้ำเสียและขยะของโครงการ รวมถึงการทำงานของสถานีอุตุนิยมวิทยา หรือ LERD TOWER (เลิร์ดทาวเวอร์) ซึ่งมีหน้าที่ติดตามตรวจสอบลักษณะทางอุตุนิยมวิทยา เช่น ความเข้มแสงอาทิตย์ อุณหภูมิ ความเร็วลม ทิศทางลม ค่าการระเหยน้ำ ตลอดจนค่าฝุ่น PM2.5 จากนั้นเสด็จพระราชดำเนินไปยังเส้นทางศึกษาธรรมชาติและพื้นที่ป่าชายเลน

(LERD) in Ban Laem District, Phetchaburi Province. This place was the third destination of the trip in which the diplomat corps could learn about the idea of how to use natural technology for waste disposal and wastewater treatment. Furthermore, the envoys had a chance to enjoy and learn about the natural wonders of the mangrove ecosystem there. Upon the arrival at the project, Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn, together with the diplomatic corps and spouses, watched a video on “Benefits from waste disposal and wastewater treatment by means of natural technology” in order to give the visitors some basic information about this project. Her Royal Highness also discussed about the importance of youth and the opportunity to learn about the restoration methods based on the concept “nature by nature” at Laem Phak Bia.

Her Royal Highness led the ambassadors to sow RD 43 rice seeds in the experimental plots using treated wastewater mixed with irrigation water. After that the group took the tram to view the wastewater and waste treatment system around the project, including the operation of the meteorological station or LERD TOWER, which is responsible for monitoring meteorological elements such as sunlight intensity, temperature, wind speed, wind direction, water evaporation values, and PM 2.5. Then Her Royal Highness and the envoys proceeded to the nature trail and mangrove forest area.

The nature trail here is a wooden bridge around 850 meters long. Thanks to the shade from the mangrove trees on both sides of the trail, the diplomatic corps and their spouses were able to take a leisurely walk along the path while enjoying themselves with the abundance of nature, e.g., crabs, fish, prawns, and a variety of birds. There is also view tower on the way for the visitors to go up and appreciate the



เส้นทางศึกษาธรรมชาติเป็นสะพานไม้ระยะทางประมาณ 850 เมตร ความร้อนของแสงแดดบรรเทาด้วยร่มเงาของต้นโกงกางและต้นแสมเรียงรายอยู่สองข้างทาง ทำให้คณะผู้แทนจากนานาประเทศเดินเท้าไปบนเส้นทางศึกษาธรรมชาติอย่างไม่รู้สึกร้อนเหนียว ทั้งความสนใจที่ได้เห็นความสมบูรณ์ของธรรมชาติไปตลอดเส้นทาง รวมทั้งปู ปลา กุ้ง และนกนานาชนิด ระหว่างทางมีหอคมวิวให้ชื่นชมธรรมชาติป่าชายเลนมุมสูง ที่หมายคือลานที่หักป่าชายเลนและศาลาริมทะเล ซึ่งสามารถชมทิวทัศน์หาดโคลนของป่าชายเลนแหลมผักเบี้ย และท้องฟ้าที่กระจ่างกว้างสุดสายตา วิวด้านขวาไกลออกไปเป็นแหลมทรายกั้นระหว่างหาดโคลนและหาดทราย ซึ่งเป็นจุดเริ่มต้นของ “ทรายเม็ดแรก” ของอ่าวไทยตอนบน

ณ ลานที่หักป่าชายเลน คณะได้รับฟังรายงานผลการวิจัยเกี่ยวกับสมดุลความร้อนป่าชายเลน การวิจัยความหลากหลายทางชีวภาพของพันธุ์นกป่าชายเลน ซึ่งจากการรวบรวมข้อมูลพันธุ์นกในพื้นที่โครงการ พบว่ามีจำนวนนกมากกว่า 200 พันธุ์ ทั้งนกประจำถิ่นและนกอพยพ ในจำนวนนี้เป็นนกที่มีสถานะใกล้สูญพันธุ์ในระดับโลก (Globally Endangered) เช่น นกทะเลขาเขียวลายจุด นกปากซ่อมหน้าดำ และนกน็อตใหญ่ เป็นต้น อันเป็นตัวบ่งชี้ถึงความสมบูรณ์ของระบบนิเวศและพื้นที่โดยรอบ

มูลนิธิชัยพัฒนายังมีเซอร์ไพรส์เล็กๆ โดยจัดกิจกรรม “เกมบิงโก” เพื่อให้คณะทูตได้ร่วมสนุกระหว่างการหยุดพักผ่อนคลายสัมผัสอากาศบริสุทธิ์ ณ ลานที่หักป่าชายเลน ซึ่งทุกท่านได้รับรางวัลเป็นของที่ระลึกพระราชทานจากพระหัตถ์ของสมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี

จากนั้นคณะจึงเดินทางกลับย้อนไปตามเส้นทางเดิม แม้จะพ้นเส้นทางศึกษาธรรมชาติออกมาแล้ว ทว่าเสียงร้องเจื้อยแจ้วแว่วมาเป็นระยะๆ ของนกป่าชายเลนนั้น ย่อมแสดงถึงความอุดมของธรรมชาติ ณ พื้นที่แห่งนี้

nature of the mangrove forest from above. At the end of this trail is a rest area with a pavilion by the sea, from which the mud beach of Laem Phak Bia mangrove forest and the vast clear sky can be seen. The view on the far right is a sandy cape that separates the mud beach and sandy beach. It is also the place where “the first grain of sand” of the upper Gulf of Thailand can be witnessed.

At the rest area, the tour group listened to the reports on the research about heat balance and the biodiversity of bird species living around this mangrove forest. According to the research, there are more than 200 bird species, both local and migratory birds, which is an indicator of the integrity of the ecosystem and the surrounding areas. However, some of these birds, such as spotted greenshank, black-faced spoonbill, and great knot are on the Globally Endangered Species list.

The Chaipattana Foundation had also prepared a small surprise for the participants of this trip, which was a “bingo game”. The game was designed to let the ambassadors have fun during their break and feel relaxed with the fresh air at the rest area. Everyone received a gift from Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn.

Later, the group went back on the same route. Although they had already stepped out of the nature trail, they could still hear the chirping sound of the birds behind them. The sounds reflected the abundance of nature in this area.



: บ่ายวันที่ 30 เมษายน 2566 : ความงามทางวัฒนธรรมที่ต่างชาติชื่นชม ณ โครงการอัมพวา ชัยพัฒนานุรักษ์ จังหวัดสมุทรสงคราม

โครงการสุดท้ายของทริปที่มูลนิธิชัยพัฒนานำเสนอแก่ผู้แทนต่างประเทศ คือ โครงการอัมพวา ชัยพัฒนานุรักษ์ ตำบลอัมพวา อำเภออัมพวา จังหวัดสมุทรสงคราม เป็นโครงการที่สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี พระราชทานพระราชดำริให้มูลนิธิชัยพัฒนานำที่ดินที่มีผู้น้อมเกล้าฯ ถวาย บริเวณชุมชนอัมพวา ซึ่งเป็นชุมชนที่มีประวัติศาสตร์ความเป็นมายาวนาน มาพัฒนาควบคู่ไปกับการอนุรักษ์วิถีชุมชน การจัดการพื้นที่แห่งนี้คำนึงถึงความเหมาะสมและสอดคล้องกับวิถีชีวิตของชาวอัมพวา โดยนำหลักการพัฒนาของในหลวง รัชกาลที่ 9 เรื่อง “ภูมิสังคม” และ “เศรษฐกิจพอเพียง” เป็นแนวทาง และหลักการดำเนินงานที่สำคัญ เป้าหมายอยู่ที่การมีส่วนร่วมในการอนุรักษ์และฟื้นฟูวิถีการดำรงชีวิตชุมชนอัมพวา ให้สามารถอยู่ได้อย่างเข้มแข็ง เรียบง่าย ยั่งยืน และมีความสุข ท่ามกลางกระแสการเปลี่ยนแปลงที่เกิดขึ้นอย่างรวดเร็วของสังคม

สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ทรงนำคณะทูตชมการแสดงหุ่นสายเรื่อง “เที่ยวเมืองแม่กลอง” โดยวงซอซะคราม โรงเรียนวัดเขายี่สาร นับเป็นการเริ่มต้นแนะนำสถานที่ผ่านศิลปะพื้นบ้านที่น่าประทับใจ จากนั้นทรงนำคณะร่วมกิจกรรม ได้แก่ การสาธิตการใช้ประโยชน์จากส่วนต่างๆ ของมะพร้าวและการพัฒนาต่อยอดเป็นผลิตภัณฑ์เพื่อเพิ่มมูลค่า เช่น เครื่องจักสานจากทางมะพร้าว เครื่องประดับ การประดิษฐ์กะลาซอ

โอกาสนี้ทรงขอร่วมกับวงมโหรีจามจุรีศรีอัมพวา ในบทเพลง “บุหลันลอยเลื่อน” บทเพลงพระราชนิพนธ์ในพระบาทสมเด็จพระพุทธเลิศหล้านภาลัย ภายใต้ศาลาเพิงพักสไตล์พื้นถิ่นไทยและลมพัดอ่อนๆ ทุกคนต่างตั้งใจฟังการบรรเลงเพลงสดที่แสนไพเราะและปรบมืออย่างชื่นชม

Afternoon session of 30 April 2023: “Elegance of cultures in the eyes of the foreigners” at Amphawa Chaipattananurak Project in Samut Songkhram Provinces

The final project that the Chaipattana Foundation proudly presented to the diplomatic corps was Amphawa Chaipattananurak Project in Amphawa Sub-district, Amphawa District, Samut Songkhram Provinces. This project was established by Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn in order to develop the donated plots of land within the ancient Amphawa community in ways that conserved traditional ways of life. The main principle of the project is that development be appropriate and consistent with the way of life of the Amphawa people. Thus, the development concepts of “social geography” and “sufficiency economy” initiated by King Rama IX were adopted as guidelines and important operating principles for this project.

Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn guided the ambassadors to watch the local puppet show “Travel to Mae Klong City” performed by Cho Cha Kram Band from Wat Khao Yee San School. It was an impressive introduction to the project. After that, Her Royal Highness took the group to participate in several activities, including a demonstration on the many uses of coconuts and coconut trees and how value-added products like wicker works, decorations and Thai fiddles (made from the shell) were made.

On this occasion, Her Royal Highness played the Thai fiddle song “Bulan Loy Luen”, the musical composition of Phrabat Somdet Phra Boromratchapongchiet Mahetsawarasunthon Phra Buddha Loetla Nabhalai (King Rama II), under the Thai-style pavilion. Amidst the light cool breeze, everybody listened attentively to such beautiful live music while applauding with high appreciation.



จากนั้น ทอดพระเนตรผลิตภัณฑ์จาก “เตาตาล” ของศูนย์สาธิตการเคี้ยวน้ำตาลมะพร้าวแท้แบบดั้งเดิม และการแปรรูปน้ำหวานดอกมะพร้าวเพื่อเพิ่มมูลค่า รวมถึงผลผลิตจากสวนสาธิตการเกษตรพัฒนานุรักษ์ เช่น ลิ้นจี่พันธุ์ค่อม ส้มโอพันธุ์ขาวใหญ่ ก่อนเสด็จฯ ไปยังร้านภัทรพัฒน์ซึ่งจำหน่ายผลิตภัณฑ์ของมูลนิธิ ชัยพัฒนาและผลิตภัณฑ์จากเครือข่ายชุมชน และเสด็จฯ ไปยังลานวัฒนธรรมนาคะวะรังค์ ทอดพระเนตรการแสดง หุ่นกระบอกดั้งเดิมของจังหวัดสมุทรสงคราม เรื่อง “พระมหาชนก” และกิจกรรมส่งเสริมและการสาธิตทาง ศิลปวัฒนธรรมพื้นถิ่นของอัมพวา โอกาสนี้ทรงสาธิตการประดิษฐ์ว่าวจุฬาพระราชทานแก่คณะทูต

จุดสุดท้ายของโครงการ คือ ริมคลองอัมพวา ซึ่งเป็นที่ตั้งของเรือนแถวริมน้ำและเรือริมคลองอัมพวา ชุมชนริมคลองอัมพวาแห่งนี้ได้รับรางวัลอนุรักษ์มรดกทางวัฒนธรรมในภูมิภาคเอเชีย-แปซิฟิก เมื่อปี 2551 จากองค์การเพื่อการศึกษา วิทยาศาสตร์ และวัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติ หรือยูเนสโก ซึ่งโครงการอัมพวา ชัยพัฒนานุรักษ์อยู่ในพื้นที่ส่วนหนึ่งของชุมชนริมคลองอัมพวาและมีบทบาทในการอนุรักษ์เรือนแถวไม้ริมคลองอัมพวา ที่เป็นกรรมสิทธิ์ของมูลนิธิชัยพัฒนาให้คงตามรูปแบบของสถาปัตยกรรมดั้งเดิม

สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ทรงนำคณะทูต ชมเรือนแถวริมน้ำของโครงการและเรือริมคลองอัมพวา จากนั้นทอดพระเนตรโครงการอาชีพ “ชะครามอัม” ซึ่งนำชะครามมาแปรรูปเป็นผลิตภัณฑ์อาหาร เช่น คุณก็ ขมขั้น กุยช่าย ลอดช่อง และร้านขนานขาลาของโครงการ ซึ่งให้บริการเครื่องดื่มต่างๆ เชื่อมโยงกับวัฒนธรรมชุมชน

ณ ริมคลองอัมพวา มีไฮไลต์ปิดท้ายของทริป ซึ่งโครงการอัมพวา ชัยพัฒนานุรักษ์ ได้จัดการแสดงโขนเด็ก เรื่อง “รามเกียรติ์ ตอนนางลอย” และการขับ “เพลงเรือ” จากโรงเรียนวัดท้ายหาด ความประณีตอ่อนช้อยของ ศิลปวัฒนธรรมท้องถิ่นและวิถีชีวิตชุมชนที่ผูกพันกับคลองอัมพวา เป็นภาพความงดงามที่สร้างความประทับใจ แก่ผู้มาเยือนเสมอมา

After that, Her Royal Highness took the visitors to see the products from “Tao Tan”, the shop of the demonstration center for making authentic coconut sugar and processing coconut flower sugar for more added value, as well as the products from the Chaipattananurak Agricultural Demonstration Garden, e.g., lychee, pomelo, etc. Then Her Royal Highness proceeded to PatPat shop, where the products from the Chaipattana Foundation and its community networks were available for sale. Her Royal Highness went on to the Nakawarang Cultural Courtyard to enjoy Samut Songkhram’s traditional puppet show “Mahajanaka” and other activities that had been organized to promote and demonstrate the local arts and cultures of Amphawa. In addition, Her Royal Highness demonstrated the making of a Chula kite and gave it to the ambassadors.

The last point to visit of this project was the Amphawa Canal, along which houses and boats are situated. In 2008, the Amphawa canal community received the Asia-Pacific Award for Cultural Heritage Conservation from the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO). The Amphawa Chaipattananurak Project is located within the area of the Amphawa canal community and it has played a vital role in conserving the unique wooden houses along the Amphawa Canal so that the traditional architectural style of these houses could be remained.

Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn led the group to see the houses along the waterfront and the boats along the Amphawa Canal. And then all of the tour group observed the vocational project “Cha Kram Yim”, which focuses on the food products processed from seablite (or Cha Kram in



คณะทูตรู้สึกซาบซึ้งในพระมหากรุณาธิคุณ

ตลอดสามวันของกิจกรรม สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ทรงเอาพระราชหฤทัยใส่และมีพระราชปฏิสันถารแก่ทูตานุทูตอย่างอบอุ่นและเป็นกันเอง เมื่อถึงช่วงท้ายสุดของกิจกรรม คณะทูตานุทูตได้มาร่วมตัวกัน ณ ลานวัฒนธรรมนาคะวะรังค์ โดยดาโต๊ะ โจจี แซมูเอล (H.E. Dato' Jojie Samuel) เอกอัครราชทูตมาเลเซียประจำประเทศไทย ในนามผู้แทนคณะทูตที่ร่วมเดินทางครั้งนี้ ได้ขอพระราชทานพระราชวโรกาสกราบบังคมทูลสำนึกในพระมหากรุณาธิคุณองค์ประธานกรรมการ มูลนิธิชัยพัฒนา

“ข้าพเจ้ารู้สึกซาบซึ้งในพระมหากรุณาธิคุณและขอแสดงความชื่นชมอย่างสูงสุดที่พระองค์ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าโปรดกระหม่อมนำการเดินทางดูงานอันยอดเยี่ยมนี้ กิจกรรมทั้งหมดมีคุณค่าและสร้างความประทับใจแก่ข้าพเจ้าทุกคนเป็นอย่างมาก รวมถึงขอบคุณมูลนิธิชัยพัฒนาด้วย กิจกรรมการดูงานครั้งนี้ให้ความรู้และข้อมูลที่เป็นประโยชน์ ข้าพเจ้าทั้งหลายรู้สึกประทับใจในพระอัจฉริยภาพของพระองค์ พระวิสัยทัศน์ และพระปรีชาสามารถของพระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร ที่พระราชทานพระราชดำริโครงการพัฒนาและการช่วยเหลือชุมชนในชนบท โดยเฉพาะแนวคิดด้านเศรษฐกิจพอเพียงและความยั่งยืน ตลอดจนการพัฒนาสังคม ล้วนเป็นแรงบันดาลใจแก่ข้าพเจ้าทุกคน นอกจากนี้ ขอแสดงความชื่นชมพระองค์ที่ทรงปฏิบัติพระราชกรณียกิจการเป็นผู้นำมูลนิธิชัยพัฒนาด้วยการลงมือปฏิบัติจริง

Thai) such as cookies, layer cake, chives, Lod Chong, etc., followed by the project's shop "Chaan Chala", which serves many kinds of local and traditional drinks.

At the Amphawa Canal, there were two highlights waiting for the trip members. The first was the Khon performance "Ramayana Epic: Nang Loi", which was presented by Amphawa Chaipattananurak Project. The second was "Pleng Rue", a traditional Thai folk song performed by Wat Tai Had School. Both performances portrayed the delicacy and elegance of the local arts and cultures as well as the community's ways of life, which is deeply bound to the Amphawa Canal. The performances were so spectacular that the visitors were completely impressed with them.

All members of the diplomatic corps were very grateful for Her Royal Highness' benevolence.

Throughout the three days of this trip, Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn took very great care of her honorable guests with warm and friendly hospitality. At the end of the trip, the ambassadors gathered at the Nakawarang Cultural Courtyard, and on behalf of the diplomatic corps, H.E. Dato' Jojie Samuel, the ambassador of Malaysia to Thailand, said thanks to Her Royal Highness, and the Chaipattana Foundation.

"We would like to convey our utmost gratitude and appreciation to Your Royal Highness for your kind present to us, this wonderful trip. All the programs have added much value and impressed all of us. The Chaipattana Foundation is exceptional. This trip has been very educational and informative. And indeed we were presently surprised with the talents of Your Royal Highness. The visions and experts



วันนี้เป็นวันสุดท้ายของเดือนเมษายน ข้าพเจ้าคิดว่าคงยังไม่สาย จึงขอถวายพระพรเนื่องในโอกาสวันคล้ายวันพระราชสมภพ ขอพระองค์ทรงพระเกษมสำราญ ทรงมีพระพลานามัยสมบูรณ์ และมีพระชนมายุยิ่งยืนนาน สมดังที่ทรงทุ่มเทพระวรกายในการช่วยเหลือประชาชนชาวไทยตลอดมาอย่างไม่รู้จักเหน็ดเหนื่อย ขอพระองค์ทรงพระเจริญ

ท้ายนี้ ข้าพเจ้าทุกคนขอแสดงความขอบคุณเจ้าหน้าที่มูลนิธิชัยพัฒนาสำหรับการดูแลช่วยเหลือทุกอย่าง ขอให้ทุกท่านประสบความสำเร็จให้สมกับการทำงานเพื่อช่วยเหลือประชาชนชาวไทย พวกเราขอรับรองว่าจะให้การสนับสนุนทุกอย่างที่สามารถทำได้ และท้ายสุดนี้ข้าพเจ้าในนามของคณะทูตขอมอบช่อดอกไม้แด่พระองค์”

ในการนี้ สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี มีพระราชดำรัสตอบว่า

“ข้าพเจ้าหวังว่าทุกท่านคงเพลิดเพลินกับกิจกรรมนี้เหมือนเช่นเคย และต้องขอภัยที่เลือกเวลาไม่เหมาะสม เนื่องจากเป็นช่วงอากาศร้อนมาก ในครั้งต่อไปข้าพเจ้าคงต้องพึงความเห็นผู้อื่นมากขึ้น วันนี้ถือเป็นวันดี ข้าพเจ้าหวังว่าครั้งนี้ทำได้ดีกว่าครั้งก่อนที่เคยจัดงานแบบนี้เมื่อสามปีที่แล้ว ปีนี้ข้าพเจ้าหวังว่างานจะประสบความสำเร็จด้วยดี ขอขอบใจทุกท่านมาก ๆ”

วันสุดท้ายของเดือนเมษายนในปีครบรอบ 35 ปีของมูลนิธิชัยพัฒนา จึงอบอุ่นด้วยเรื่องราวความประทับใจและรอยยิ้มของผู้ร่วมทริปทุกคน ทั้งผู้จัดงานโดยมูลนิธิชัยพัฒนาและคณะทูตานุทูตต่างประเทศที่ยินดีกลับไปบอกเล่าเรื่องราวงานพัฒนาของมูลนิธิชัยพัฒนาที่ “เรียบง่าย ยั่งยืน และมีความสุข”

of His Majesty King Bhumibol Adulyadej The Great in leading the royal projects and helping the rural communities, especially sustainable and sufficiency economy, as well as social development, serve as an inspiration to us all. We also admire how Your Royal Highness took on the leadership role in leading the Chaipattana Foundation with a very hands-on approach”.

“This is the last day of April. I think it is not too late to wish your Royal Highness a very happy birthday. May God all mighty bless Your Royal Highness abundantly for all your tireless effort in leading and helping the people of Thailand. May God all mighty bless Your Royal Highness with good health and long life”.

“Last but not least, we would like to express our deepest gratitude to the staff of the Chaipattana Foundation for all the assistance rendered to us this trip. We wish you all the best in your endeavors and

works that you do to help the Thai communities. We will support you in whatever ways we can. On behalf of all the ambassadors, I would like to present you a bouquet of flowers.”

Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn replied as follows:

“I am glad that you are enjoying it again. And I apologize that I chose the wrong time. It is too hot. But, maybe, I have to listen more to the next. This is the right day. We hope that this time we can do it better. We have done this before but three years ago. This year I hope it is OK and successful. Thank you very much.”

The last day of April in the 35th anniversary of the Chaipattana Foundation was filled with warmth, gratitude and smiles. The Chaipattana Foundation and the diplomatic corps were all delighted with this trip and all were willing to pass on the stories of all development of the Chaipattana Foundation, which are “simple, sustainable and happy”.



ขอบคุณภาพจาก / Photo credit by pinterest.com

เรื่อง สำนักประชาสัมพันธ์ / **Story by** Public Relation Department
Translated by Arkom Ruampornpanu

ภาพ ทีมช่างภาพมูลนิธิชัยพัฒนา / **Photo by** Chaipattana Foundation Photographers

ในหลวง ร. 9 ทรงเป็นแบบอย่าง “ความเป็นจิตรลดา”

โดย ดร.สุเมธ ตันติเวชกุล
กรรมการและเลขาธิการมูลนิธิชัยพัฒนา

King Rama IX embodied “Chitraladaship”
By Dr. Sumet Tantivejkul, Board Member and
Secretary - General of the Chaipattana Foundation

ความเป็นจิตรลดาคืออะไร ความหมายนั้นคงเป็นสิ่งที่อยู่ในใจของครูอาจารย์ ศิษย์เก่า และศิษย์ปัจจุบัน ที่รับรู้ประวัติความเป็นมาและได้รับการอบรมบ่มเพาะ ในโรงเรียนจิตรลดาและสถาบันเทคโนโลยีจิตรลดา

แต่สำหรับ ดร.สุเมธ ตันติเวชกุล กรรมการและเลขาธิการมูลนิธิชัยพัฒนา “จิตรลดาสำหรับผมคือ พระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร สมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ พระบรมราชชนนีพันปีหลวง ที่ผมได้ถวายงานมาตลอด รวมทั้งพระบรมวงศานุวงศ์ทุกพระองค์ นั่นคือความหมายของจิตรลดาสำหรับผม”

ดร.สุเมธ กล่าวระหว่างการบรรยายเรื่อง ในหลวง ร. 9 ทรงเป็นแบบอย่าง “ความเป็นจิตรลดา” ในโครงการความเป็นจิตรลดา : จงรักภักดี เป็นคนดี เป็นพลเมืองดี รักองค์กร ใฝ่เรียนรู้ ณ สถาบันเทคโนโลยีจิตรลดา เมื่อวันที่ 23 กุมภาพันธ์ 2566 เขาบรรยายต่อว่า การจะเป็นองค์กรที่ยั่งยืนและสร้างความเชื่อถือแก่สาธารณชน จะต้องสะท้อนให้เห็นวัฒนธรรมองค์กรอย่างชัดเจน ซึ่งเกิดจากการประพฤติปฏิบัติ จนเป็นประเพณีติดต่อกันมายาวนาน ซึ่งล้วนแล้วแต่ต้องการการฝึกฝน เพื่อให้เกิดความรู้สึกรักหรือจิตสำนึกติดตัวเป็นคุณสมบัติของความเป็นองค์กรนั้นเปรียบได้กับการฝึกฝน กีฬา “จะไม่เกิดด้วยคำพูด ไม่เกิดด้วยข้อเขียน แต่เกิดด้วยการฝึกปฏิบัติ ความดี และพฤติกรรมมนุษย์เหมือนการฝึกกีฬา ถ้าไม่ฝึกก็ทำไม่ได้ เพราะการปฏิบัติอย่างสม่ำเสมอจะฝังแน่นจนเป็นวัฒนธรรมประจำองค์กร”

ดร.สุเมธ กล่าวว่า ไม่เคยมีโอกาสดำรงศึกษาในโรงเรียนจิตรลดาและสถาบันเทคโนโลยีจิตรลดา จึงไม่อาจถ่ายทอดความเป็นจิตรลดาได้ แต่จะนำเสนอบางแง่มุม ซึ่งเป็นรากฐานของจิตรลดาในมุมมองของคนนอกที่เคยถวายงานใกล้ชิดพระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร ผู้ทรงก่อตั้งโรงเรียนจิตรลดา ดังนี้

“ความรัก” และ “ความยุติธรรม”

พระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร ทรงก่อตั้งโรงเรียนจิตรลดาด้วยความรัก เพื่อเป็นสถานศึกษาเล่าเรียนของพระราชโอรสและพระราชธิดาของพระองค์ การอบรมบ่มสอนที่ตั้งอยู่บนฐานของความรักเป็นการให้แก่บุคคลที่เรารักที่ดีที่สุด

เมื่อก่อนเกิดเป็นโรงเรียนจิตรลดาแล้ว สิ่งที่พระองค์ทรงเตือนครูคือ **ความยุติธรรม** เพราะถ้าไม่ดำรงอยู่ในความยุติธรรมแล้ว จะดำรงชีวิตในสังคมให้เจริญก้าวหน้าไปไม่ได้ โดยมีพระราชดำรัสว่า

“...ครูทุกคนต้องนึกว่าตนเป็นครู **ต้องมีความยุติธรรม ต้องหนักแน่น** ขอให้ครูฝึกฝนอบรมเด็กๆ ให้เป็นนักเรียนที่ดี มีระเบียบ **มีความรับผิดชอบในหน้าที่** รู้จักทำตนให้ตรงต่อเวลา ฝึกให้มีสมาธิในการทำงาน รู้จักรักษาสัมบัติส่วนตัวและส่วนรวม รู้จักมีเมตตา นึกถึงผู้อื่น รู้จักทำตนให้เข้ากับส่วนรวม **ครูจะต้องไม่ถวายสิทธิพิเศษแก่พระราชโอรสและพระราชธิดา...**”

สำหรับนักเรียนมีพระบรมราโชวาทว่า

“...ได้มีโอกาสมาเรียนวิชาความรู้ในโรงเรียนนี้ ก็ขอให้เอาวิชาความรู้ที่ได้นี้ไปใช้ในทางที่เป็นประโยชน์ เพื่อเป็นก้าวหนึ่งต่อไปในการศึกษาที่จะสูงขึ้นไป ที่ได้รับการอบรมให้เป็นผู้ที่มีมารยาทดี มีไหวพริบดี มีความฉลาดนั้น ก็เอาไปใช้ในทางการเรียน แต่ว่าต้องไปใช้ในทางการวางตัวด้วย มิใช่ว่าก้มหน้าก้มตาที่จะเรียนให้ได้แล้วก็ไม่นึกถึงการวางตัว **ความจริงการวางตัวกับการเรียนนั้นคู่กัน** ถ้าวางตัวให้ดีทำให้เรียนได้ดี ถ้าวางตัวไม่ดีเป็นอันธพาล ก็จะทำให้การเรียนนั้นมีอุปสรรคอย่างยิ่ง แม้ตอนต้นจะสามารถเรียนได้บ้าง แต่ทีหลังความเป็นอันธพาล ความเป็นผู้ไร้ความคิด จะนำไปสู่หายนะ จะทำให้ผู้อื่นสามารถชักนำเราในทางที่ผิดได้...”

What is Chitraladaship? Its meaning should be dear to the heart of faculty members, alumni and current students who know the history and background and received education and training at the Chitralada School and Chitralada Technology Institute. Chitralada is His Majesty King Bhumibol Adulyadej The Great and Her Majesty Queen Sirikit The Queen Mother, as well as all royal family members whom I have worked for continuously. That's what Chitralada means to me.

It is imperative that being a sustainable organization and having credibility in public eyes must clearly mirror the organizational culture that has been built upon traditional practices until they became cultural norms. All these require training so as to instill a deep sense and ingrained consciousness of the attributes into the organizationship. **This is comparable to sports training.** Such a deep sense does not come about as a result of spoken or written words, but it comes about as a result of **training and doing good deeds.** Influencing human behavior is akin to sports training. Without training, this is not possible because regular practices will become ingrained until they become organizational culture.

Dr. Sumet said that he never had opportunities to study in the Chitralada School and Chitralada Technology Institute. So, he might not be able to describe Chitraladaship. However, below he presents some of his viewpoints about Chitralada, based on perspectives of an outsider who used to serve His Majesty King Bhumibol Adulyadej The Great, the founding father of Chitralada School.



“Love” And “Justice”

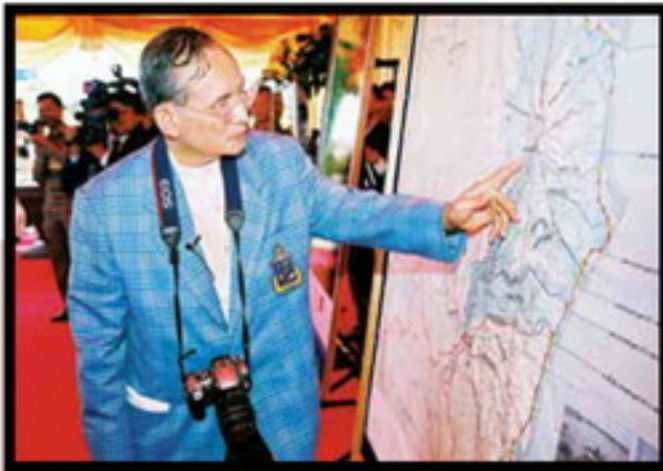
With the aim of establishing an educational institution for his children, His Majesty King Bhumibol Adulyadej The Great founded the Chitralada School on the basis of love. The intention was that training and teaching be based on love and on giving the best to loved ones.

After the Chitralada School was established, he kept reminding teachers about **justice**, saying that if justice is not upheld, we won't be able to progress in life in society. His Late Majesty stated that,

".....every teacher must be consciously aware that he or she is a teacher. So, they must be fair and resolute. I would like teachers to teach and train children to become good students and disciplined people, to perform duties responsibly, to be punctual and focused at work, to know how to look after their own and public properties, to be compassionate, to be mindful of others, and to know how to get along with others. Teachers must not give royal children any privileges...."

During a royal address to students, His Late Majesty declared,

"You have had a chance to study and acquire knowledge at this school. So, apply this knowledge in a useful manner, and use it as a stepping-stone towards higher education. As for those trained to become a polite and astute person, apply these qualities in your academic study. And you should use them to guide how to conduct yourself as well. Don't immerse yourself only in academic study and disregard how to conduct yourself. Actually, **study and personal conduct go hand in hand**. If you conduct yourself well, you'll be able to study well. If you misbehave and act like a wayward person, there will be lots of obstacles in studying. Even though you could carry on studying to some degree in the beginning, waywardness and mindlessness will eventually ruin your life, and others can steer you in a wrong direction....."



ในหลวง ร.9 ทรงเป็นต้นแบบ

ถ้าจะมีใครสักคนที่เรายกย่องให้เป็นต้นแบบ คนที่เรจะสามารถเคารพบูชาและเดินตามได้อย่างสนิทใจ ท่านนึกถึงใคร “สำหรับผมแล้วเห็นแต่พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว รัชกาลที่ 9 พระองค์เดียว ทรงสมบูรณ์ไปหมดทุกอย่าง และทรงสอนเราทุกรูปแบบ สอนด้วยพระราชดำรัส พระราชกระแสต่างๆ ไม่เว้นแต่ละวัน และทรงทำให้ดูด้วย ..เคยตั้งคำถามกับตัวเองไหมครับ ทำไมในหนึ่งปีพระองค์ท่านทรงออกไปตระเวนทั่วเมืองไทยนาน 8 เดือน อยู่เชียงใหม่ 2 เดือน สกลนคร 2 เดือน นราธิวาส 2 เดือน หัวหิน 2 เดือน ตลอด 70 ปีของการครองราชย์ ผมมีวาสนาเดินตามเสด็จเพียงครั้งเดียว คือ 35 ปี”

พระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร เสด็จฯ ไปทั่วประเทศ เพราะชีวิตของพวกเราอยู่ข้างนอกกรุงเทพฯ อาหารที่เรารับประทานมาจากนอกเมือง คนเมืองไม่ได้เป็นผู้ผลิต ดังนั้น ถ้าข้างนอกเมืองอยู่ไม่ได้ ข้างในเมืองก็อยู่ไม่ได้ นี่จึงเป็นเหตุผลที่พระองค์ทรงงานนอกเมืองปีละ 8 เดือน “พระเจ้าแผ่นดิน ต้องไปดูดิน น้ำ ลม ไฟ เพื่อให้เราอยู่ได้” เพราะฉะนั้นต้องปฏิบัติตามพระองค์ท่าน

พระองค์ทรงเคยสอนว่า “เวลาเธอสร้างบ้าน เธอทำอะไรก่อน” ท่านมีวิธีการสอนอย่างมหาบุรุษจริงๆ นะครับ สอนง่ายๆ ว่า เธอติดประตูหน้าต่าง เธอปูพื้นเธอ เธอมุงหลังคาก่อนหรือ ก็เปล่า เราทำอะไรก่อนครับ ตึกเหล่านี้อยู่ได้เพราะฐานราก บ้านคนธรรมดาต้องตอกเสาเข็มก่อน เสาเข็มอยู่ใต้ดิน ถ้าไม่มี ตึกโค่นครับ เพราะฉะนั้นอาคารทั้งหลาย บ้านหลังเล็กหลังใหญ่ อยู่ได้เพราะสิ่งที่เรามองไม่เห็น แต่วันนี้เราลืมไปแล้ว ฉันทัดนั้นสำหรับมนุษย์แล้ว เสาเข็มของมนุษย์ คือ ธรรม

“ธรรม” ของพระองค์ปรากฏให้เรารับรู้ตั้งแต่ครั้งเสด็จขึ้นครองราชย์ใน “พระปฐมบรมราชโองการ” นั่นคือ “เราจะครองแผ่นดินโดยธรรม เพื่อประโยชน์สุขแห่งมหาชนชาวสยาม” คำว่า “ธรรม” อาจจะเข้าใจยาก ทว่าพระองค์ได้พระราชทานคำจำกัดความในวาระพระราชทานพระบรมราโชวาทแก่ผู้พิพากษาว่า “ความยุติธรรม ต้องธรรมให้ยุติ คือมีคำตอบ และทรงขยายความว่า “ดีและถูกต้อง ต้องมาพร้อมกัน” เพราะดีอาจไม่ถูกต้องก็ได้ และถูกกฎหมายอาจไม่ดี เพราะฉะนั้น ธรรมต้องเหนือความดี เหนือกฎหมาย และต้องมีพร้อมกันทั้งสองคำ คือ ดีและถูกต้อง

พระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร ทรงเป็นบุคคลที่เราเคารพบูชาเหลือเกิน ทรงเป็นแบบอย่างและทรงชี้แนะแนวทางที่พึงามถูกต้องในการปฏิบัติงานและปฏิบัติตน เพื่อความสำเร็จและความเจริญมั่นคง หลายคนพูดว่า ‘จะเดินตามรอยเท้าพ่อ’ อยากถามว่าจะเดินไปไหน ไม่มีใครตอบได้.. ท่านทั้งหลายครับ “มาปักเสาเข็มกันก่อนดีไหม” นั่นคือการประพฤติปฏิบัติตามหลักธรรมของพระองค์ให้เนืองนิจ



King Rama IX Acted As Role Model

If there is someone praised as a role model or a person whom we can worship and follow in his footsteps wholeheartedly, whose name comes to mind? For me, I could only see King Rama IX. He's so perfect in every way. He taught us in every manner day in, day out — whether through speaking or acting them out. Have you ever asked yourself, Why did His Late Majesty spend eight months traveling across Thailand and spend two months each in Chiang Mai, Sakon Nakhon, Narathiwat and Hua Hin year in, year out throughout 70-year reign? I had a good fortune to accompany His Late Majesty during half of this period — that is, 35 years.

His Majesty King Bhumibol Adulyadej The Great traveled all over the country because our lives are outside Bangkok and the foods we eat come from outside cities. City dwellers don't produce foods. If people outside cities cannot sustain their lives, neither can city dwellers. This is the reason why His Late Majesty spent eight months working outside cities every year. The Late King has to inspect soil, water, wind and fire to ensure that we can get by. So, we must follow His Late Majesty's advice.

His Late Majesty used to teach us, "When you build a house? What do you do first?" His Late Majesty's approach to teaching is really like that of statesman. It's simple. Do you install doors and windows? Do you lay floor tiles? Do you install roofing materials? No! What do we do first? This building can be sustained on a foundation. Construction of an ordinary person's house requires piling work first. Piles are driven underground. Without them, buildings will collapse. Buildings and small and big houses can stand because they are propped up by invisible objects. But today we simply forget that. By the same token, virtue represents a foundation of humanity.

We initially perceived His Late Majesty's "righteousness" in his coronation oath: "I shall reign with righteousness for the benefits and happiness of Siamese people". The word "righteousness" may be somewhat difficult to understand. But His Late Majesty presented his definition of this word in a royal address to judges — that is, justice brings closure or provides an answer. His Late Majesty added that "good and righteousness must come together". This because goodness may not be righteous, and legally correct action may not be good. So, righteousness must be above goodness and law, and both words — goodness and righteousness — must be present.

His Majesty King Bhumibol Adulyadej The Great is the person whom we respect and worship greatly. He was a role model, and he provided us with good and proper advice on work and personal conduct for success, security, and advancement in life. Many people said that 'they will follow in the Father's footsteps'. I would like to ask where they are going. No one could answer. "Would it be good to drive pillars in the ground first?" That is a way to observe His Late Majesty's principles of virtue all the time.

เสาเข็ม 10 ต้นของชีวิตเรา

ทศพิธราชธรรม แปลว่า ธรรมของพระราชา หรือหลักปฏิบัติตามรอยพระยุคลบาท 10 ประการ

ทาน เริ่มต้นธรรมด้วยการให้ก่อน อากัปกิริยาของการให้ถือว่ายิ่งใหญ่ ทาน คือการให้โดยไม่มีเงื่อนไข ไม่คิดจะเอาคืน ให้เพื่อให้ “พระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร ทรงให้ทุกอย่าง แม้กระทั่งชีวิต พระราชนิพนธ์ถึงตลอด 70 ปี พระองค์เสด็จไปในที่ที่คนเขาไม่ไปกัน ทรงงานจนพระปรีชัณฐ์ (กระดุกสันหลัง) ทруд และพระราชดำเนินไม่ได้ การที่พระองค์เสด็จไปตามจังหวัดต่างๆ ก็เพื่อให้มีน้ำมีอาหารการกินเลี้ยงดูพวกเราคณะเมือง นั่นคือความมั่นคงทางอาหาร (food security) ซึ่งถือเป็นหัวใจ”

ศีล ศีลของคนธรรมดา 5 ข้อเท่านั้น และมีหลักปฏิบัติง่าย กล่าวคือ ถ้าเราไม่ชอบอะไร เราก็อย่าไปทำกับคนอื่น 35 ปีที่ตามเสด็จ แผลงตัวเดียวก็ไม่เคยเห็น พระองค์ท่านฆ่า ทรงปิดออก หากจากต้นไม้ลงมาเกาะที่พระศอ (คอ) ทรงให้หยุดรถ และจับปล่อยข้างทาง ..รับสั่งว่า “เขามาขอเลือดเรานิดนึง ตัวเองก็ไม่ตาย คั้นๆ หน่อย ทำไม่ต้องไปฆ่าเขา”

บริจาค ให้ของเล็กๆ เพื่อประโยชน์ที่ใหญ่กว่า เช่น บริจาค 5 บาท 10 บาท เพื่อสร้างโรงพยาบาลขนาดใหญ่ โรงเรียนขนาดใหญ่

อาชวะ ชื่อสัตย์สุจริต พระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร ทรงถือเรื่องนี้มาก เพราะฉะนั้น การทำงานกับพระองค์มีข้อห้ามที่เป็นพันธะทางใจ คือ ห้ามแสวงหาผลประโยชน์จากการทำงาน ไม่งั้นทำงานอย่างนี้ไม่ได้ แต่มีคนท่านะ พอพระเจ้าอยู่หัวทรงทราบ ก็ไม่ได้ลงโทษอะไร การลงโทษที่แรงที่สุด คือ ทรงไม่เรียกใช้ พระองค์รับสั่งว่า “ถ้าอยากรวยให้ลาออกไปไม่ว่าเลย”

มัททวะ ความอ่อนโยน ธรรมนี้สอนแม้กระทั่งอากัปกิริยามารยาท “ดูซิครับ พระเจ้าอยู่หัว รัชกาลที่ 9 จะรับสั่งกับใคร พระองค์ท่านประทับนั่งกับพื้นข้างประชาชน เช่น ยายตุ้มถือดอกบัวเหี่ยวคามือรอรับเสด็จตั้งแต่เช้า พระพักตร์แทบจะชิดหน้ายายตุ้ม ขึ้นใจ ผมยังไม่มีวาสนาเท่ายายตุ้ม พระองค์ท่านทรงทำให้เราดู เพราะฉะนั้น แม้จะใหญ่โตมียศฐาบรรดาศักดิ์ ถ้าไปกร่างกับผู้อื่น ถือว่าไม่ได้เดินตามรอยพระองค์”

ตบะ ความเพียร การทำความดีต้องมีตบะ คือต้องมีเจตนารมณ์อย่างแรงกล้า “ท่านทั้งหลาย ถ้าอยากปฏิบัติดีต้องมีตบะ พระเจ้าอยู่หัวทรงมีตบะเหนือคนธรรมดา”

อักโกธะ ความไม่โกรธ “สังคมเรากูววันนี้เป็นสังคมโกรธ ทะเลาะกัน ด้วยประโยชน์ส่วนตน แล้วบ้านเมืองจะอยู่อย่างไร”



อวิหิงสา

ความไม่เบียดเบียน "อย่าเบียดเบียนกันได้ไหม .. เบียดเบียนกันไปมาเดือดร้อนไปทั่ว แม้เราพยายามไม่เข้าไปเกี่ยวข้อง ก็ต้องเดือดร้อนเพราะโลกแคบแค่เผชิญกับภัยธรรมชาติ โรคภัยไข้เจ็บ มนุษย์เราก็จะแย่งอยู่แล้ว ... **จำไว้นะครับ** ชีวิตของเราไม่มีใครรอดด้วยกลีบกุหลาบ ทุกข์สุขจะผลัดกันเข้ามา เป็นเรื่องธรรมชาติธรรมมี 2 ตัวคือ ธรรมดาและธรรมชาติ คือเกิดแก่เจ็บตาย ผินไม่ได้อ เงินทองช่วยเราอำนวยความสะดวก ผลสุดท้ายก็ต้องกลับมาดินน้ำลมไฟ ส่วนเกียรติยศสายสะพาย สุดท้ายก็ต้องคืน มาอย่างไรกลับอย่างนั้น อย่าไปติดอะไร เพราะมันไม่มีอะไร เหลือแต่ความดีความชั่ว"

ขันติ

แปลว่า ออดทน "ผมไม่อยากแปลว่า ออดทน ขอแปลว่า เยเยๆ ดีกว่าได้ดีก็เยเยๆ ใครวิพากษ์วิจารณ์ก็เยเยๆ ไม่ใส่ใจ ซึ่งทำงานกว่าอดทน เพราะอดทนต้องผิน"

อวิโรธนะ

ความเที่ยงธรรม "ทั้ง 10 ข้อนี้รวมอยู่ในคำสุดท้ายคำเดียวเท่านั้น **ดำรงอยู่ในความถูกต้องคำเดียว** ไม่ว่าเรื่องอะไร กฎหมาย ประเพณี หลักปฏิบัติ ฯลฯ ให้อยู่ในความถูกต้องตลอดเวลา คำนี้สุดยอด"

"ท่านทั้งหลายครับ นี่คือเสาเข็ม 10 ต้นของฐานชีวิตเรา"

คุณธรรม ความดี จงทำให้เป็นนิสัย

คุณธรรมเป็นนามธรรม มีความหมายกว้าง ต้องตีความให้ออกมาเป็นหลักปฏิบัติ ส่วนจริยธรรม คือความประพฤติ การกระทำ และความคิดที่ถูกต้องดีงาม ในพุทธศาสนามีหลักธรรมพื้นฐานที่สอนให้ปฏิบัติดีในแง่มุมต่างๆ อย่างละเอียด ทั้งกิริยามารยาท วาจา การแสดงออก ความรู้สึกในใจ เช่น **พรหมวิหาร 4** ประกอบด้วย เมตตา (ความรักความปรารถนาดี) กรุณา (คิดช่วยให้พ้นทุกข์) มุทิตา (ความยินดีเมื่อผู้อื่นได้ดีมีสุข) และอุเบกขา (ความวางใจเป็นกลาง) **สังคหวัตถุ 4** ประกอบด้วย ทาน (การให้) ปิยวาจา (พูดจาสุภาพนุ่มนวล) อตถจริยา (ทำตนให้เป็นประโยชน์) และสมานัตตตา (วางตนให้เหมาะสม) **อิทธิบาท 4** ประกอบด้วย ฉันทะ (ความพอใจ) วิริยะ (ความพยายาม) จิตตะ (เอาใจมุ่งมั่นต่อสิ่งที่ทำ) และวิมังสา (การรู้จักพิจารณาหาเหตุผล)

"หลักธรรมเหล่านี้เมื่อเอ่ยขึ้นมาก็หนีออก แต่ในชีวิตประจำวัน เราไม่ใส่ใจ ดังนั้นเรื่องความดี คุณธรรมต่างๆ จงทำให้เป็นนิสัย ... พระเจ้าอยู่หัวท่านบูชาหลักปฏิบัติมากกว่า **นักคุณธรรม** ที่นั่งเฉย นั่งเทศน์อย่างเดียว ดังนั้นเราต้องนำสิ่งที่เรารู้มาปฏิบัติให้ได้ จึงจะเกิดผล"

10 Pillars of Our Life

Totsaphit rajatham means 10 virtues of the king or 10 guiding principles for following in His Late Majesty's footsteps.

Dana (giving): Practice virtues by starting from giving. The specific manner of giving is important. Dana means giving unconditionally without expecting anything in return. Giving is just to give. **His Majesty King Bhumibol Adulyadej The Great gave everything, even his life.** Throughout his 70-year reign, His Late Majesty visited places where people didn't normally go. He worked so hard that his spinal disc collapsed, making it difficult to travel. He traveled to various provinces to ensure that there were enough food and water to feed city dwellers or, in other words, to ensure food security that is critically important.

Sila (moral conduct): Only five moral conducts are relevant for ordinary people. The principle of practice is simple. If we don't like anything, don't do this unto others. **Throughout 35 years of my service to His Late Majesty, I never saw him kill a single insect.** He just wiped them off. After a leech fell from tree and landed on his neck, he told driver to stop the car and released it at roadside. Then, he said, "It just asked me for a little bit of blood. I didn't die. Just felt a bit itchy. So, why do we have to kill it?"

Paricaga (donation): Giving with expectation of something in return or giving something small in exchange for something bigger — for example, donating 5 or 10 baht as contribution to construction of a large hospital or school.

Ajava (honesty): His Majesty King Bhumibol Adulyadej The Great regarded this as very important. Therefore, while working with His Late Majesty, there was a **strict rule imposed as moral obligation: don't seek benefits from work.** Without this rule, you would not be allowed to do this kind of work. Some people did that though. Once His Late Majesty found out, he didn't impose any punishment. The most severe punishment was that he didn't call that person for service. He said that if you want get rich, just leave. His Late Majesty wouldn't blame him.

Maddava (gentleness): This virtue applies to mannerisms and politeness. Just look... when **King Rama IX wanted to talk to someone, he would sit beside his subjects.** A case in point, Granny Tum held a withered lotus flower in her hands while waiting to receive the king since morning. His face almost touched hers. I didn't even have as much good fortune as her. His Late Majesty acted out for us to see. So, no matter how high your rank and royal title is, if you act arrogantly towards others, that means you're not following in His Late Majesty's footsteps.

Tapa (perseverance): Doing good deeds requires perseverance or strong determination. If you want to do good deeds, you need to have perseverance. His Late Majesty demonstrated a higher degree of perseverance than an ordinary person.

Akkodha (non-anger): Nowadays our society is a society of anger. We quarrel over each other's self-interest. How will our country go on?



Avihingso (not causing trouble): Don't cause trouble to one another. When we do that, we'll all be in trouble. Even though we try not to get involved, we'll get in trouble because this is a small world. Faced with only natural disasters and diseases, humanity is already in such a bad shape. **Please bear in mind that our life is a bed of roses. Happiness and unhappiness will come one after another. This is a natural state.** There are two words that spell with 'dham' — dhammada (normality) and dhammachart (nature). Birth, old age, illness and death are dhammada and dhammachart. No one can resist them. Money can help facilitate our life. **But eventually we'll revert to soil, water, wind and fire elements,** and honor and sashes of honor must be returned. You'll return to whatever state you were in the beginning. Do away with attachment because there will be nothing left, except only virtue and wickedness.

Khanti (patience): I don't want to translate khanti as patience. I prefer indifference, meaning being indifferent to success or criticism. This is easier to do, compared to patience, because patience requires resistance.

Avirodhana (righteousness): All 10 attributes are incorporated into this last word. **Live your life with righteousness.** This one word is relevant to everything, such as law, tradition, guidance and so forth. Whatever it is, live with righteousness. This word is superb.

Dear audience, these 10 virtues are 10 pillars of our life.

Integrity And Goodness: Make It A Habit

Integrity is subjective. It has a broad meaning and so it must be translated into a principle of practice if it is to be valuable in our lives. Ethics refers to good conduct, action and thought. In Buddhism, there are basic principles of dhamma (virtue) that teach people to do good deeds in detail, including mannerisms, verbal communication, non-verbal expression, and emotional states. For instance, **brahmavihara 4** consists of metta (compassion), karuna (help relieve others from suffering), mudita (being joyful when someone lives a happy life), and ubekkkha (neutral feeling). **Sangaha vatthu 4** consists of dana (giving), piyavaca (polite and kind talk), atthacariya (make oneself useful), and samanattata (conduct oneself properly). **Iddhipada 4** consists of chanda (satisfaction), viriya (determination), chitta (concentration), and vimangsa (reasoning).

When these dhamma principles are mentioned, we can think of them. But in our daily life, we simply don't pay enough attention to them. So, **we should make integrity and goodness a habit.** His Late Majesty respected a practitioner **more than a man of integrity** — someone who just sits and preaches these virtues. To get results, we must apply and practice what we already know.

หลักสูตร หลักคิด หลักปฏิบัติ

ภายหลังการเสด็จสวรรคตของพระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร จึงได้ทบทวนและประมวลหลักการทรงงานของในหลวง ร.9 ได้ 27 ข้อ ซึ่งแบ่งได้เป็น 3 กลุ่ม ได้แก่

หลักธรรม: 1. ซื่อสัตย์สุจริต จริงใจต่อกัน 2. อ่อนน้อม ถ่อมตน 3. ความเพียร 4. รู้ รัก สามัคคี 5. ทำเรื่อยๆ ทำแบบสังฆทาน 6. มีความสุขในการทำประโยชน์ให้แก่ผู้อื่น

หลักคิด: 7. ศึกษาข้อมูลอย่างเป็นระบบ ทำงานอย่างผู้รู้จริง 8. ระเบิดจากข้างใน 9. ทำตามลำดับขั้น 10. ภูมิสังคม 11. องค์รวม 12. ประหยัด เรียบง่าย ได้ประโยชน์สูงสุด 13. ขาดทุนคือกำไร 14. ปลุกป่าในใจคน 15. ใช้ธรรมชาติช่วยธรรมชาติ 16. ธรรมชาติเป็นธรรมชาติ 17. ประโยชน์ส่วนรวม 18. การพึ่งตนเอง 19. เศรษฐกิจพอเพียง

หลักปฏิบัติ: 20. เข้าใจ เข้าถึง พัฒนา 21. แก้ปัญหาที่จุดเล็ก คิด Macro เริ่ม Micro 22. ไม่ติดตำรา ทำให้ง่าย simplicity 23. การมีส่วนร่วม 24. พออยู่พอกิน 25. บริการรวมที่จุดเดียว 26. ร่าเริง รื่นเริง คึกคัก ครึกครื้น 27. ชัยชนะของการพัฒนา ทั้งนี้ได้อธิบายสาระสำคัญบางข้อ เช่น

รู้ รัก สามัคคี

“พระองค์รับสั่งว่า ‘ประชาชนชาวไทย ต้องรู้ รัก สามัคคี’ ผมจึงแปล ‘รู้’ คือ ก่อนจะทำอะไร ต้องรู้ก่อน ตรงกับพุทธศาสนาที่สอนว่า ต้องรู้เหตุรู้ผล รู้สาเหตุแห่งทุกข์ก่อน ไม่ว่าจะเป็นการเมือง เศรษฐศาสตร์ สังคม อะไรก็แล้วแต่ เริ่มจากรู้ก่อน ส่วน ‘รัก’ จะกระตุ้นให้เราออกมาปฏิบัติ” และคำสุดท้าย ‘สามัคคี’ อย่างเก่งคนเดียว ทำคนเดียว ให้ชักชวนกันไปทำ หลังจะได้เกิด”

ทำเรื่อยๆ ทำแบบสังฆทาน

“วันหนึ่งพระองค์รับสั่งว่า ‘รู้ไหมฉันนับถือลัทธิอะไร.. ฉันนับถือลัทธิทำเรื่อยๆ ใช้หลักสังฆทาน’ หมายความว่า มีอะไรที่เป็นประโยชน์ก็ทำ ทำไปเรื่อยๆ อะไรที่ไร้ประโยชน์ไม่เอา”

ภูมิสังคม

“ให้ความเคารพภูมิสังคม ภูมิ คือ ภูมิประเทศ การพัฒนาทางเหนือไม่เหมือนทางใต้ เพราะภูมิประเทศไม่เหมือนกัน การพัฒนาภาคอีสานกับภาคกลางก็ไม่เหมือนกัน เพราะอีสานเป็นที่ราบสูง ส่วนภาคกลางเป็นที่ลุ่ม น้ำท่วมง่าย ส่วนคำว่า ‘สังคม’ คือ คน คนมีความคิดต่างกัน เพราะฉะนั้นการทำงานต้องพิถีพิถันให้เหมาะสมสอดคล้องทั้งภูมิประเทศ และประชาชน”

เศรษฐกิจพอเพียง

“จะทำอะไรขอให้ใช้หลักธรรม 3 ประการ คือ ‘พอประมาณ มีเหตุมีผล มีภูมิคุ้มกัน’ พอประมาณ ประมาณตนก่อน รู้จักตนไหม ไม่รู้จัก ประเมินก่อน เพื่อทราบว่าคุณค่าตัวเองมีเท่าไร มีเหตุมีผล เริ่มต้นจากสติปัญญา ถ้าไม่ใช้เหตุผลนำ ก็เลวจะนำเราแทน ภูมิคุ้มกัน การจัดการความเสี่ยง (Risk Management) อย่างเช่น ผมอายุ 84 ปี ต้องเตรียมพร้อมที่จะตาย โดยคนอื่นไม่เดือดร้อน เมื่อเราเป็นอะไร ทุกอย่างจัดระเบียบไว้เรียบร้อย ตั้งอยู่ในความไม่ประมาท อยู่อย่างสง่า ตายอย่างสงบ อันนี้คือมีภูมิคุ้มกัน

นอกจากนี้ต้องมีเงื่อนไขความรู้ คือ มีความรู้ เพื่อปรับตัวให้ทัน และเงื่อนไขคุณธรรม ถ้าทำได้เช่นนี้ ชีวิตจะมีความสุข “สมดุล มันคง ยั่งยืน”

ร่าเริง รื่นเริง คึกคัก ครึกครื้น

“พระองค์ทรงสอนแม้กระทั่งวิธีการทำงาน คือ ทำงานให้สนุกสนาน ร่าเริง รื่นเริง แต่อาจจะไร้สาระก็ได้ จึงต้องคึกคัก ครึกครื้น คือมี Dynamic (พลังงานกระตือรือร้น มีชีวิตชีวา ไม่หยุดนิ่ง) ผมตามเสด็จพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว รัชกาลที่ 9 ผมหัวเราะตลอด พระองค์ท่านรับสั่งว่า ‘ถ้าไม่สนุก แล้วจะเบื่อ เบื่อแล้วเหนื่อย เหนื่อยแล้วจะล้า ล้าแล้วก็จะเลิก’ เพราะฉะนั้น ต้องมีอารมณ์ขัน”

สืบสาน รักษา ต่อยอด

พระบาทสมเด็จพระวชิรเกล้าเจ้าอยู่หัว รัชกาลที่ 10 ทรงมีพระราชปณิธาน “สืบสาน รักษา ต่อยอด” ศาสตร์ของพระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร

“ผมขอแปลเป็นคำสามัญ คือ สืบสาน: สืบสานทุกอย่างที่พ่อทำไว้ สมเด็จพระพ่อทำอะไร ทำต่อ, รักษา: รักษาสิ่งที่พ่อทำทุกอย่าง, ต่อยอด: สิ่งที่พ่อทำจบแล้ว จะต่อยอดให้ดีขึ้น”

ดังนั้นแล้ว ความเป็นจิตรลดา ก็คือ การปฏิบัติตามหลักธรรมคำสอน
ของพระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร



Principles of Virtue, Principles of Thought, and Principles of Practice

Following the passing of His Majesty King Bhumibol Adulyadej The Great, I have reviewed and compiled a total of 27 working principles of King Rama IX. These principles are classified into three categories as follows:

Principles of virtue: 1) being honest and sincere to one another; 2) humility; 3) perseverance; 4) know, love and unite; 5) keep doing things like giving alms to monks; 6) feel happy when doing useful things for others.

Principles of thought: 7) study information systematically and engage in work like a well-informed person; 8) build strength from the inside; 9) do things step by step; 10) social geography; 11) holistic approach; 12) being frugal and minimal to achieve optimal benefits; 13) loss is equal to profit; 14) make people conscious of the importance of forests; 15) use nature to help nature; 16) use bad things to rid of bad things; 17) public interest; 18) self-reliance; 19) sufficiency economy

Principles of practice: 20) understand, access, develop; 21) think macro, start micro (start from solving small problems); 22) don't adhere to textbooks; focus on simplicity; 23) participation; 24) sufficient livelihood; 25) one-stop service; 26) create a cheerful atmosphere while working; 27) triumph of development.

I would like to elaborate on some of them as follows:

Know, Love and Unite

His Late Majesty said, 'Thai people should know, love and unite.' I believe that, **before you do something, you need to know first.** This is consistent with Buddhism's teaching — we must know cause and effect and cause of suffering first. Whether it be political, economic or social, we start from knowing. **As for 'love', love will induce us to take action. As for the last word 'unite', unite means don't show off or work alone. You should invite others to help you. This is a way to create synergy".**

Keep Doing Things Like Giving Alms to Monks

One day His Late Majesty asked me, 'Do you know what my faith is? My faith is to **keep doing things by applying the principle of alms offering to monks**'. This means keeping doing whatever is useful. Keep doing it. If it's not useful, don't do it.

Social Geography (Bhumi Sangkhom)

Show respect for socio-geographical elements. Bhumi refers to geographical terrain. Development in the north is different from the south because they have different geographical terrains. Development in the Isan region is different from the central region because Isan lies on a plateau and the central region is a lowland area, which is vulnerable to flooding. The word 'sangkhom' refers to people. People have different mindsets. So, development works must be meticulously carried out and suitable for both geographical terrains and people.

Sufficiency Economy

Whatever we do, we should apply **three principles of virtue: 'Moderation, reasonableness, and self-immunity'.**

'Moderation' means knowing yourself. If you don't, you should assess yourself first so as to know how much capital you have.

'Reasonableness' means starting from using mental ability. If you don't use reasoning to lead you to do what's right, kilesa (negative mental states) will take over.

'Self-immunity' means risk management. I'm 84 years old. So, I must be prepared to die without causing trouble to others. When something happens to me, everything has already been arranged properly. Having immunity means not being reckless with your life, living a dignified life, and dying peacefully.

Furthermore, knowledge is a prerequisite condition. You must have knowledge to ensure that you can adapt yourself in time. Integrity is another prerequisite condition. If you can do all these, your life will be **balanced, secure and sustainable**.

Create a Cheerful Atmosphere while Working

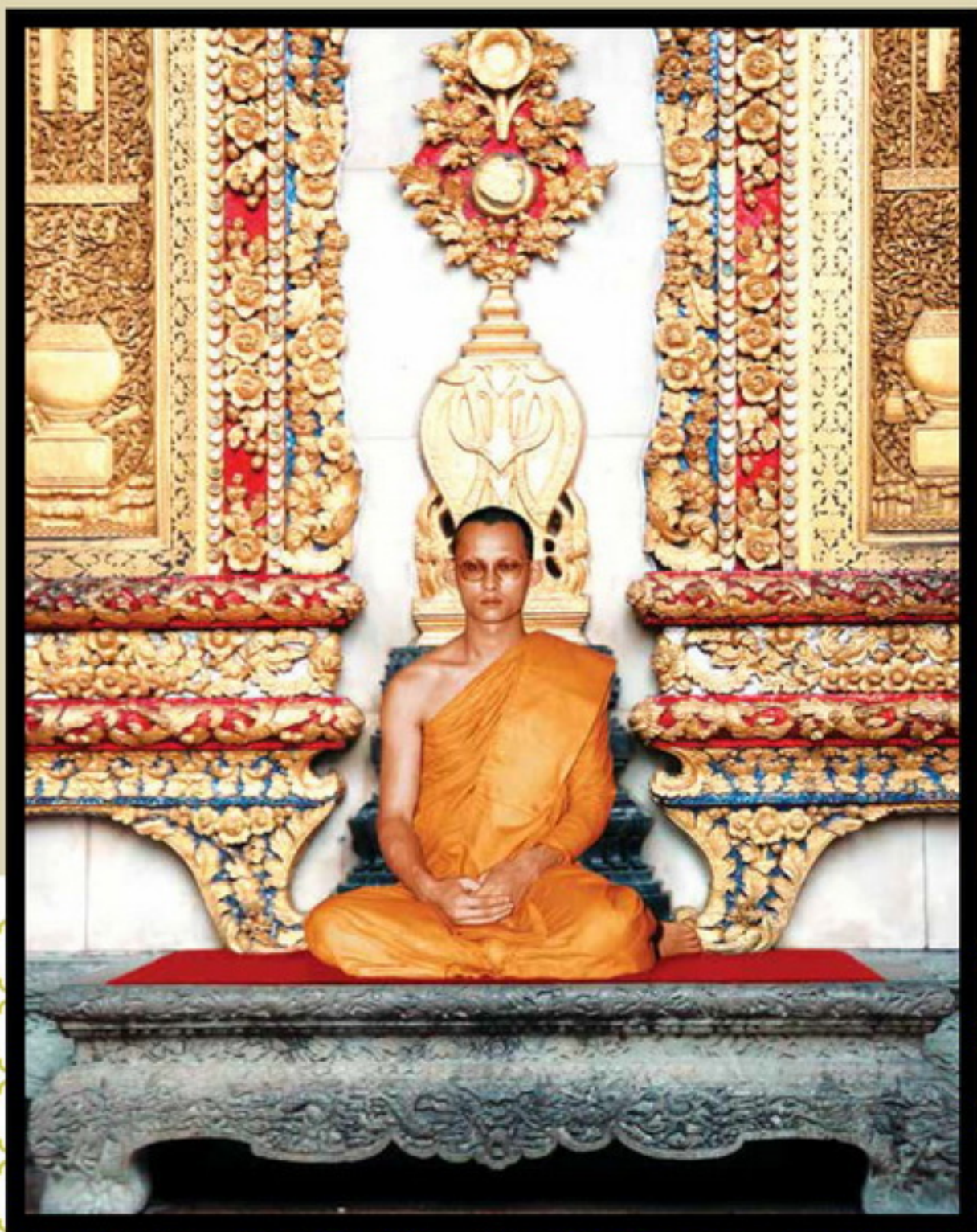
His Late Majesty even taught us how to work — that is, **having fun at work**. We must be cheerful and joyful. This may seem nonsense, but we must be enthusiastic and cheerful — be dynamic (energetic, lively, active). While serving King Rama IX, I laughed all the time. His Majesty said, 'If you don't have fun, you'll be bored, tired and exhausted. Once you feel exhausted, you'll quit. So, you must have a good sense of humor'.

Inherit, Sustain and Build on the Philosophy

His Majesty King Maha Vajiralongkorn Phra Vajiraklaochaoyuhwa, King Rama X, desires to **inherit, sustain and build** on the philosophy of His Majesty King Bhumibol Adulyadej The Great.

I would like to translate these words in layman's terms. 'Inherit' means carrying on the Father's legacy. Continue doing what His Late Majesty had done. 'Sustain' means preserving everything the Father had done. 'Build on' means improving and building on what the Father already finished".

As described above, Chitraladaship means adherence to the principles of virtue of His Majesty King Bhumibol Adulyadej The Great.



เรื่อง มุกิตา เจิงกลิ่นจันท์ / **Story by** Muthita Choengklinchan
Translated by Suraphan Virojanadul

ภาพ ชำนาญ เกาเสน / **Photo by** Chamnan Phaosen

เศรษฐกิจพอเพียงในเชิงพุทธธรรม

Sufficiency Economy in Buddhist Worldview

“เศรษฐกิจพอเพียง” แนวพระราชดำรินี้ในพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวรัชกาลที่ 9 ที่ได้พระราชทานแก่พสกนิกรชาวไทยมาช้านาน เป็นแนวคิด แนวปฏิบัติตนเพื่อให้รอดพ้น ดำรงอยู่ได้อย่างมั่นคง ท่ามกลางวิกฤตการณ์อันเกิดจากความเปลี่ยนแปลงต่าง ๆ ทางธรรมชาติ สิ่งที่อยู่เหนือการควบคุม ไม่ว่าจะเป็นทรัพยากร เทคโนโลยี และความเจริญทางวัตถุที่เปลี่ยนไปตามกระแสโลกาภิวัตน์

ในยุคสมัยที่เปลี่ยนผันไป อัตราการเจริญเติบโตทางเศรษฐกิจและความสำคัญของเทคโนโลยีขยายตัวมาสู่สังคม แต่เกิดการกระจายตัวอย่างไม่ทั่วถึง ประกอบกับเศรษฐกิจทุนนิยมแบบโลกตะวันตกให้ความสำคัญกับการวัดมูลค่าทางเศรษฐกิจด้วยทุนทรัพย์ โลกแห่งสังคมนิยมวัตถุส่งผลให้ผู้ที่มีต้นทุนทางสังคมต่ำกว่าเป็นฝ่ายเสียเปรียบ ถูกกลืนเล็ด เกิดความอ่อนแอทางการพัฒนา เนื่องจากจำเป็นต้องพึ่งพาทุนทรัพย์จากนายทุน ทำให้อิสระในการดำรงชีพสูญหาย ขณะเดียวกัน คุณค่าทางจิตใจของผู้คนในสังคมเมืองถูกลดทอนลงไป สวนทางกับความเจริญ ผู้คนมีความสุขน้อยลง ยิ่งเจริญมากขึ้นเท่าไร ผู้คนยิ่งทุกข์ใจเพิ่มขึ้นเท่านั้น เนื่องจากวัตถุไม่ได้เป็นตัวชี้วัดความสุขในชีวิต

เศรษฐกิจพอเพียงตามแนวพระราชดำรินี้ เป็นปรัชญาของระบบเศรษฐกิจที่เกิดขึ้นเพื่อแสวงหาทางออกจากวิกฤติ ช่วยปกป้องและรับมือกับภาวะการเปลี่ยนแปลงต่าง ๆ โดยมีจุดหมายเพื่อความสมดุลและยั่งยืน เป็นแนวทางการดำเนินชีวิตที่มุ่งเน้นการเสริมสร้างพื้นฐานในเบื้องต้น พื้นฐานที่มั่นคงจะนำไปสู่ความเจริญและฐานะที่สูงขึ้น

King Rama IX's 'Sufficiency Economy' ideology, which was bestowed to Thai people a long time ago, represents a concept and an approach to conducting oneself so as to survive and have a secure livelihood amid a host of crises caused by natural changes, uncontrollable changes in resources and technology, and material progress driven by globalization.

In the age of continuous change, economic growth and technological advancement have spread towards the society, but dispersion of progress has not pervaded the society. The western philosophy of capitalist economy cherishes the idea of using capital as a measurement of economic value and automatically puts people with less capital at a disadvantage, thus causing them to be overlooked and weakening their ability to develop. Moreover, due to dependency on capital from capitalists, ability to freely make a living has been lost while spiritual values of people living in urban society have diminished in the opposite direction of material progress. People have become less happy. The more progress we have, the more suffering we have to endure. This is because material things are not an indicator of happiness in life.

His Late Majesty's Sufficiency Economy represents a philosophy of economics designed to create security for all. Its prime goal is to achieve balance and sustainability, and it represents a livelihood approach that focuses on strengthening fundamentals. Eventually, secure fundamentals will lead to prosperity and higher status for all.



การพัฒนาตามหลักเศรษฐกิจพอเพียง จึงเป็นการพัฒนาที่ตั้งอยู่บนพื้นฐานของทางสายกลาง และความไม่ประมาท เน้นย้ำไปที่การพึ่งตนเอง ให้พอมีพอใช้ โดยมีกรอบแนวคิดที่เป็นหลักสำคัญ คือ ความพอประมาณ ความมีเหตุผล การมีภูมิคุ้มกันในตัวที่ดี ให้การพัฒนาเป็นไปอย่างมีขั้นมีตอน ตามหลักของความรู้ และการมีคุณธรรมเป็นแนวปฏิบัติในการดำเนินชีวิต

ในเชิงพุทธธรรม การดำเนินชีวิตตามแนวเศรษฐกิจแห่งพุทธเน้นไปที่ความพอดีเป็นหลัก และวิธีการควบคุมพฤติกรรมกรบิโรค มีความสอดคล้องกับความเป็น **“มัชฌิมา”** คือ วิธีปฏิบัติที่พอดี ปฏิบัติอย่างได้สัดส่วน พอเหมาะ มืองค์ประกอบที่เป็นข้อปฏิบัติ เรียกว่า **“มัชฌิมาปฏิบัติ”** ซึ่งเป็นหลักคำสอนที่ปรากฏในพระธรรมเทศนาถันแรกของพระพุทธเจ้า เป็นแนวคิดที่เป็นกลาง ไม่สุดโต่ง ไม่ถึงเกินไป ไม่หย่อนเกินไป เป็นแนวทางปฏิบัติเพื่อการดำเนินชีวิตให้เกิดความพอดี นำสู่ความหลุดพ้นจากทุกข์ หรือที่เรียกว่า มรรค มืองค์ 8 ได้แก่ ความเห็นในทางที่ถูกต้อง การคิดในทางกุศลดีงาม การพูดความจริงสิ่งที่ถูกต้อง กระทำแต่ความดี เลี่ยงชีพด้วยความสุจริต มีความเพียรในทางที่ถูกต้อง มีสติรู้ตัวอยู่เสมอ และมีจิตใจที่แน่วแน่มั่นคง ซึ่งองค์ประกอบทั้งหมดนี้ล้วนครอบคลุมกรอบแนวคิดของเศรษฐกิจพอเพียงตามแนวพระราชดำริทั้งสิ้น

การวิเคราะห์หลักเศรษฐกิจพอเพียงในเชิงพุทธธรรม พบหลักธรรมที่สอดคล้องกับกรอบแนวคิดของความพอเพียงและสามารถนำมาเชื่อมโยงกันได้ ดังนี้

1. ความพอประมาณ ในเชิงพุทธ คือ ความพอดี ที่ไม่มากไป ไม่น้อยไป ไม่เบียดเบียนตนเองและผู้อื่น ในแง่ของการดำรงชีวิต เป็นการกำหนดความเป็นอยู่อย่างสมฐานะ หรือ **“สมชีวิตา”** คือเลี้ยงชีวิตตามสมควร มีความพอเพียงอย่างสมฐานะของตน ไม่ทะเยอทะยานเกินตัว ไม่แก่งแย่งแข่งขันแบบรุนแรง ลดละความหุ่่มเฟือยหาเลี้ยงชีพตามกำลังความสามารถ คือ **“สัมมาอาชีวะ”** ประกอบอาชีพด้วยความสุจริต ไม่คดโกงเอาเปรียบ มี **“สัมมาวายามะ”** ความอุตสาหะพยายาม ประกอบความเพียรในกุศลธรรม **“อุฏฐานสัมปทา”** มีความขยันหมั่นเพียรในการประกอบอาชีพทั้งหลาย ไม่หยุดนิ่งที่จะหาทางให้ชีวิตหลุดพ้นจากความทุกข์ยาก มี **“อารักขสัมปทา”** รักษาทรัพย์ที่หามาได้อย่างชอบธรรม หากจุดสมดุลของการหาและการรักษาไว้ให้ได้ ด้วยการมี **“สัมมาสติ”** ไม่ปล่อยให้อึดพลั้งเผลอเลื่อนลอยด้วยความรู้ตัวเป็นปกติ การมีสติย่อมนำไปสู่การเลือกกระทำสิ่งที่มีคุณค่าต่อตนเองและสังคม ขณะเดียวกันควรมี **“กัลยาณมิตตตา”** คือการรู้จักเลือกคบคนดี เป็นมิตร มิตรที่ดีจะชี้นำไปสู่การกระทำที่ดี

2. ความมีเหตุผล ในเชิงพุทธ คือ การเป็นผู้มีปัญญา เป็นผู้รอบรู้ รอบคอบ โดยพิจารณาเหตุปัจจัยที่เกี่ยวข้อง มีลักษณะที่ประกอบไปด้วยกระบวนการคิด วิเคราะห์ โดยใช้ปัญญา นำไปสู่การปฏิบัติ

2.1 กระบวนการคิดแบบ **“สัมมาสังกัปปะ”** คือการคิดในทางกุศลดีงาม โดยมองทุกสิ่งตามหลักความเป็นจริง มีความเห็นหรือทรรษณะที่ถูกต้องตามความจริง เรียกว่า **“สัมมาทิฎฐิ”** ทั้งนี้ต้องอาศัย **“สัมมาสมาธิ”** คือการฝึกจิตตั้งมั่นสงบซึ่งเป็นบ่อเกิดของปัญญา

2.2 การวิเคราะห์แบบ **“อัตถัญญูตา”** คือ รู้จักวิเคราะห์สาเหตุของสถานการณ์และความเป็นไปของชีวิต **“อัมมัญญูตา”** วิเคราะห์ผลอันเกิดจากเหตุ และ **“อัตถัญญูตา”** รู้จักวิเคราะห์ตนเองทั้งความรู้ คุณธรรม ความสามารถ

2.3 การใช้ปัญญา โดยนำความรู้มาพิจารณาเชื่อมโยงให้เหมาะสม รู้จักประยุกต์ความรู้ให้เข้ากับสถานการณ์ ขวนขวายไฝหาความรู้เสมอ ไม่ยึดติดอยู่แต่ในตำรา โดยยึด **“หลักกาลามสูตร”** เป็นหลักความเชื่อและการปฏิบัติต่อสิ่งที่ตนสงสัย ให้เกิด **“สุตมยปัญญา”** คือปัญญาที่เกิดจากการได้ฟัง ได้ยิน ได้รับรู้เรื่องราว ประกอบการคิดพิจารณาให้แยบคาย ด้วยหลัก **“โยนิโสมนสิการ”** ทำให้เกิด **“จินตามยปัญญา”** คือ ปัญญาที่เกิดจากการคิดพิจารณา จึงนำไปสู่ปัญญาที่เกิดจากการปฏิบัติจนรู้แจ้งเห็นจริง เรียกว่า **“ภาวนามยปัญญา”**



According to the principles of Sufficiency Economy, development progresses on a middle path of prudence, and the emphasis is put on self-reliance and adequate living conditions. Its conceptual framework consists of modest living, sensibility and good self-immunity that will ensure step-by-step development according to the principles of knowledge and integrity, which are adopted as an approach to carry on with one's life.

Ways of life based on Buddhist worldviews and economics are principally centered on moderation and methods to control consumption behaviors, and they are consistent with the state of 'majjhima' — that is, ways to conduct one's self in a proportional and moderate manner. The elements of this practice — 'majjhima patipada', — were preached by Buddha during his first sermon. The middle path signifies a concept of not too extreme, bold or loose, and it is a guiding principle that leads to moderation and the removal of suffering. This guiding principle called Magga 8 consists of right view, right thought, right speech, right action, right livelihood, right effort, right mindfulness and right resolve. All these components are included in the conceptual framework of His Late Majesty's philosophy of Sufficiency Economy.

Below are some of the deep overlaps between the Buddhist worldview and the conceptual framework of Sufficiency Economy.

1. In Buddhist worldview, moderation

means not too much or little and not causing trouble to oneself and others. This principle defines living conditions suitable to one's status or ability — 'samajivita' — that is, earning a suitable livelihood, achieving sufficiency as per one's status, not being excessively ambitious, not taking advantage of others or competing aggressively, and reducing extravagance. Earning a livelihood with one's ability or 'sammaajiva' means earning a living from honest occupation and not cheating or taking advantage of others. 'Sammavayama' means having perseverance and striving to do good deeds. 'Utthanasampada' means doing one's

work diligently and constantly seeking ways to free oneself from suffering. 'Arrakhasampada' means retaining legitimately acquired properties and finding a balance between property acquisition and retention with 'sammāsati' — that is, controlling consciousness and not letting it drift away. Having a good presence of mind leads to making choices that are beneficial to oneself and the society. At the same time, one should have 'kalyanamitta' — that is, knowing how to choose to befriend good people. Only good friends will guide you to do good deeds.

2. In Buddhist worldview, Sensibility, means

being a knowledgeable, well-versed and prudent person who contemplates relevant causes and factors through thinking and analytical processes. In this way, wisdom leads to action.

2.1 'Sammāsāṅkappa' thinking process means having the right thought by seeing things the way they are in reality. Having a correct, objective view or opinion is called 'sammāditthi'. This process requires 'sammāsamadhi' — that is, training of the mind to reach a state of peace and tranquility, which brings about wisdom.

2.2 'Atthannuta' analysis means knowing how to analyze the causes of an event and whatever happens in one's life. 'Dhammannuta' means analyzing the effects derived from a cause, and 'attannuta' means knowing how to analyze oneself in terms of knowledge, integrity and capability.

2.3 Applying wisdom means using knowledge to contemplate and establish a suitable linkage, knowing how to apply knowledge in various situations, constantly seeking knowledge, and not fixating on textbooks and adhering to 'kalamasutta' — the principle of belief and action towards doubtful things. Then, one will attain 'sutamayapanna' or wisdom gained from listening and careful contemplation. Then 'yonisomanasikara' will bring about 'cintamayapanna' — wisdom derived from thought and contemplation will lead to wisdom derived from practice until gaining insightful knowledge or 'bhavanamayapanna'.



2.4 การปฏิบัติที่เกิดจากกระบวนการคิด วิเคราะห์ ด้วยปัญญา จะนำไปสู่การปฏิบัติแบบ “สัมมาสัมมันตะ” คือ การเลือกกระทำแต่สิ่งที่ดี มีคุณค่าต่อสังคม “สมานัตตตา” ความเป็นผู้มีตนเสมอต้นเสมอปลาย วางตัวดี สามารถฝึกตนให้เข้ากับผู้อื่น ปฏิบัติกับผู้อื่นอย่างสม่ำเสมอ ยอมรับและให้คุณค่าต่อเพื่อนมนุษย์ด้วยความเท่าเทียม “ปริสฺสณฺดูตา” ปฏิบัติตนให้เหมาะกับสภาพของกลุ่มและชุมชน ขจัดการเลือกปฏิบัติ ระมัดระวังการปฏิบัติ รู้จักประยุกต์ความรู้และปฏิบัติให้เข้ากับสถานการณ์สิ่งแวดล้อม และ “บุคคลณฺดูตา” ปฏิบัติตนให้เหมาะกับบุคคลที่มีความแตกต่าง ด้วย “อวิหิงสา” คือ การไม่เบียดเบียน ไม่ก้าวล่วงสิทธิของผู้อื่น และ “อุเบกขา” คือ มองตามความจริง วางใจเป็นกลาง พร้อมวินิจฉัยและปฏิบัติต่อผู้อื่นด้วยความเที่ยงธรรม

3. การมีภูมิคุ้มกัน ในเชิงพุทธ ว่าด้วยเรื่องของการเสริมสร้างคุณธรรมให้เป็นพื้นฐานในจิตใจ คุณธรรมเปรียบเสมือนเป็นเกราะคุ้มครองป้องกันให้ผู้ปฏิบัติพ้นจากภัยทั้งหลาย จิตใจที่หนักแน่นย่อมไม่หวั่นไหวต่อสิ่งที่มากระทบ สามารถปรับตัวและรับมือกับทุกสถานการณ์ได้อย่างทันที่

คุณธรรมพื้นฐานสำหรับการอยู่ร่วมกับผู้อื่น ได้แก่ “สัจจะ” ความซื่อสัตย์ “ขันติ” ความอดทน “จาคะ” การเสียสละ การเป็นผู้มีจิตใจกว้างขวาง เอื้อเฟื้อเกื้อกูล ไม่คับแคบเห็นแก่ตัว “เมตตา” ความปรารถนาดี มีไมตรีจิตต่อผู้อื่น “กรุณา” การช่วยเหลือผู้อื่นให้พ้นจากความทุกข์ยาก “มฤตดา” การรู้จักยินดีกับผู้อื่น การมี “สัมมาวาจา” พุฒในทางกุศลดีงาม และ “ปิยวาจา” กล่าววาจาสุภาพ นอกจากนี้ การปฏิบัติตามหลัก “ไตรสิกขา” โดย “ศีล” เป็นหลักเบื้องต้นที่จะประดับประดองกาย วาจา ใจ ให้เรียบร้อย “สมาธิ” เป็นหลักในการพัฒนาจิตใจให้มีประสิทธิภาพในการคิดพิจารณา และ “ปัญญา” เป็นหลักในการพัฒนาความรู้ความเข้าใจ สามารถวิเคราะห์สาเหตุของสิ่งต่าง ๆ ได้อย่างรู้แจ้ง แยกแยะความรู้สึก ผิด ชอบ ชั่ว ดี นำมาซึ่งการประพฤติดนเป็นคนดี เป็นแบบอย่างที่ดี ทำให้อยู่ร่วมกับผู้อื่นได้อย่างสันติสุข

การเสริมสร้างพื้นฐานทางจิตใจของคนในชาติให้มีคุณธรรม มีจิตสำนึกที่ดี จึงเป็นรากฐานสำคัญในการนำความเจริญมาสู่ประเทศชาติ โดยความเจริญนี้เป็นความเจริญทางด้านจิตใจในโลกที่เจริญด้วยวัตถุ



การพิจารณาเศรษฐกิจพอเพียงในเชิงพุทธธรรม เป็นการนำหลักธรรมคำสอนในพระพุทธศาสนา เข้ามาเชื่อมโยงและสนับสนุนแนวคิดของระบบเศรษฐกิจพอเพียง โดยหลักนั้นเป็นแนวปฏิบัติเพื่อการพัฒนา คุณภาพชีวิตและให้คุณค่าต่อการพัฒนาทางจิตใจ เพื่อสร้างระบบภูมิคุ้มกันในตัวให้ติดต่อผลกระทบที่จะเกิดขึ้น จากการเปลี่ยนแปลง และนำความสงบสุขมาสู่ตัวผู้ปฏิบัติ “พระพุทธศาสนา” มีส่วนสำคัญเป็นอย่างยิ่งในการ สร้างความสมดุล ความมั่นคง สร้างสังคมแห่งดุลยภาพ และเป็นรากฐานที่ทำให้การพัฒนาในทุกมิติสามารถ บรรลุเป้าหมายการพัฒนาที่ยั่งยืนได้อย่างแท้จริง

2.4 Actions derived from good thinking and wisdom-based analysis will lead to ‘sammakammanta’ action — that is, choosing to do only good deeds which are valuable to the society. ‘Samanatata’ means behaving oneself consistently and conducting oneself well as well as the ability to train oneself to get along with others, treat others consistently, and accept and value fellow humans equally. ‘Parisannuta’ means conducting oneself in ways appropriate to the conditions of the group and community, removing discrimination, conducting oneself carefully, knowing how to apply knowledge and behave suitably to the situation and environment. ‘Puggalannuta’ means conducting oneself suitably with people with differences through ‘avihingsa’ — that is, not causing trouble to or infringing on the rights of others — and ‘ubekkhā’ — that is, seeing things from a perspective of reality, being free from biases, and being ready to diagnose and treat others fairly.

3. In the Buddhist worldview, immunity

means strengthening integrity as a foundation of one’s mind. Integrity is analogous to a shield that protects from harm. A strong mind is not likely to be shaken by negative effects and can adjust itself in response to every situation in a timely manner.

The fundamental moral values for congregating with others comprise ‘sacca’ (honesty), ‘khanti’ (patience), ‘caga’ (sacrifice, being a generous, unselfish person), ‘metta’ (kindness, having goodwill towards others), ‘karuna’ (helping others get free from suffering), ‘mudita’ (altruistic joy for others), ‘sammavaca’ (right speech), and ‘piyavaca’ (polite speech). Moreover, under the principles of ‘sikkhattaya,’ ‘sila’ is a basic principle on how to discipline body, mind and speech properly; ‘samadhi’ is a basic principle on how to develop one’s mind to be efficient at thinking and contemplating; and ‘panya’ is a basic principle on how to develop knowledge and understanding as well as the ability to perform insightful analysis of causes of various things and distinguish between good and bad conscience. Such qualities will enable one to be a morally upright person and a good role model; these qualities will also help one to peacefully co-exist with others.

Enhancing the basics of the mind to ensure that people uphold moral values and good conscience thereby constitutes an all-important foundation that will bring prosperity to the nation. Such prosperity represents mental progress in a materialistic world.

Therefore, contemplation on the sufficiency economy by using the Buddhist philosophy involves applying dhamma principles in Buddhism to establish a linkage with and support for the concept of Sufficiency Economy system. These principles provide guidelines for improving the quality of life valuable to spiritual development, building a good self-immunity against potential impacts from various changes, and bringing peacefulness to the life of the practitioner. Buddhism is instrumental in achieving balance and security, creating a society of balance, and forming an all-dimension development foundation that can lead to true realization of the Sustainable Development Goals (SDGs).



เรื่อง สำนักประชาสัมพันธ์ / **Story by** Public Relations Department
Translated by Suleeporn Bunbongkarn Choopavang, Ph.D.

ภาพ ทีมช่างภาพมูลนิธิชัยพัฒนา และสำนักงาน กปร.
Photo by Chaipattana Foundation Photographers and Office of the Royal Development Projects Board

[มีความสุขร่วมกันในการทำประโยชน์ให้แก่ผู้อื่น]

Happiness from Working for Others

“ความสุข” เป็นเรื่องที่พระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร ทรงให้ความสำคัญในการทำงานเพื่อส่วนรวม และทรงมีความสุขทุกครั้งในการทรงงานช่วยเหลือประชาชน เมื่อครั้ง ดร.สุเมธ ตันติเวชกุล กรรมการและเลขาธิการมูลนิธิชัยพัฒนา เข้าไปถวายงานครั้งแรก ดร.สุเมธ เล่าว่าประโยคแรกที่พระองค์รับสั่งคือ

“ขอชื่นชม ที่มาช่วยฉันทำงาน แต่ทำงานกับฉัน ฉันไม่มีอะไรจะให้ นอกจากการมีความสุขร่วมกันในการทำประโยชน์ให้แก่ผู้อื่น”

พระองค์ทรงสอนวิธีการทำงานอย่างมีประสิทธิภาพว่าต้องมีความสุขด้วย ถ้ามีความสุขกับการทำงานก็ถือว่าชนะแล้ว “ทำงานให้สนุกสนาน ร่าเริง รื่นเริง แต่อาจจะไร้สาระก็ได้ จึงต้องฝึกคัก ครึกครื้น มีพลังงานกระตือรือร้น มีชีวิตชีวา ไม่หยุดนิ่ง ผมตามเสด็จพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว รัชกาลที่ 9 ผมหัวเราะตลอด พระองค์รับสั่งว่า

‘ถ้าไม่สนุก แล้วจะเบื่อ เบื่อแล้วเหนื่อย เหนื่อยแล้วจะล้า ล้าแล้วก็จะเลิก’ เพราะฉะนั้น ต้องมีอารมณ์ขัน”

His Majesty King Bhumibol Adulyadej The Great's most important concern was always around “Happiness”, particularly a feeling of happiness derived from working for charity. His Late Majesty was happy every time he put himself into working for his subjects. When Dr. Sumet Tantivejkul, Member and Secretary-General of the Chaipattana Foundation, started to serve the Late King, His Late Majesty said, “Thank you for helping me work. Working with me, I have nothing to offer except the joint happiness in doing good things for others...”

His Late Majesty believed that happiness makes people more productive at work. “It is important to have fun and to be joyful. Sometimes, you can create a silly work environment filled with motivations, liveliness and vibrance. When I worked for King Rama IX, I always had a laugh. His Late Majesty believed, “When it is no longer fun, we will become bored, then we will lose interest, and will eventually quit. Therefore, a good sense of humor is essential”.

The key to true happiness, according to His Late Majesty, is the joy of giving and sacrificing as well as helping others. He said, “Seeing others happy also makes us happy. Happiness of others is the happiness of the public. We must think of public interest before self-interest.”

“ความสุขที่แท้จริงในความหมายของพระองค์ คือ ความสุขในการทำประโยชน์ให้แก่ผู้อื่น มิใช่ทำให้ตนเองเพียงเท่านั้น เมื่อคนอื่นมีความสุขแล้วเราก็มีความสุขด้วย โดยความสุขของผู้อื่นคือความสุขส่วนรวมนั่นเอง เราต้องยึดประโยชน์ส่วนรวมมาก่อนประโยชน์ส่วนตน”

“ความสุขในการทำประโยชน์ให้แก่ผู้อื่น” เป็นหนึ่งในหลักการทรงงาน 27 ข้อ ที่เปรียบเสมือนเข็มทิศนำทางให้ราษฎรนำไปปรับใช้ในชีวิตประจำวันและในการปฏิบัติงานของตนเอง เพื่อให้งานสำเร็จลุล่วงและประสบความสำเร็จในชีวิต

ในเรื่องของความสุขในการทำงานนั้น สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี เคยพระราชทานสัมภาษณ์พิเศษในหนังสือ “ในหลวงของเรา” เกี่ยวกับเรื่องการทำงานของในหลวง รัชกาลที่ 9 ว่า “...เวลาที่ทรงพระสำราญ คือเวลาที่เสด็จฯ ออกวางโครงการพัฒนาประเทศ และเห็นว่าพระราชดำริคงจะมีประโยชน์ต่อประชาชนในเวลาที่จะเห็นผลจากโครงการต่าง ๆ...”



น้อมรำลึกในพระมหากรุณาธิคุณ



“Happiness from doing good things for others” is one of the 27 principles of His Majesty King Bhumibol Adulyadej The Great's works. It serves as the practical guidance for achieving healthier daily routines and successful work life. Here's a list of the 27 work principles:

1. Honesty and Sincerity. 2. Respect and Humility. 3. Perseverance. 4. Harmony. 5. Continue Working like Giving Offerings to the Monks. 6. Happiness in Doing Good for Others. 7. Systematic Study of Information. 8. Explosion from Within. 9. Development according to Steps. 10. Socio-geography. 11. Holistic Approach. 12. Economy and Simplicity with Maximum Benefits. 13. Our Loss is our Gain. 14. Planting Forests in the People's Hearts. 15. Using Nature to Cure Nature. 16. Using Vice to Defeat Vice. 17. Common Interest. 18. Self-reliance. 19. Sufficiency Economy. 20. Understand, Reach-out and Develop. 21. Start from the Micro Level. 22. Do not be too Dogmatic about Theory. 23. People Participation. 24. Having Enough to Live on and to Live for. 25. One-stop Service. 26. Happiness. 27. Victory through Development.

Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn granted an interview regarding the happiness in helping others which was published in a book, “Our King”. Her Royal Highness mentioned about the time when His Late Majesty enjoyed working. “His Late Majesty enjoyed himself while travelling to work on different development projects that he thought would be beneficial to his subjects and the country”.

In remembrance of His Majesty King Bhumibol Adulyadej The Great





หลักการทรงงาน 27 ข้อ / 27 Working Principles



1. ซื่อสัตย์ สุจริต จงใจต่อกัน
Honesty and Sincerity



2. ช่อม้อม ถ่อมตน
Respect and Humility



3. ความเพียร
Perseverance



4. รู้ รัก สามัคคี
Harmony



5. ทำเรื่อย ๆ ทำแบบสังฆทาน
Continue Working like Giving Offerings to the Monks



6. มีความสุขในการทำประโยชน์
ให้แก่มวลชน
Happiness in doing good for others



7. ศึกษาข้อมูลอย่างเป็นระบบ
ทำงานอย่างมีวิธี
Systematic study of information



8. ระเบิดจากข้างใน
Explosion from within



9. ทำตามลำดับขั้น
Development according to Steps



10. ภูมิสังคม
Socio-geography



11. องค์รวม
Holistic Approach



12. ประหยัด เรียบง่าย ได้ประโยชน์สูงสุด
Economy and Simplicity with Maximum Benefits



13. ขาดทุนคือกำไร
Our loss is our gain



14. ปลูกป่าในใจคน
Planting Forests in the People's Hearts



15. ใช้ธรรมชาติช่วยธรรมชาติ
Using Nature to Cure Nature



16. ชอธรณปราบชอธรณ
Using Vice to Defeat Vice



17. ประโยชน์ส่วนรวม
Common Interest



18. การพึ่งตนเอง
Self-reliance



19. เศรษฐกิจพอเพียง
Sufficiency Economy



20. เข้าใจ เข้าถึง พัฒนา
Understand, Reach-out and Develop



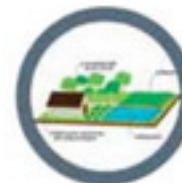
21. แก้ปัญหาที่จุดเล็ก
คิด Macro เริ่ม Micro
Start from the Micro Level



22. ไม่ติดตำรา ทำให้ง่าย
Do not be too Dogmatic about Theory



23. การมีส่วนร่วม
People Participation



24. พออยู่พอกิน
Having Enough to Live on and to Live for



25. บริการรวมที่จุดเดียว
One-stop Service



26. ทำจริง ขึ้นใจ คิดดี ทำดี กระตือรือร้น มีพลัง เป็นปัจจัย
ของการทำงานที่มีประสิทธิภาพ / Happiness



27.ชัยชนะของการพัฒนา
Victory through Development



เรื่อง ดร.สุสิทธิ์ บุญบงการ จุฬารัตน์ / Story by Suleeporn Bunbongkarn Choopavang, Ph.D.

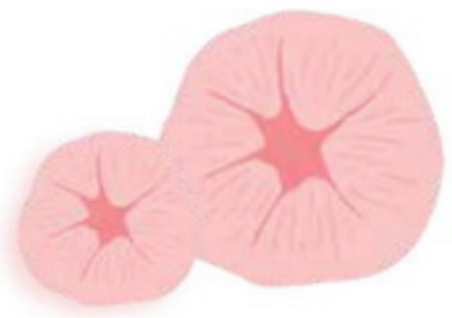
ภาพ ทีมช่างภาพมูลนิธิชัยพัฒนา / Photo by Chaipattana Foundation Photographers

การเดินทางแห่งความประทับใจกับชัยพัฒนา

The Trip with the Chaipattana Foundation: The Journey to Remember

ช่วงที่ผ่านมาคงมีหลายคนที่อดรนทนไม่ไหว อยากออกเดินทางท่องเที่ยวกันอีกครั้งหลังจากสถานการณ์การแพร่ระบาดของโควิด-19 ส่งผลให้อุตสาหกรรมการท่องเที่ยวหยุดชะงักลงชั่วคราว “แล้วเราจะไปเที่ยวที่ไหนกันดี” คำถามนี้มักได้ยินกันบ่อยๆ โดยในช่วงครึ่งแรกของปี 2563 จำนวนนักท่องเที่ยวทั่วโลกลดลงกว่า 65 เปอร์เซ็นต์ (Behsudi, 2020) เนื่องด้วยมาตรการและข้อจำกัดต่าง ๆ ในการเดินทางท่องเที่ยวจากภาครัฐ ตามรายงานจากกองทุนการเงินระหว่างประเทศ หรือไอเอ็มเอฟ (IMF) การท่องเที่ยวทั่วโลกคาดว่าจะฟื้นตัวในปี 2566 โดยปัจจุบันกฎข้อบังคับต่าง ๆ ได้ผ่อนคลายไปมากแล้ว มีเพียงมาตรการที่สำคัญบางอย่างที่ยังคงบังคับใช้อยู่ ทำให้การท่องเที่ยวทั่วโลกกลับมาคึกคักอีกครั้งหลังจากซบเซามานาน โดยหลายโรงแรมได้มีการสำรองห้องพักเข้ามาเป็นจำนวนมากจนเกือบเต็ม

ในปี 2560 ก่อนเกิดการระบาดของโควิด-19 มูลนิธิชัยพัฒนาได้จัดทริปศึกษาดูงานเป็นครั้งแรก และได้กราบบังคมทูลเชิญ สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ในฐานะองค์นายกิตติมศักดิ์ และองค์ประธานกรรมการมูลนิธิชัยพัฒนาเสด็จพระราชดำเนินทรงนำคณะทูตานุทูตต่างประเทศประจำประเทศไทย และผู้แทนองค์การระหว่างประเทศในประเทศไทย พร้อมคู่สมรส เยี่ยมชมโครงการของมูลนิธิชัยพัฒนา ในพื้นที่จังหวัดเพชรบุรีและสมุทรสงคราม เป็นเวลา 3 วัน 2 คืน โดยในครั้งแรกที่จัดนั้นถือว่าได้รับการตอบรับดีมาก มีเอกอัครราชทูตและคู่สมรสเข้าร่วมทั้งหมด 42 คน จาก 28 ประเทศ หลังจากนั้นอีก 3 ปี เราได้ลองจัดทริปในรูปแบบใหม่ โดยในปี 2563 มูลนิธิชัยพัฒนาได้ร่วมมือกับกระทรวงการต่างประเทศ ในการนำคณะทูตานุทูตและกงสุลต่างประเทศประจำประเทศไทย และผู้แทนองค์การระหว่างประเทศในประเทศไทยพร้อมคู่สมรส เยี่ยมชมโครงการมูลนิธิชัยพัฒนาอีกครั้ง โดยกระทรวงต่างประเทศได้นำคณะทูตานุทูตไปสถานที่ต่าง ๆ ในจังหวัดเชียงรายเป็นเวลา 3 วัน และได้จัดให้เยี่ยมชมดูงานโครงการของมูลนิธิชัยพัฒนาในจังหวัดเชียงราย 1 วัน ซึ่งเป็นช่วงเวลาเดียวกับที่สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี เสด็จพระราชดำเนินติดตามการดำเนินงานโครงการของมูลนิธิชัยพัฒนา จังหวัดเชียงราย ในการนี้จึงได้ทรงนำคณะฯ เยี่ยมชมโครงการของมูลนิธิฯ ในช่วงดังกล่าว ซึ่งถือเป็นพระมหากรุณาธิคุณอย่างหาที่สุดมิได้





หลังจากจบทริปเชียงใหม่ได้ไม่นานก็เกิดการระบาดของโควิด-19 ซึ่งทำให้โลกเหมือนหยุดหมุนไปชั่วขณะ ทั่วโลกต่างประสบปัญหา ทุกสิ่งทุกอย่างหยุดชะงัก ในปี 2563 การระบาดของโควิด-19 ทำให้การเดินทางท่องเที่ยวต้องหยุดลงอย่างกะทันหัน ส่งผลให้ไม่มีคณะต่างชาติเดินทางมาเยี่ยมชมและเข้าศึกษาดูงานโครงการของมูลนิธิชัยพัฒนาเลย แม้แต่คณะเดียว เนื่องด้วยมาตรการล็อกดาวน์และข้อจำกัดต่าง ๆ ในการเดินทาง เพื่อป้องกันการแพร่ระบาดของโรคติดเชื้อ ต่อมาหลังจากมาตรการต่าง ๆ ได้ผ่อนคลายลง ผู้เขียนในฐานะผู้อำนวยการสำนักวิเทศสัมพันธ์ สำนักงานมูลนิธิชัยพัฒนา และผู้จัดงานในการหาคณะทูตานุทูตต่างประเทศประจำประเทศไทยดูงานของมูลนิธิชัยพัฒนา ได้หารือกับผู้บริหารของมูลนิธิฯ รวมทั้งหน่วยงานหลายฝ่ายถึงความเป็นไปได้และความเหมาะสมในการจัดงาน สุดท้ายเราก็ได้ข้อสรุปและเห็นว่าถึงเวลาแล้วที่เราควรจะมีการจัดการเดินทางอีกครั้ง

If you can't wait to hop on the next flight, then you are not alone!

It has been quite some time since we've heard the question, "Where should we go on our next trip?" COVID-19 significantly affected the travel and tourism industry as governments put in place nationwide restrictions on movement. According to the International Monetary Fund (IMF), tourism worldwide is not expected to recover to 2019 levels until 2023. In the first half of 2020, tourist arrivals fell globally by more than 65 percent. Although some rules have been eased, significant restrictions remain in various countries. Despite certain rules and regulations, holiday bookings are expected to jump since the demand for travel has increased. People are yearning to travel again.

In 2017, before the pandemic, the Chaipattana Foundation arranged a trip graciously led by Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn, the Honorary President of the Foundation. On this occasion, we asked the diplomatic corps and their spouses to join us on a tour of the Chaipattana Foundation's development projects. In order to introduce the development works of the Foundation initiated by His Majesty King Bhumibol Adulyadej The Great to the international arena, the three-day trip was organized in Phetchaburi and Samut Songkhram Provinces. It was a memorable trip with 42 distinguished guests from 28 countries joining us. Because of the positive feedback, we organized another trip in 2020. On that second occasion, we wanted to try something new. We collaborated with the Ministry of Foreign Affairs to take one day off their three-day trip so that we could take the diplomatic corps and their spouses to accompany Her Royal Highness on her visit to the Chaipattana Foundation's development projects in Chiang Rai Province in the north of Thailand.



หลังจากที่เราได้รับพระราชทานพระราชนุวัติในการจัดงานจาก สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี เป็นที่เรียบร้อยแล้วนั้น เราจึงเริ่มลงมือทำงานกันทันที โดยเริ่มจากการวางแผนงานและการประชุมกับหน่วยงานต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องตั้งแต่ปลายปี 2565 และตลอดต้นปี 2566 เราได้ประชุมกับกระทรวงการต่างประเทศเพื่อขอความอนุเคราะห์ในการดำเนินการส่งหนังสือเชิญไปแต่ละสถานเอกอัครราชทูต โดยหลังจากที่ทางกระทรวงได้ส่งหนังสือเชิญไปไม่นาน ก็มีหลายสถานทูตส่งแบบตอบรับกลับมาอย่างรวดเร็ว โดยจำนวนผู้เข้าร่วมเดินทางในครั้งที่ผ่านมานี้มีจำนวนสูงกว่าที่เราได้คาดการณ์ไว้ โดยมีจำนวนมากถึง 55 คน จาก 37 ประเทศ ฉะนั้นเราจึงต้องทำงานอย่างหนักเพื่อให้งานออกมาสมบูรณ์แบบและสร้างความประทับใจแก่ผู้ที่เข้าร่วมงานทุกท่าน

Shortly after the trip, COVID-19 spread throughout the Kingdom. In 2020, the pandemic brought travel around the world to an abrupt halt. During the three years of the outbreak, the number of visitors to our development projects was down to zero. Organizing any trips was also impossible amid the lockdown measures and travel restrictions. After the strict measures were lifted in 2022, I, as the Director of Foreign Affairs Department of the Chaipattana Foundation, and the main organizer of the diplomatic corps trips, discussed with several people, including the Chaipattana Foundation executives, the possibility of a future visit by the diplomatic corps. We agreed that 2023 would be the perfect year to take our guests on another field trip.

As soon as we received permission and dates from Her Royal Highness, we started planning the event right away. At the end of 2022 and the beginning of 2023, we had several meetings with concerned agencies, and we asked the Ministry of Foreign Affairs to extend invitations on behalf of the Chaipattana Foundation. Once the invitations were sent, we started hearing back from the delegates, and the final number of participants was higher than we had expected. With 55 participants from 37 countries, we had to work even harder to ensure that we would create a memorable trip for our special guests.

นอกจากเรื่องราวการดำเนินงานและความเป็นมาของโครงการต่าง ๆ ของมูลนิธิชัยพัฒนา ที่ผู้ร่วมงานทุกท่านได้เรียนรู้แล้วนั้น ในครั้งนี้เป็นครั้งที่พิเศษกว่าครั้งก่อน ๆ เนื่องด้วย สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ในฐานะ องค์นายกิตติมศักดิ์และองค์ประธานกรรมการมูลนิธิชัยพัฒนา ทรงพระกรุณาแสดงปาฐกถาพิเศษ หัวข้อ “การดำเนินงานของมูลนิธิชัยพัฒนาเพื่อนำไปสู่ความยั่งยืน” ซึ่งจัดขึ้นที่โรงแรมหัวหิน แมริออท รีสอร์ท แอนด์ สปา การแสดงปาฐกถาในครั้งนี้มีจุดมุ่งหมายเพื่อให้ผู้ร่วมงานทุกท่านได้เรียนรู้เกี่ยวกับ ประวัติความเป็นมาการดำเนินงานของมูลนิธิชัยพัฒนาเพื่อนำไปสู่ความยั่งยืน พระองค์ยังทรงเล่า เกร็ดประวัติ รวมทั้งหลักการทรงงานของพระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร โดยมูลนิธิชัยพัฒนาได้ดำเนินงานโครงการพัฒนาต่าง ๆ เพื่อสืบสาน พระราชปณิธานของพระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร ผู้ทรงก่อตั้งมูลนิธิชัยพัฒนา หลังจากที่พระองค์ทรงแสดงปาฐกถาเสร็จแล้วนั้นก็ทรงเปิดโอกาสให้ ชักดาม เอกอัครราชทูตจากสาธารณรัฐโปแลนด์ ได้ร่วมแลกเปลี่ยนความคิดเห็นและได้กล่าวชื่นชม ในการดำเนินงานของมูลนิธิชัยพัฒนา เพื่อประโยชน์สุขของพสกนิกรชาวไทยอย่างแท้จริง



For the delegation to get to know more about the Foundation — not only the information received from touring its project sites — we decided it would be good to hear stories and points of view from the Honorary President of the organization. As a host, therefore, we humbly asked Her Royal Highness to deliver a keynote speech on “Achieving Sustainable Development through the Works of the Chaipattana Foundation”. The speech provided an accurate and deep understanding of the work of the Foundation and how we are moving towards sustainability in ways which will shape the future of Thailand.

Her Royal Highness arrived Hua Hin Marriott Resort and Spa Hotel in the afternoon of the first day of our 2023 trip, and went straight to the ballroom where she gave the speech. It was incredible to hear from her how the Foundation was established, how hard her father, His Majesty King Bhumibol Adulyadej The Great, had dedicated himself to help his people, and how Her Royal Highness was carrying out the works and the legacy of His Late Majesty. An exchange of ideas occurred after the speech. The ambassador of Poland shared his thoughts and opinions, followed by valuable remarks of Her Royal Highness.

หลังจากที่พระองค์เสด็จพระราชดำเนินกลับที่ประทับ ผู้ร่วมงานทุกท่านต่างก็แยกย้ายกันไปพักผ่อนตามอัธยาศัย โดยเราได้นัดหมายให้ทุกคนกลับมาเจอกันอีกครั้งในช่วงงานเลี้ยงอาหารค่ำ ซึ่งเป็นช่วงที่ทุกท่านตั้งตารอ เพราะเป็นงานเลี้ยงที่เราจัดขึ้นเป็นพิเศษริมชายหาด เพื่อให้ทุกท่านได้สัมผัสกลิ่นอายริมทะเลยามค่ำ ชมพระอาทิตย์ตกดิน และนั่งรับลมสบายๆ พร้อมฟังเสียงคลื่น ซึ่งเราได้แจ้งให้ทุกท่านเตรียมรองเท้าแตะสำหรับงานเลี้ยงในครั้งนี้มาด้วย แต่เพราะว่าทรายนั้นนุ่มมาก ถ้าใส่รองเท้าเดินก็ลำบาก หลายท่านเลยตัดสินใจถอดรองเท้าและเดินเท้าเปล่ากันเลย โดยทุกท่านเพลิดเพลินอิมมอร์เอยกับอาหารที่หลากหลาย ซึ่งจัดเตรียมโดยเชฟโรงแรมเมริออทแบบจัดเต็ม ไม่ว่าจะเป็นอาหารทะเลสด ๆ เช่น ขาปูยักษ์เนื้อแน่น กุ้งสด ๆ หอยนางรมและหอยเชลล์ตัวใหญ่ นอกจากอาหารคาวแล้วยังมีขนมอาหารหวานที่มีความหลากหลายไม่แพ้กัน และผู้ร่วมงานทุกท่านก็พูดเป็นเสียงเดียวกันว่า อาหารคาวที่น่าอร่อยแล้วแต่ขนมหวานนี่เรียกได้ว่าอร่อยล้ำกว่าอาหารคาวเสียอีก



After the Princess departed, the delegation had a chance to take a rest and enjoy the beach. The welcome dinner was something that everyone was looking forward to because it was held by the beach. The participants were told to bring sandals for the beach party, but they could not imagine how soft the sand was. Many of them decided to take off their sandals while enjoying seafood with a fantastic view of the sunset against Hua Hin beach. The beachside buffet offered a wide array of choices from succulent crab legs and juicy shrimp to delicious oysters and scallops. The guests also tasted a great variety of international selections, and the desserts corner was way over the top. I heard some participants mention that the food was the best, but the desserts were even better!

วันที่สองคณะต้องออกเดินทางแต่เช้าเพื่อเดินทางไปศึกษาดูงานโครงการสวนสมเด็จพระศรีนครินทร์ราชบรมาชนนี โดยแต่เดิมโครงการนี้ตั้งอยู่บริเวณพื้นที่แห้งแล้ง ไม่สามารถเพาะปลูกหรือทำประโยชน์อะไรได้เลย มูลนิธิชัยพัฒนาได้ร่วมกับหน่วยงานที่เกี่ยวข้องเข้าไปฟื้นฟูพื้นที่ที่แห้งแล้งให้กลับมาเขียวขจี โครงการนี้เปรียบเสมือนแหล่งเรียนรู้แก่เกษตรกรและชาวบ้านที่สนใจ ได้เข้ามาเรียนรู้เพื่อทำการเกษตรอย่างยั่งยืนตามพระราชดำริของพระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร หลังจากนั้นทรงลงนามโครงการโดยรอบแล้ว เรายังได้จัดกิจกรรมให้ผู้ร่วมงานทุกท่านได้ร่วมทดลองทำและชิมกัน ไม่ว่าจะเป็นการทำขนมไทย การทำลูกประคบสมุนไพร และน้ำมันโพล และเรายังได้เตรียมหมอนวดมืออาชีพไว้คอยบริการนวดผ่อนคลายให้แก่ผู้ร่วมงานที่รู้สึกเมื่อยล้า ซึ่งเป็นที่ทราบกันอยู่แล้วว่าการนวดแผนไทยเป็นที่ขึ้นชื่อเลื่องลือไปทั่วโลก และยังถือเป็น Soft Power ในการเผยแพร่อัตลักษณ์ความเป็นไทย ระหว่างช่วงเวลาที่แยกย้ายกันเลือกทำกิจกรรมนั้นผู้ร่วมงานหลายท่านได้มีโอกาสสนทนากับสมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี และได้รับรู้ถึงพระอัจฉริยภาพและความสนพระทัยของพระองค์ในหลายเรื่อง ไม่ว่าจะเป็นด้านการศึกษา การต่างประเทศ การเกษตร ไปจนถึงวิทยาการด้านอวกาศ



The next day started quite early. The delegation departed for the Late Princess Mother's Garden after having an early breakfast at the hotel. Once they were done touring the Garden's site and learning how the degraded dryland soil was rehabilitated and turned into an oasis in which sustainable agricultural practices according to His Late Majesty's initiatives could be successfully conducted and serve as examples for farmers and interested public, it was time for the delegates to enjoy the hands-on activities and local snacks. Another highlight of the visit was the opportunity for the participants to enjoy the work of professional masseuses. Everybody knows that the Thai traditional massage is the world-renowned Thai soft power. **While some delegates were having a massage, others took the opportunity to converse with Her Royal Highness.** The conversations covered many different topics and the feedback I received was that participants were impressed with Her Royal Highness's wide range of interests from education, foreign affairs, agriculture, to space science.

Before leaving the Late Princess Mother's Garden for lunch, the delegates shopped! Trying to buy the fresh fruits and vegetables displayed as decoration in the Garden was something that I did not expect. When the Ambassadors of Peru and Turkey wished that there could have been more fresh products for sale, I asked how they would manage to take those products home since they had to stay on the trip. The two ladies insisted that the products were so fresh that they could not resist buying! They suggested that there should be fresh agricultural produces for them to purchase next time.

After lunch, we moved on to the Vegetable Oil Refining and Bio-Diesel Integrated Production Plant, where we showcased the production of biodiesel and other types of plant oil. We explained how we have been trying to create an integrated palm oil plantation to pursue sustainability. **Perhaps the best part of the visit was when the delegates had joined in the chocolate making demonstration conducted by Her Royal Highness.** Palm oil is a significant ingredient

ก่อนเดินทางออกจากสวนสมเด็จพระเจ้า เพื่อไปรับประทานอาหารกลางวัน บริเวณทางออกด้านหน้าโครงการเราได้จัดเตรียมผลิตภัณฑ์ต่าง ๆ จากโครงการ รวมทั้งผลิตภัณฑ์จากท้องถิ่นให้แขกได้เลือกชมและซื้อกลับบ้าน หลายท่านสนใจและอยากจะซื้อผักสดผลไม้ที่เจ้าหน้าที่นำมาใช้ประดับตกแต่งร้านกลับไปด้วย เพราะรู้สึกสนใจและประทับใจเป็นอย่างยิ่ง ซึ่งเราก็คงไม่ได้คิดที่จะถามว่า แล้วจะนำของสดพวกนี้กลับไปได้อย่างไร เพราะเรายังคงต้องอยู่ดูงานต่อกันอีกสองวัน แต่เอกอัครราชทูตเปรูและตุรกีก็ยังยืนยันและได้เสนอว่าครั้งหน้าควรมีผลิตภัณฑ์ทางการเกษตรผักสดผลไม้ มาวางจำหน่ายมากขึ้น ซึ่งบรรดาผู้มีเกียรติทุกท่านต่างก็พยายามหาทางขนส่งสินค้ากลับไปกรุงเทพฯ ให้ได้ไม่ว่าทางใดก็ทางหนึ่ง

หลังจากรับประทานอาหารกลางวันกันเสร็จ โครงการต่อไปที่เราจะไปเยี่ยมชมคือ โครงการโรงงานสกัดน้ำมันพืชและผลิตไบโอดีเซลครบวงจรของมูลนิธิชัยพัฒนา ซึ่งที่โครงการนี้เราได้นำเสนอกรรมวิธีการผลิตไบโอดีเซลจากพืชน้ำมัน รวมไปถึงการบริหารแปลงปลูกปาล์มน้ำมันและพืชน้ำมันในรูปแบบผสมผสานเพื่อความยั่งยืน ไฮไลต์ที่สำคัญของโครงการนี้คือ ผู้ร่วมงานทุกท่านได้ลิ้มลองช็อกโกแลตสูตรพระราชทาน โดยมีน้ำมันปาล์มจากโครงการเป็นส่วนประกอบ ซึ่งเป็นที่ทราบกันดีว่าบริษัทผู้ผลิตช็อกโกแลตแบรนด์ชั้นนำอย่าง Mars, Ferrero Rocher, Nutella และ Kinder ต่างก็นำน้ำมันปาล์มมาเป็นส่วนผสมของช็อกโกแลตทั้งนั้น เหตุเพราะน้ำมันปาล์มมีคุณสมบัติที่ช่วยให้ช็อกโกแลตละลายช้าลง



that most chocolate producers use during the chocolate making process. Even the big brands such as Mars, Ferrero Rocher, Nutella and Kinder use palm oil to reduce the melting point.

On this occasion, Her Royal Highness graciously prepared the chocolate pieces using palm oil as an ingredient. The chocolate fruit dip recipe was also prepared. Her Royal Highness showed the audience how to dip the Thai local fruits, banana, mango and even durian, into the chocolate dip. The delegates followed. They finished dipping all of the frozen fruits available at the Project. The most popular fruit was, of course, the durian. The participants were amazed. They did not imagine that durian could taste so good when dipped in the chocolate. At first, we chose strawberry as it is quite common to be paired with chocolate, but the idea of having durian was irresistible, so we decided to replace strawberry with the Thai local exotic fruit. The delegates loved it.



ในโอกาสนี้ สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ได้ทรงปรุงซ็อกโกแลตสำหรับชุปกับผลไม้แช่แข็งหลากหลายชนิด เช่น กล้วย มะม่วง ทุเรียน โดยผลไม้ที่ผู้เข้าร่วมงานอยากลองมากที่สุดแน่นอนว่าคือ “ทุเรียน” เนื่องจากทุเรียนเป็นผลไม้ที่ขึ้นชื่อของประเทศไทย มีความแปลกใหม่ ไม่เหมือนกับผลไม้ทั่วไปที่ทุกคนคุ้นเคยในการนำมาชุปซ็อกโกแลตอย่างสตอร์เบอร์รี่ หลังจากที่ได้ลิ้มรส “ทุเรียนแมกนัม” กันไปแล้ว หลายท่านติดใจ ขอลองทำเองบ้าง จนกระทั่งทุเรียนและผลไม้ชนิดอื่นที่เราเตรียมไว้นั้นหมดเกลี้ยงกันเลยทีเดียว ก่อนเดินทางกลับโรงแรมเราได้ให้คณะทูตานุทูตลองเครื่องดื่มดับร้อนที่ถือเป็น “signature drink” ของโครงการเลยก็คือ น้ำมะม่วงเบา หลายท่านถึงกับติดใจในรสชาติที่มีทั้งความเผ็ดเผ่างเปรี้ยว และหวานกลมกล่อมอยู่ในตัว รวมทั้งกลิ่นหอมอ่อน ๆ ของมะม่วงเบาที่เป็นเอกลักษณ์เฉพาะตัว ผู้เข้าร่วมงานหลายท่านได้มาสอบถามว่าสามารถหาซื้อน้ำมะม่วงเบาแบบนี้ได้ที่ไหนในกรุงเทพฯ เพราะความพิเศษของรสชาติ เอกอัครราชทูตโปแลนด์ได้เรียกน้ำมะม่วงเบาของเราว่า “Mango-rita” เนื่องด้วยรสชาติที่แปลกใหม่เหมาะแก่การนำไปทำเครื่องดื่มม็อคเทล



The last item to be served were the fresh fruit drinks. Fresh cold coconut water was the best to beat the heat, but the drink that the delegates had a lot of questions for was the mango drink. It is local type of mango that has a sweet and sour taste with a bit of a pungent and tingly sensation. The guests kept asking for more since it is not common to find this kind of drink anywhere in Bangkok. The Ambassador of Poland jokingly and cleverly named this drink “Mango-rita” since its particular taste reminded him of the mocktail recipe.

The last day of the trip started early again. We headed to the King’s Royally Initiated Laem Phok Bia Environmental Research and Development Project (LERD) to observe the simple, affordable yet practical natural methods of wastewater and solid waste treatment according the His Late Majesty’s royal initiatives. After the briefing and the tour around the wastewater and solid waste treatment area, it was time for the delegates to take a walk along the mangrove forest nature trail with the total distance of 1600 meters. It might not sound too far for anyone, but on such a hot, hot day, we were a bit worried if our delegates might feel unwell while taking a stroll under the midday sun.





วันสุดท้ายเราจัดให้คณะไปศึกษาดูงานที่โครงการศึกษาวิจัยและพัฒนาสิ่งแวดล้อมแหลมผักเบี้ยอันเนื่องมาจากพระราชดำริ ที่ซึ่งเราได้เรียนรู้เกี่ยวกับการบำบัดน้ำเสียและการกำจัดขยะตามแนวพระราชดำริโดยใช้วิธีการทางธรรมชาติ หลังจากรับฟังบรรยายสรุปและนั่งรถรางชมบริเวณบ่อบำบัด ก็ถึงเวลาที่ทุกท่านได้ยึดเส้นยึดสายเดินออกกำลังกายกัน โดยการสำรวจเส้นทางธรรมชาติป่าชายเลน ในระยะทางไปกลับ 1,600 เมตร แม้อุณหภูมิไม่ไกลมาก แต่ท่ามกลางสภาพอากาศร้อนในช่วงกลางวัน เราต่างก็กังวลว่าแต่ละท่านจะสู้ไหวหรือไม่ แต่ท้ายที่สุดแล้วทุกท่านก็เดินทางถึงจุดหมาย โดยที่หลัปลลาปลายทางเราได้เตรียมกิจกรรมให้คณะได้ร่วมเล่นสนุกกัน นั่นก็คือเกมบิงโก ซึ่งถ้าใครสามารถตอบคำถามที่เรียงแถวกันได้ก่อน คนนั้นก็จะเป็นผู้ชนะและจะได้รับรางวัลพระราชทานจากสมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ซึ่งคำถามก็ไม่ใช่ว่าอะไรไกลตัว เป็นเรื่องราวและข้อมูลเกี่ยวกับโครงการที่เราได้นำเสนอไปแล้วทั้งสิ้น แน่ใจว่าทุกคนต่างก็อยากได้ของรางวัลพระราชทาน จึงทำให้ต่างคนต่างก็แย่งตอบคำถามกันอย่างแข็งขันไม่มีใครยอมใคร ซึ่งความสนุกสนานนั้น ทำให้ผู้เข้าร่วมงานนั้นลืมความเหน็ดเหนื่อยและสภาพอากาศที่ร้อนอบอ้าวไปได้เลยทีเดียว โดยของรางวัลพระราชทานก็คือของที่ระลึกจากร้านค้าของโครงการแหลมผักเบี้ยฯ ซึ่งทุกท่านต่างก็อยากได้กลับไปเป็นที่ระลึก ดังนั้นก่อนออกเดินทางต่อ เราจึงจัดให้มีช่วงเวลาช้อปปิ้ง โดยสมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ได้ทรงนำคณะเลือกซื้อของที่ระลึกจากร้านค้าด้วยพระองค์เอง ซึ่งเป็นการช่วยเหลือชุมชนด้วยทางหนึ่ง โดยสินค้าที่ขายดีก็คือ พวงกุญแจ สมุดจดบันทึก กระเป๋าทอ หมวก ไปจนถึงเครื่องเขียนแบบต่าง ๆ

When we finally reached our destination, it turned out that everyone survived the heat and had a great time playing a game at the end of the trail. We chose "Bingo" in which each player was given a card with several answers on it. The questions regarding the information about LERD were asked, and when the delegates got the right answers, they simply marked off the answers on their card. The goal was to mark off every answer on the bingo card before anyone else did, and those who finished the card first won the biggest prize personally presented by Her Royal Highness. During the game, everyone was shouting the answers and trying to get them right. Although they all wanted to win, the participants really enjoyed themselves and they were honored to receive prizes from the Princess.

As the prizes presented by Her Royal Highness are the products from LERD souvenir shop, before leaving for the next destination, our guests spent quite some time doing more shopping to support the local community. With the lead of Her Royal Highness, the LERD souvenir shop was packed with customers selecting different locally-produced items such as keychains, booklets, handbags, hats, and stationery.

Once we were all done with the shopping spree, we were ready for our final destination, Amphawa Chaipattananurak Project in Samut Songkhram Province. Here, the delegation had a chance to learn about the simple riparian way of life, how the local people earn income from fruit orchards, and how we conserve the Thai traditions, arts and culture in this UNESCO award-winning community. The participants were also engaged in hands-on activities such as kite making, herbal compress ball making, coconut leaf

จากนั้นเราก็มุ่งหน้าไปยังจุดหมายท้ายสุด ก็คือโครงการอัมพวา ชัยพัฒนานุรักษ์ จังหวัดสมุทรสงคราม ที่ซึ่งเราได้เรียนรู้เรื่องราววิถีชีวิตที่เรียบง่ายของชุมชนริมคลอง การทำสวนผลไม้ การอนุรักษ์ขนบธรรมเนียม ศิลปะ วัฒนธรรม โดยชุมชนอัมพวาได้รับรางวัลด้านอนุรักษ์วัฒนธรรมและฟื้นฟูชุมชนจากองค์การยูเนสโก ซึ่งถือเป็นความภาคภูมิใจของชาวอัมพวา นอกจากนี้ทุกท่านยังได้มีโอกาสร่วมทำกิจกรรมเรียนรู้วิถีชาวบ้าน เช่น การประดิษฐ์วาว การทำลูกประคบ การจักสานจากใบมะพร้าว การแกะสลักกะลามะพร้าวสำหรับทำช่อ และสนุกสนานกับการช้อปปิ้งสินค้าจากอัมพวาและจากชุมชน

เนื่องด้วยเป็นจุดหมายสุดท้าย ผู้เข้าร่วมงานทุกท่านได้จับจ่ายกันอย่างสนุกสนาน จนเอกอัครราชทูต ไอร์แลนด์ได้มาคุยกับข้าพเจ้าแบบขำ ๆ ว่าครั้งหน้าต้องเตือนให้ทุกคนเตรียมถุงช้อปปิ้งขนาดใหญ่มาด้วย เพราะเท่าที่เห็นนั้นดูจะไม่พอ เอกอัครราชทูตจากเนปาลก็เช่นเดียวกัน ได้บอกข้าพเจ้าแบบติดตลกว่าครั้งหน้า คงต้องเตรียมเงินสดมากกว่านี้เพราะครั้งนี้ซื้อเยอะจนเงินหมดเสียแล้ว นอกจากนี้ ผู้เข้าร่วมงานยังได้สัมผัส และลิ้มลองอาหารพื้นเมืองทั้งคาวหวาน รวมทั้งเครื่องดื่ม ท่ามกลางบรรยากาศสบาย ๆ ริมคลอง ทั้งยัง ได้รับชมการแสดงโขนซึ่งเป็นศิลปะการแสดงของไทยที่มีความสวยงาม อันถือเป็นเอกลักษณ์ของชาติ

ในที่สุดก็มาถึงกิจกรรมสุดท้ายซึ่งทุกคนต่างก็ตั้งตาคอย นั่นก็คืองานเซอร์ไพรส์วันคล้ายวันพระราชสมภพ ของพระองค์ท่าน แต่เนื่องจากวันคล้ายวันพระราชสมภพนั้นได้ล่วงเลยมาแล้ว เราจึงถือโอกาสจัดงานเล็ก ๆ ในวันสุดท้ายของเดือนเมษายนซึ่งเป็นเดือนพระราชสมภพของพระองค์ โดยเราได้เลือกช่วงเวลาก่อนเดินทางกลับ กรุงเทพฯ ซึ่งเป็นตอนที่ผู้เข้าร่วมงานทุกคนมารวมตัวกันเพื่อเตรียมพร้อมถ่ายภาพร่วมกับองค์นายกิตติมศักดิ์ และองค์ประธานกรรมการมูลนิธิชัยพัฒนา ทันทีที่พระองค์เสด็จฯ มาถึงจุดฉายพระรูป เราก็ไม่รอช้า ช่วยกันเข็นเค้กออกมาทันทัน ซึ่งเค้กที่เตรียมไว้นั้นเป็นเค้กสี่มุมซึ่งทำจากมะพร้าวที่ได้มาจากสวนของอัมพวา พร้อมการตกแต่งอย่างงดงามประณีตบรรจง และทันทีที่เค้กมาถึง คณะทูตานุทูตรวมทั้งผู้บริหารและคณะทำงาน ต่างร่วมกันร้องเพลงแฮปปี้เบิร์ธเดย์กันอย่างพร้อมเพรียง จากนั้นเอกอัครราชทูตมาเลเซียก็ได้เป็นตัวแทน กล่าวถวายพระพร โดยภริยาของท่านเป็นผู้ถวายช่อดอกไม้ ช่วงเวลาดังกล่าวถือเป็นช่วงเวลาที่น่าสนใจ ยากที่จะบรรยายออกมาเป็นคำพูดได้จริงๆ

weaving, coconut shell fiddle crafting and the most popular activity among the delegation was definitely shopping.

Similar to what happened in LERD souvenir shop, Her Royal Highness led her guests to experience the local products. There's no need to mention how much they enjoyed themselves. The Ambassador of Ireland reminded me that I should have warned the participants to bring bigger shopping bags, and the Ambassador of Nepal chuckled with a smile and said that he should have brought more cash. Local food, snacks and beverages were also served. It was an exclusive opportunity for the delegates to indulge themselves with tasty cuisine sitting by the canal with the Princess and watching Khon, the Thai traditional masked dance.

Then finally came a surprise. The delegates were excited to learn that we had secretly planned to surprise Her Royal Highness with a birthday cake. As April is her birthday month, we decided to have a surprise for her on the last day of April. The delegates got ready for a group photograph session, and as soon as Her Royal Highness arrived, and while the purple coconut cake was brought out, everyone was up on their feet, clapping and singing happy birthday with cheerful smiles. On behalf of the delegation, the Ambassador of Malaysia congratulated Her Royal Highness with the birthday wish, and his spouse acted as a representative to offer a bouquet of flowers to the Princess.



และช่วงเวลาที่สุดประทับใจ สร้างความปลาบปลื้มแก่พวกเราทุกคน ก็คือช่วงเวลาที่พระองค์มีพระราชดำรัสตอบขอบพระคุณคณะทูตและคณะทำงาน ที่ทำให้งานนี้สำเร็จลุล่วงไปด้วยดี อีกทั้งยังทรงกล่าวว่า ในครั้งต่อไป จะพยายามเลือกช่วงเวลาที่ดีอากาศไม่ร้อนมากขนาดนี้ ยังความปลาบปลื้มอย่างหาที่สุดมิได้แก่พวกเราทุกคนจริงๆ

แม้งานเลี้ยงย่อมมีวันเลิกรา แต่มีผู้เข้าร่วมงานบางคนถามข้าพเจ้าว่า อีก 3 เดือนจะหาไปเที่ยวที่ไหนอีก ซึ่งเราต่างก็หัวเราะ และเห็นได้ว่าแม้จะเหนื่อยล้าหรือแม้จะร้อนเพียงใด แต่ไม่มีใครแสดงให้เราเห็นเลยถึงความเหนื่อยล้าใด ๆ สำนักวิเทศสัมพันธ์ สำนักงานมูลนิธิชัยพัฒนา ในฐานะเจ้าภาพหลัก ต้องขอขอบคุณผู้เข้าร่วมงานทุกท่านที่ตั้งใจมาร่วมสนุกและร่วมทำกิจกรรมด้วยกันตลอดสามวัน เหนือสิ่งอื่นใดงานครั้งนี้จะสำเร็จไม่ได้ถ้าปราศจากความช่วยเหลือจากทุกภาคส่วน ไม่ว่าจะเป็นการสนับสนุนจากกรมพิธีการทูต กระทรวงการต่างประเทศ รวมไปถึงโครงการและสำนักต่าง ๆ ของมูลนิธิชัยพัฒนา ที่ช่วยเหลือเรามาตั้งแต่ต้นจนจบภารกิจ รวมทั้งกลุ่มไทยเจริญคอร์ปอเรชั่นหรือทีซีซี บริษัท ไทยเบฟเวอเรจ จำกัด (มหาชน) ที่สนับสนุนทีมงานคุณภาพอันเป็นแรงสำคัญในการจัดงานครั้งนี้ด้วยเช่นกัน

แม้เราไม่รู้เลยว่าจะได้มีโอกาสจัดงานครั้งหน้าอีกเมื่อไหร่ แต่พวกเราทุกคนก็หวังเป็นอย่างยิ่งว่าทุกคนจะเตรียมพร้อมเพื่อการเดินทางในครั้งต่อไป พวกเราต่างก็เฝ้ารอว่าในครั้งหน้า สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี จะทรงนำคณะทูตานุทูตต่างประเทศประจำประเทศไทย และผู้แทนองค์กรระหว่างประเทศพร้อมคู่สมรสไปศึกษาดูงานที่โครงการโหนดของมูลนิธิชัยพัฒนา แต่แน่นอนว่า จะต้องเป็นการเดินทางอันแสนพิเศษที่รวมเรื่องราวและประสบการณ์อันน่าประทับใจของพวกเราทุกคน

The most memorable part of the event was when Her Royal Highness delivered a thank you message to the diplomatic corps, saying that probably April was too hot and we could do better next time. The Princess also expressed her thought that this trip was a success and her appreciation went to all of her guests.

Someone once said that "every party must come to an end and when it does, there are kisses and promises and waves goodbye". As the event was about to conclude, one of the ambassadors asked me with a grin, "Where are you taking us in the next three months?" Then we all ended up laughing. Even if the weather was incredibly hot and everyone was exhausted, none of us showed any signs of weariness. My special thanks go to every delegate who actively participated in each activity. Also, this trip would not have been possible without the assistance of all

concerned parties including the Ministry of Foreign Affairs, TCC Group, ThaiBev, and the Chaipattana Foundation team, and our strong volunteers. Without their hard work, the event would not have been a success.

We do not know when the next trip will be, but all we know is that everyone is ready to take on the adventure with Her Royal Highness and the Chaipattana Foundation. Stay tuned for our next trip. Again, it will be a one-of-its-kind trip to remember.



เรียบเรียง สุธีรา ลักขณาร / **Compiled by** Sutheera Luckanathorn / **Translated by** Sarisa Ungchomchoke

ภาพ ทีมช่างภาพมูลนิธิชัยพัฒนา / **Photo by** Chaipattana Foundation Photographers

ผักดองสูตรพระราชทาน

Royally-granted Recipe of Pickled Vegetables

หากใครเคยไปเดินงานกาชาด อาจมีโอกาสดำรงความรู้จักกับ “ผักดองวังสระปทุม” มาบ้างแล้ว แต่สำหรับวันนี้เราจะได้รู้จักผักดองวังสระปทุมมากขึ้นถึงส่วนประกอบและขั้นตอนการทำ โดยสมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าโปรดกระหม่อมพระราชทานสูตร “ผักดอง” พร้อมทั้งทรงแนะนำเทคนิคการปรุง (แบบออนไลน์) พระราชทานแก่ศิษย์อุทยานการอาชีพชัยพัฒนาและประชาชนทั่วไป เพื่อเป็นความรู้ในการประกอบอาชีพ เนื่องในโอกาสเสด็จพระราชดำเนินเป็นการส่วนพระองค์ไปทอดพระเนตรความก้าวหน้า “การดำเนินงานครบรอบ 12 ปี โครงการอุทยานการอาชีพชัยพัฒนา ตำบลบ่อพลับ อำเภอเมืองนครปฐม จังหวัดนครปฐม” โครงการในพระราชดำริเพื่อสร้างโอกาสทางการศึกษาแบบทางเลือก ด้วยหลักสูตรฝึกอาชีพระยะสั้นที่ครอบคลุมหลายด้าน

สำหรับการทำ “ผักดอง” แบ่งเป็น 5 ขั้นตอนด้วยกัน คือ



If you have ever visited the Red Cross Fair, you may be acquainted with “Pickled Vegetables by Sa Pathum Royal Palace” as it is available there for sale. In this column, the royally-granted recipe of “Pickled Vegetables” by Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn will be introduced along with some special tips. This recipe was presented to the audience through an online channel while Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn traveled to the Chaipattana Vocational Park Project in Bo Phlap Sub-district, Mueang Nakhon Pathom District, Nakhon Pathom Province, to observe the Project’s 12 year anniversary. The Project was initiated with an objective to create alternative educational opportunities through various fields of vocational short training programs.

The process of making “Pickled Vegetables” consists of 5 steps, namely: vegetable preparation, seasoning preparation, container preparation, marinade preparation, and bottling of pickled vegetables marinade.

1. การเตรียมผัก Vegetable Preparation

ส่วนประกอบ Ingredients

ดอกกะหล่ำ หอมแดง พริกชี้ฟ้า
แตงกวาไทย แตงกวาญี่ปุ่น แครอท
เซเลอรี ผักชีลาว หัวผักกาดขาว
โรสแมรี และเมล็ดผักชี

Cauliflower, shallots, chili peppers,
Thai cucumbers, Japanese cucumbers,
carrots, celery, coriander, cabbage,
rosemary, and coriander seeds.

ขั้นตอนการเตรียม Preparation Steps

1. ล้างผักให้สะอาดด้วยน้ำส้มสายชู
และตามด้วยน้ำสะอาด

2. ตัดแต่งผักให้พอดีคำ หรือใช้
พิมพ์กดเป็นรูปทรงต่าง ๆ เพื่อเพิ่ม
ความสวยงาม

1. Wash the vegetables thoroughly
with vinegar and rinse them with
clean water.

2. Trim and shape the vegetables
into desired sizes or use decorative
molds for the pleasant appearance.



2. การเตรียมเครื่องเทศเพื่อเพิ่มกลิ่นหอมในผักดอง Seasoning Preparation to Enhance the Aroma in Pickled Vegetables

ขั้นตอนการเตรียม Preparation Steps

Preparation Steps

กรณีมีตู้อบ นำมาอบด้วยความร้อนประมาณ 70 องศาเซลเซียส นาน 15 นาที
เพื่อไล่ความชื้นและปลุกกลิ่นให้หอม

With oven: Heat the seasoning in the oven with the temperature at 70 degrees Celsius for
about 15 minutes. This will help remove moisture and enhance the aromatic fragrance of the seeds.

กรณีไม่มีตู้อบ นำมาคั่วในกระทะด้วยไฟอ่อนแต่พอร้อน เมื่อเริ่มส่งกลิ่นหอม นำขึ้นจากกระทะ ผึ่งให้เย็น
(ระวังเครื่องเทศไหม้)

Without oven: Toast the seasonings in the pan with low heat until fragrant. Remove them from
the pan and let them cool (be cautious not to burn the seasoning).

ส่วนประกอบ Ingredients

โรสแมรีและเมล็ดผักชี
Rosemary and
Coriander Seeds



3. การเตรียมภาชนะสำหรับใส่ผักดอง Container Preparation

1. ล้างขวดและฝาให้สะอาด
 2. นำมาึ่งผ่านความร้อนประมาณ 15 นาที
 3. นำขวดและฝาที่ึ่งแล้วมึ่งให้แห้งโดยวางคว่ำลง
1. Wash the bottle and lid thoroughly
 2. Steam over heat for about 15 minutes
 3. Dry the bottle and lid in position upside down

วิธีการทำน้ำดองผัก: Preparation

1. นำน้ำสะอาด น้ำตาล และเกลือ ใส่ลงในหม้อ ตั้งไฟจนจนส่วนผสมละลายทั้งหมด
 2. ตั้งอุ้มรอไว้
1. Heat the pot and add clean water, sugar, and salt.
 2. Keep stirring until the mixture is completely dissolved. Rest it with warm heat.

4. การเตรียมน้ำดองผัก Marinade Preparation

ส่วนประกอบ

น้ำสะอาด	4.5 ลิตร
น้ำส้มสายชู	2.8 ลิตร
น้ำตาล	2.5 กิโลกรัม
เกลือ	400 กรัม

Ingredients:

Fresh water:	4.5 liters
Vinegar:	2.8 liters
Sugar:	2.5 kilograms
Salt:	400 grams





5. การบรรจุน้ำดองผัก : Steps in Bottling of Pickled Vegetables Marinade

1. จัดเรียงผักและเครื่องเทศลงในขวด
 2. นำน้ำดองผักที่เตรียมไว้ เติมน้ำส้มสายชูลงไป คนให้เข้ากัน
 3. อุ่นน้ำดองผักให้ร้อนจัดที่อุณหภูมิ 90 องศาเซลเซียสขึ้นไป
 4. นำน้ำดองผักขณะร้อนจัดบรรจุลงขวดที่จัดเรียงผักและเครื่องเทศให้เต็มจนถึงปากขวด
 5. ปิดปากขวดให้สนิทและคว่ำขวดลง ทิ้งไว้ประมาณ 1 นาที เพื่อให้ความร้อนจากน้ำดองฆ่าเชื้อที่ฝา และยังช่วยให้น้ำดองเข้าถึงผักทุกส่วน
 6. เมื่อหายร้อนแล้วจึงเก็บรักษาในตู้เย็น
-
1. Arrange the vegetables and seasoning in the jars.
 2. Take the prepared pickled vegetables marinade. Then, add vinegar and mix them well.
 3. Heat the pickled vegetables marinade at the temperature of at least 90 degrees Celsius.
 4. Pour the hot pickled vegetables marinade into the jars that are fully filled with vegetables and seasonings.
 5. Seal the jars tightly and turn them over for about 1 minute to sterilize the lids, and make sure that the ingredients are thoroughly soaked in marinade.
 6. Once cool, keep the jars in the refrigerator.

เมื่อจบการสาธิตมีคำถามจากนักเรียนว่าสามารถใช้ผักพื้นบ้านในการทำได้หรือไม่ รับสั่งตอบว่า “ผักชนิดใดก็ได้ตามชอบ อย่างพริกไทยอ่อน ก็สามารถนำมาทำได้” และได้ทรงแนะนำข้อควรระวังและข้อควรรู้เพิ่มเติมหลายประการ ดังนี้

After the demonstration, the audience asked whether local vegetables can be used for pickling. Her Royal Highness graciously replied that they could choose any types of vegetables as to their preference, for example, Thai chili peppers. However, there are some recommendations and cautions that you have to pay attention to.



- ต้องระวังเรื่องของหนอนและแมลงต่างๆ ผักต้องล้างให้สะอาด ให้ถูกสุขอนามัย อย่าให้มีโปรตีนหนอนสอดแทรก เพื่อให้ผู้บริโภคได้ของที่ดีจริงๆ
- ภาชนะที่ใส่ต้องสะอาด
- การเก็บรักษาควรเก็บในตู้เย็น หากทำเพื่อจำหน่ายควรบอกวันผลิตและวันหมดอายุ
- สามารถรับประทานกับข้าวต้มก็ได้ ใส่กรอกอีสานก็ได้ หรือใช้เป็นส่วนประกอบของอาหารได้ทั้งอาหารไทยและอาหารฝรั่ง

- Be cautious of worms and insects in vegetables. The vegetables should be thoroughly washed to avoid any protein contamination from worms.
- The containers should be sterilized before use.
- Keep the pickled vegetables in the refrigerator. If they are made for sale, it is important to label the manufacturing date and expiration date.
- The pickled vegetables are perfectly good eating with boiled rice, northeastern-style sausages or used as components in any Thai or international dishes.

นับเป็นพระมหากรุณาธิคุณอย่างหาที่ สุดมิได้ที่ได้พระราชทานสูตรผักดองให้ทุกคนสามารถนำไปสร้างอาชีพ สร้างรายได้ หรือหากจะทำเพื่อรับประทานในครอบครัว “ผักดอง” ที่ปรุงอย่างถูกสุขอนามัย นับเป็นอาหารที่มีประโยชน์ต่อร่างกายอย่างยิ่ง

Thanks to Her Royal Highness's benevolence, the people are able to apply the knowledge and skills they learnt at the Project to create vocational jobs and earn an additional income. Importantly, the menu of "Pickled Vegetables" not only provides only good taste, it contains various health benefits.



**สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี เสด็จพระราชดำเนิน
ไปในงานปิดภาคเรียน ประจำปีการศึกษา 2565 โรงเรียนชัยพิทยพัฒน์ มูลนิธิชัยพัฒนา**
Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn Presides over the Ceremony Marking the End of
Academic Year Activity of the Chaipittayapat School



วันที่ 7 มีนาคม 2566 สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี เสด็จพระราชดำเนินไปในงานปิดภาคเรียนประจำปีการศึกษา 2565 ณ โรงเรียนชัยพิทยพัฒน์ มูลนิธิชัยพัฒนา (จารุวัฒนานุกูล ท่าพระ) ในการนี้มีนักเรียนเข้าเฝ้าทูลละอองพระบาท ถวายตัวเป็นนักเรียน จำนวน 25 ราย และนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 จำนวน 30 ราย กราบถวายบังคมลา

ในปีการศึกษา 2565 โรงเรียนชัยพิทยพัฒน์ได้จัดการเรียนการสอนตามรูปแบบปกติภายใต้มาตรการที่กำหนดโดยสามารถทำกิจกรรมได้อย่างปลอดภัย เช่น การเข้าค่ายวิทยาศาสตร์ การเข้าค่ายวิชาการ ศึกษาดูงาน ณ โครงการศูนย์ภูมิรักษ์ธรรมชาติของมูลนิธิชัยพัฒนา จังหวัดนครนายก และโครงการอันเนื่องมาจากพระราชดำริ สถานที่ต่าง ๆ เป็นต้น

นับตั้งแต่ปี 2551 สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ทรงมีพระเมตตา เสด็จฯ มาทรงเยี่ยมโรงเรียนเป็นประจำทุกปี ยิ่งความปลาบปลื้มและประทับใจแก่คณะครู นักเรียน ผู้ปกครอง รวมถึงราษฎรในชุมชน โรงเรียนแห่งนี้ จึงเป็นที่รู้จักของคนในชุมชนอีกชื่อหนึ่งว่า “โรงเรียนของพระเทพฯ”

On 7 March 2023, Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn presided over the ceremony marking the end of academic year 2022 at Chaipittayapat (Jaruwattananukul Thapra) School, Bangkok. This year, there were 25 new students and 30 newly graduated students.

In the academic year 2022, the school organized teaching and learning normally as to the government's policy. The students can gather and do activities together such as science camp, academic camp and study visits at royal-initiated projects such as the Bhumirak Center of the Chaipattana Foundation in Nakhon Nayok Province.

Chaipittayapat (Jaruwattananukul Thapra) School has been operated under the responsibility of the Chaipattana Foundation since 2018. Since then, Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn has paid a visit to the School every year. The teachers, the students including the people in the community are so proud and grateful to her royal benevolence. Accordingly, the Chaipittayapat (Jaruwattananukul Thapra) School is also known as the “The school of Pro Thep”.



**สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี
เสด็จพระราชดำเนินไปทอดพระเนตรโครงการตลาดจริงใจ Farmers' Market และศูนย์การเรียนรู้
ชุมชนผ้าทอนาหมื่นศรี จังหวัดตรัง**

Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn Travels to Observe the Operation
of Jing Jai Farmers' Market and Na Muen Sri Weaving Community Learning Center in Trang Province



วันที่ 14 มีนาคม 2566 สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี เสด็จพระราชดำเนินเป็นการส่วนพระองค์ไปทอดพระเนตรการดำเนินงาน โครงการตลาดจริงใจ Farmers' Market ณ ศูนย์การค้าโรบินสันไลฟ์สไตล์ จังหวัดตรัง และศูนย์การเรียนรู้ชุมชนผ้าทอนาหมื่นศรี อำเภอนาโยง จังหวัดตรัง ในการนี้ นายสุเมธ ตันติเวชกุล กรรมการและเลขาธิการมูลนิธิชัยพัฒนา พร้อมด้วยนางภกมล รัตตเสรี กรรมการและรองเลขาธิการมูลนิธิชัยพัฒนา และนายเทอดศักดิ์ บุญยขจร รองเลขาธิการมูลนิธิชัยพัฒนา เฝ้าฯ รับเสด็จ

ในการนี้ได้ทอดพระเนตรสินค้าของโครงการศูนย์รวบรวมพันธุ์ปาล์มน้ำมันของมูลนิธิชัยพัฒนา จังหวัดตรัง ซึ่งได้นำผลผลิตจากการพัฒนาไปวางจำหน่ายในโครงการตลาดจริงใจ Farmers' Market เช่น ผักกวางตุ้ง ผักกาดขาว ผักคะน้า โหระพา

On 14 March 2023, Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn traveled to observe the operation of Jing Jai Farmers' Market at Robinson Lifestyle and Na Muen Sri Weaving Community Learning Center, Na Yong District, Trang Province. On this occasion, Mr. Sumet Tantivejkul, Member and Secretary-General of the Chaipattana Foundation, together with Mrs. Bhakamol Rattaseri, Member and Deputy Treasurer of the Chaipattana Foundation, and Mr. Thursak Boonyakachon, Deputy Secretary-General of the Chaipattana Foundation, were present to receive Her Royal Highness.

In this regard, Her Royal Highness observed the products of Breeding and Genetics of the Oil Palm Collection Center in Trang Province. The products from this center such as bok choy, Chinese cabbage, kale, basil, etc., are sold at Jing Jai Farmers' Market in Trang Province.



**สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี เสด็จพระราชดำเนิน
ไปในงานปิดภาคเรียน ปีการศึกษา 2565 โรงเรียนอนุบาลไพทววิทยา (มูลนิธิชัยพัฒนา) จังหวัดนครปฐม**
Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn Presides over the End of Academic year 2022
at Anubanpathaivittaya School (Chaipattana Foundation) in Nakhon Pathom Province



วันที่ 29 มีนาคม 2566 สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี เสด็จพระราชดำเนินเป็นการส่วนพระองค์ไปในงานปิดภาคเรียน ปีการศึกษา 2565 ณ โรงเรียนอนุบาลไพทววิทยา (มูลนิธิชัยพัฒนา) ตำบลพระปฐมเจดีย์ อำเภอเมืองนครปฐม จังหวัดนครปฐม

สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้มูลนิธิชัยพัฒนารับโอนกรรมสิทธิ์ที่ดินพร้อมกิจการโรงเรียนอนุบาลไพทววิทยา ซึ่งนางทัศนีย์ ไพทอนท์ ร่วมกับบริษัท แฟกซ์ โลท์ จำกัด น้อมเกล้าฯ ถวาย และทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้มูลนิธิชัยพัฒนา ดำเนินกิจการโรงเรียนต่อเนื่อง และได้พระราชทานชื่อ “โรงเรียนอนุบาลไพทววิทยา (มูลนิธิชัยพัฒนา)” ในเวลาต่อมา

ในปีการศึกษา 2565 โรงเรียนได้เปิดทำการสอนครบ 70 ปี โดยเปิดสอนตั้งแต่ชั้นอนุบาล 1 ถึงประถมศึกษาปีที่ 6 การจัดการเรียนการสอนมุ่งเน้นวิชาการควบคู่คุณธรรม โดยจัดการเรียนการสอนในรูปแบบ ACTIVE-LEARNING รวมทั้งส่งเสริมให้นักเรียนเข้าร่วมแข่งขันความสามารถในกลุ่มสาระการเรียนรู้ต่าง ๆ เช่น การแข่งขันอัจฉริยภาพทางคณิตศาสตร์ การตอบปัญหาทางวิทยาศาสตร์และสังคมศึกษา

On 29 March 2023, Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn presided over the end of academic year 2022 at Anubanpathaivittaya School (Chaipattana Foundation), Phra Pathom Chedi Sub-district, Mueang Nakhon Pathom District in Nakhon Pathom Province.

Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn graciously granted a permission to the Chaipattana Foundation to receive the plot of land together with Anubanpathaivittaya School, donated by Mrs. Tassanee Pathaichan and Fax Lite Co., Ltd., and then allowed the Chaipattana Foundation to further manage the school's operation. Later, Her Royal Highness graciously changed the name of the school to Anubanpathaivittaya School (Chaipattana Foundation).

The school's operation started on 16 April 1952 with the reputation of teaching for more than 70 years. The school admission opens for kindergarten level to primary level (grade 1 - 6). The teaching and learning here focus on both academics and morality. The teaching has been arranged in an Active-Learning style in order to encourage students to participate in academic competition. The students from this school have received many awards in several competitions like mathematic competition, science and social studies competition.



**ถวายพระพรชัยมงคล เนื่องในโอกาสวันคล้ายวันพระราชสมภพ สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า
กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี**

Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn Grants an Audience to the Chaipattana Foundation's Executive Committee to Present Birthday Wishes



วันที่ 2 เมษายน 2566 สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้นายสุเมธ ตันติเวชกุล กรรมการและเลขาธิการมูลนิธิชัยพัฒนา พร้อมคณะผู้บริหาร มูลนิธิชัยพัฒนา เข้าเฝ้าฯ ถวายพระพรชัยมงคล เนื่องในโอกาสวันคล้ายวันพระราชสมภพ ณ วังสระปทุม

On 2 April 2023, Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn granted an audience to Mr. Sumet Tantivejkul, Secretary-General of the Chaipattana Foundation together with executive committee to present birthday wishes at Sra Phatum Place, Bangkok.



สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ทอดพระเนตร ความก้าวหน้าการดำเนินงานครบรอบ 12 ปี โครงการอุทยานการอาชีพชัยพัฒนา จังหวัดนครปฐม

วันที่ 10 เมษายน 2566 สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี เสด็จพระราชดำเนินเป็นการส่วนพระองค์ไปทอดพระเนตรความก้าวหน้าการดำเนินงานครบรอบ 12 ปี โครงการอุทยานการอาชีพชัยพัฒนา ตำบลบ่อพลับ อำเภอเมืองนครปฐม จังหวัดนครปฐม

โอกาสนี้ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าโปรดกระหม่อมพระราชทานสูตรอาหารและทรงสาธิตการปรุงอาหาร ในเมนู “ผักดอง” พร้อมทรงแนะนำเทคนิคการปรุง (แบบออนไลน์) แก่ศิษย์อุทยานฯ และประชาชนเพื่อเป็น ความรู้ในการประกอบอาชีพ โครงการอุทยานการอาชีพชัยพัฒนา จังหวัดนครปฐม ได้เริ่มเปิดบริการความรู้ แก่ประชาชนในปี 2554 กิจกรรมของโครงการ ประกอบด้วย 2 ส่วน คือ

การบริการวิชาการ อาทิ การจัดอบรมวิชาชีพต่างๆ ให้ประชาชนและเยาวชนในจังหวัดนครปฐม และจังหวัดใกล้เคียง โดยเฉพาะบุคคลที่ขาดโอกาสทางการศึกษาในระบบ เพื่อให้สามารถนำความรู้ความสามารถ ไปประกอบอาชีพและพัฒนาตนเองให้อยู่ในสังคมได้อย่างมีประสิทธิภาพ นอกจากนี้ยังมีนิทรรศการถาวร “พิพิธภัณฑ์” และการบริการห้องสมุดทันสมัย

การบริการสังคม เป็นการจัดกิจกรรมเพื่อให้บริการชุมชนอันจะนำมาสู่การกระจายรายได้และสร้างอาชีพ ให้แก่ประชาชน ประกอบด้วย ห้องสัมมนาจัดเลี้ยงที่ทันสมัย ลานจำหน่ายผลิตภัณฑ์จากศิษย์อุทยาน เป็นต้น

การดำเนินงานตลอด 12 ปี อุทยานการอาชีพ ชัยพัฒนา จังหวัดนครปฐม ได้จัดอบรมหลักสูตรต่าง ๆ กว่า 1,317 หลักสูตร รวมถึงอบรมโดยผ่านช่องทางออนไลน์ 106 หลักสูตร มีส่วนสร้างอาชีพให้แก่ประชาชนไม่น้อยกว่า 985,096 คน ในส่วนของการบริการสังคมได้มีชาวจังหวัด นครปฐมและจังหวัดใกล้เคียงมาใช้บริการ ณ สถานที่แห่งนี้ มากกว่า 2 ล้านคน ก่อให้เกิดการกระจายรายได้สู่คน ในชุมชน จำนวนไม่น้อยกว่า 50,000 คน





Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn Travels to the Chaipattana Vocational Park Project in Order to Observe the 12 Years of the Project's Operation.

On 10 April 2023, Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn traveled to the **Chaipattana Vocational Park Project** in Bo Phlap Sub-district, Mueang Nakhon Pathom District, Nakhon Pathom Province, in order to observe the 12 years of the Project's operation.

On this occasion, Her Royal Highness graciously prepared the new recipe "Pickled Vegetable" and recommended the special tips in making this menu to the audience through an online channel. Chaipattana Vocational Park Project was first opened to public in 2011. The Project's activities are divided into 2 parts as follows:

Academic Service: The Project has organized vocational trainings for people and youth in Nakhon Pathom Province as well as the nearby provinces, especially those who lack of educational opportunities. The professional contents are in line with economic issues, social issues and local requirements so that the participants can apply their knowledge and skills in their own context effectively. In addition, there is also exhibition hall named "Pipit Chaipattana", which allows visitors to participate and learn about the Chaipattana Foundation as well as the theoretical concepts of His Majesty King Bhumibol Adulyadej The Great in an interactive manner. At the Project, there is also a modern library openly accessed to public.

Social Services: The Project has organized the activities for communities and business activities while the Project's income has been distributed to communities in order to create job opportunities. The social services include a modern conference room which can accommodate more than 500 participants, and the common area for selling products from the students of the Project and those from the communities. This area is opened every Wednesday and Friday.

From 12 years of operations since 2011, the Chaipattana Vocational Park Project in Nakhon Pathom Province has organized more than 1,317 training courses, including 106 online training courses, with more than 985,096 trainees. In terms of social services, there are more than 2 million people in Nakhon Pathom Province and nearby provinces involving in the Project's activities, generating income to more than 50,000 people in the communities.



สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ทรงนำคณะทูตานุทูตต่างประเทศประจำประเทศไทยพร้อมคู่สมรส เยี่ยมชมโครงการของมูลนิธิชัยพัฒนา

วันที่ 28 - 30 เมษายน 2566 สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ทรงนำคณะทูตานุทูตต่างประเทศประจำประเทศไทยพร้อมคู่สมรสจาก 37 ประเทศ รวม 55 คน เยี่ยมชมโครงการของมูลนิธิชัยพัฒนาในจังหวัดเพชรบุรีและจังหวัดสมุทรสงคราม ซึ่งการทรงนำคณะทูตานุทูตเยี่ยมชมโครงการครั้งนี้เพื่อเป็นการเผยแพร่แนวคิดทฤษฎีและการพัฒนาในพระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร ที่พระราชทานผ่านมูลนิธิชัยพัฒนา ก่อเกิดเป็นโครงการที่มุ่งเน้นความเรียบง่ายแต่ได้ประโยชน์สูงสุด เพื่อให้ราษฎรสามารถเรียนรู้และนำไปประยุกต์ใช้จนสามารถพึ่งพาตนเองได้ อันจะนำไปสู่การพัฒนาประเทศอย่างยั่งยืนในที่สุด

วันที่ 28 เมษายน 2566 วันแรกก่อนทรงนำคณะทูตานุทูตดูงานโครงการ ได้ทรงแสดงปาฐกถาพิเศษหัวข้อ “การดำเนินงานของมูลนิธิชัยพัฒนาเพื่อนำไปสู่ความยั่งยืน” (Achieving Sustainable Development through the Works of the Chulalongkornrajavidyalaya Foundation) พระราชทานแก่คณะทูตานุทูตและคู่สมรส ณ โรงแรมหัวหิน แมริออท รีสอร์ท แอนด์ สปา ตำบลหัวหิน อำเภอหัวหิน จังหวัดประจวบคีรีขันธ์

วันที่ 29 เมษายน 2566 เวลา 09.00 น. สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ทรงนำคณะทูตานุทูตต่างประเทศประจำประเทศไทย เยี่ยมชม “โครงการสวนสมเด็จพระศรีนครินทร์ราชบรมาชนนี” ตำบลสามพระยา อำเภอยะอำ จังหวัดเพชรบุรี

โครงการสวนสมเด็จพระศรีนครินทร์ราชบรมาชนนี ดำเนินกิจกรรมต่าง ๆ ตามแนวพระราชดำริ พระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร เพื่อเป็นศูนย์บริการวิชาการ ด้านการเกษตรในลักษณะของพิพิธภัณฑ์ธรรมชาติที่มีชีวิต รวมถึงการขยายผลหลักปรัชญาเศรษฐกิจพอเพียงสู่ประชาชน ด้วยการดำเนินงานที่เรียบง่ายและประหยัด ใช้ทรัพยากรที่มีอยู่ในพื้นที่ให้เกิดประโยชน์สูงสุด โดยเฉพาะในเรื่องของการพัฒนาพื้นที่เสื่อมโทรมให้สามารถทำการเกษตรได้ทั้งการปลูกข้าว พืชผัก พืชไร่ ไม้ผล ไม้ดอกไม้ประดับ และสมุนไพร ในรูปแบบผสมผสาน ส่งผลให้พื้นที่ที่แห้งแล้ง ดินเลว อับฝน กลับคืนสู่สภาพแวดล้อมที่มีความหลากหลายทางชีวภาพ

จากนั้นเวลา 13.30 น. เสด็จพระราชดำเนินถึง “โครงการโรงงานสกัดน้ำมันพืชและผลิตไบโอดีเซลครบวงจร” ตำบลไร่ใหม่พัฒนา อำเภอยะอำ จังหวัดเพชรบุรี ที่จัดตั้งขึ้นตามแนวพระราชดำริพระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร ด้วยทรงตระหนักถึงปัญหาด้านพลังงานตั้งแต่ พ.ศ. 2518 โดยเฉพาะในเรื่องของการนำปาล์มน้ำมันมาแปรรูปเป็นน้ำมันไบโอดีเซลเพื่อใช้เป็นพลังงานทดแทนในอนาคต ต่อมา สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ได้พระราชทานพระราชดำริให้มูลนิธิชัยพัฒนาดำเนินงานร่วมกับมหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ จัดทำโครงการจัดสร้างโรงงานสกัดน้ำมันพืชและผลิตไบโอดีเซลครบวงจรแห่งนี้เป็นต้นแบบให้ชุมชนสามารถนำไปปรับใช้ให้เกิดการพึ่งพาตนเองในเรื่องของพลังงานทดแทนต่อไป



วันที่ 30 เมษายน 2566 เวลา 09.00 น. สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี เสด็จพระราชดำเนินถึง “โครงการศึกษาวิจัยและพัฒนาสิ่งแวดล้อมแหลมผักเบี้ย อันเนื่องมาจากพระราชดำริ” ตำบลแหลมผักเบี้ย อำเภอบ้านแหลม จังหวัดเพชรบุรี พร้อมคณะทูตานุทูตต่างประเทศ ประจำประเทศไทย

โครงการศึกษาวิจัยและพัฒนาสิ่งแวดล้อมแหลมผักเบี้ยฯ เกิดขึ้นจากพระราชดำริพระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร ที่ทรงให้ศึกษาวิจัยเกี่ยวกับเทคโนโลยี การกำจัดขยะและการบำบัดน้ำเสียโดยวิธีธรรมชาติ สามารถเข้าใจง่าย เพื่อประยุกต์ใช้ในระดับชุมชน โครงการฯ ก่อตั้งขึ้นเมื่อปี 2533 โดยมีองค์ความรู้ด้านการจัดการสิ่งแวดล้อมด้วยวิธีธรรมชาติช่วยธรรมชาติ 4 แนวทาง ได้แก่ การกำจัดขยะในกองกองกรรต การกักตุนน้ำเสียด้วยระบบบ่อบำบัด การกักตุนน้ำเสียด้วยระบบหญ้ากรอง และการกักตุนน้ำเสียด้วยระบบพื้นที่ชุ่มน้ำเทียม

ต่อมาเวลา 13.30 น. เสด็จพระราชดำเนินถึง “โครงการอัมพวา ชัยพัฒนานุรักษ์” ตำบลอัมพวา อำเภอัมพวา จังหวัดสมุทรสงคราม ในการนี้ นายอนุชา สันธวานนท์ กรรมการและรองเลขาธิการมูลนิธิชัยพัฒนา กราบบังคมทูลเบิก นางสาวบุญรอด ปานประเสริฐ ทูลเกล้าฯ ถวายโขนที่ติดจำนวน 1 แปลง เนื้อที่ 10 ไร่ 3 งาน 12 ตารางวา ตั้งอยู่ที่ตำบลวัดประดู่ อำเภอัมพวา จังหวัดสมุทรสงคราม เพื่อใช้ประโยชน์ในกิจกรรม ของมูลนิธิชัยพัฒนา

โครงการอัมพวา ชัยพัฒนานุรักษ์ น้อมนำหลักการพัฒนาในพระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร เรื่อง “ภูมิสังคม” และ “เศรษฐกิจพอเพียง” เป็นแนวทาง และหลักการดำเนินงาน โดยมีเป้าหมายคือการร่วมมือร่วมใจระหว่างมูลนิธิชัยพัฒนาและชาวอัมพวา ในการ อนุรักษ์และฟื้นฟูวิถีการดำรงชีวิตชุมชนอัมพวาให้สามารถอยู่ได้อย่างเข้มแข็ง เรียบง่าย ยั่งยืน และมีความสุข ท่ามกลางกระแสการเปลี่ยนแปลงที่เกิดขึ้นอย่างรวดเร็วของสังคมในปัจจุบัน





Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn Leads the Diplomats Corps and Spouses to Visit the Chaipattana Foundation's Projects

On 28 - 30 April 2023, Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn led 55 diplomatic corps and spouses from 37 countries to visit the Chaipattana Foundation's projects in Phetchaburi Province and Samut Songkhram Province. The objectives of the visit are to promote His Majesty King Bhumibol Adulyadej The Great's concepts and approaches to development, which are clearly presented through various projects of the Chaipattana Foundation. The royally-initiated projects are carried out according to His Late Majesty's initiatives, emphasizing the affordable, simple and applicable methods that the people can easily learn and apply in their daily life. By using these approaches, the country can be developed in a sustainable and self-reliant manner.

On the first day, 28 April 2023, Her Royal Highness graciously delivered a speech on "Achieving Sustainable Development through the Works of the Chaipattana Foundation", which was organized at Marriott Hua Hin Resort & Spa in Prachuap Khiri Khan Province.

On 29 April 2023, Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn led the diplomatic corps and spouses to visit Suan Somdej Prasrinakarinhara Baromrajachonnane or the Late Princess Mother's Garden in Phetchaburi Province. The Garden adopts the royal initiatives as guidelines of simple management. This area used to be deteriorated and arid, leading to unproductive agricultural practices. The agriculture knowledge provided here emphasizes sustainability in the areas of economy, society and environment. After the project had been launched, the degraded area was transformed and it became green and ready for cultivation.

After that, at 1:30 pm., the group travelled to Vegetable Oil Refining and Bio-Diesel Integrated Production Plant, Raimaipattana Sub-district, Cha Am District, Phetchaburi Province. The Plant was established as to the initiation of His Majesty King Bhumibol Adulyadej The Great. His Majesty had a great concern on the energy problem since 1975. His Majesty, therefore, granted an initiative to conduct a study on the use of palm oil as renewable energy to replace diesel oil that is normally used in machines. Later, Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn granted an initiation to the Chaipattana Foundation to cooperate with Prince of Songkla University to develop the area into the Vegetable Oil Refining and Bio-diesel Integrated Production Plant, which now serves as a model for environmentally-friendly bio-diesel production.



On 30 April 2023, Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn, together with the diplomatic corps and spouses, travelled to Laem Phak Bia Environmental Research and Development Project (LERD), Laem Phak Bia Sub-district, Ban Laem District, Phetchaburi Province. His Majesty King Bhumibol Adulyadej The Great granted an initiative for the Chaipattana Foundation to find out the solutions to ease environmental problems caused by solid waste and waste water. Most importantly, His Majesty gave a direction that the solutions would involve the natural methods with simple approaches to solve the problems. At the LERD Project, studies and researches had been conducted to seek methods for managing wastewater and garbage, and restoring the mangrove forest, which include solid waste disposal concrete boxes, lagoon treatment, grass filtration and constructed wetland.

After that, at 1:30 pm., Her Royal Highness, along with the diplomatic corps and spouses, traveled to Amphawa Chaipattananurak Conservation Project, Amphawa Sub-district, Amphawa District, Samut Songkhram Province. On this occasion, Mr. Danucha Sintawanon, Member and Deputy Secretary-General of the Chaipattana Foundation, led Miss Boonrod Panprasert, to present Her Royal Highness with a plot of land deed covering an area of 4.3 acres, located at Wat Pradu Sub-district, Amphawa District, Samut Songkhram Province. The Chaipattana Foundation has implemented His Majesty King Bhumibol Adulyadej The Great's development principles of "socio-geographical conditions" and the philosophy of the "Sufficiency Economy" as a road map for the development of the area. The main objective is to have every concerned party in Amphawa join in by preserving and reviving the customs of the Amphawa community. In this way, the community will get strengthened and the local people will lead a simple, sustainable and happy life amidst the rapid social changes.



สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ทรงเปิดการประชุมหญ้าแฝกนานาชาติ ครั้งที่ 7 ณ โรงแรมแชงกรี-ลา อำเภอเมืองเชียงใหม่ จังหวัดเชียงใหม่
Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn Presides over the Opening Ceremony of the Seventh International Conference on Vetiver: ICV-7 at Shangri-La Hotel, Chiang Mai Province



วันที่ 29 พฤษภาคม 2566 สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี เสด็จพระราชดำเนินไปทรงเปิดการประชุมหญ้าแฝกนานาชาติ ครั้งที่ 7 ณ โรงแรมแชงกรี-ลา อำเภอเมืองเชียงใหม่ จังหวัดเชียงใหม่ ในการนี้ นายสุเมธ ตันติเวชกุล กรรมการและเลขาธิการมูลนิธิชัยพัฒนา พร้อมด้วยนางภกมล รัตตเสรี กรรมการและรองเหรัญญิกมูลนิธิชัยพัฒนา เฝ้าฯ รับเสด็จ

การประชุมหญ้าแฝกนานาชาติ ครั้งที่ 7 เป็นความร่วมมือระหว่างมูลนิธิชัยพัฒนาและสำนักงานคณะกรรมการพิเศษเพื่อประสานงานโครงการอันเนื่องมาจากพระราชดำริ จัดขึ้นเพื่อเผยแพร่พระเกียรติคุณ พระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร ที่ได้พระราชทานแนวพระราชดำริ การพัฒนาและรณรงค์การใช้หญ้าแฝกในประเทศไทยที่ประสบผลสำเร็จเป็นที่ประจักษ์อย่างกว้างขวาง

นอกจากนี้ร้านภัทรพัฒน์ โดยมูลนิธิชัยพัฒนา ได้นำงานหัตถกรรมจากใบหญ้าแฝกและผ้าไหมย้อมสี ใบหญ้าแฝก จากศูนย์เรียนรู้ด้านหม่อนไหมแบบครบวงจรของมูลนิธิชัยพัฒนา อำเภอบ้านเขว้า จังหวัดชัยภูมิ มาร่วมจัดแสดงในงานด้วย โดยศูนย์เรียนรู้ด้านหม่อนไหมแบบครบวงจรของมูลนิธิชัยพัฒนาถือเป็นแห่งแรก ในประเทศไทยที่นำใบหญ้าแฝกมาใช้ย้อมสีเส้นไหมจนประสบความสำเร็จ

On 29 May 2023, Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn presided over the opening ceremony of the Seventh International Conference on Vetiver: ICV-7 at Shangri-La Hotel, Chiang Mai Province. By this, Mr. Sumet Tantivejkul, Member and Secretary-General of the Chaipattana Foundation and Mrs. Bhakamol Rattaseri, Member and Deputy Treasurer of the Chaipattana Foundation, were present to welcome Her Royal Highness.

The Seventh International Conference on Vetiver: ICV-7 is a collaboration between the Chaipattana Foundation and the Office of the Royal Development Projects Board. The Conference was organized with an objective to promote the royal grace of His Majesty King Bhumibol Adulyadej The Great in supporting the development and promotion of the use of vetiver grass in Thailand, which has achieved remarkable success and recognition in the world arena.

In addition, the Chaipattana Foundation, by PatPat Shop, has utilized and showcased the vetiver leaves in various of PatPat handicraft products. Recently, the Sericulture Integrated-Learning Center of the Chaipattana Foundation in Ban Khwao District, Chaiyaphum Province, just showcased the silk pieces dyed from vetiver grass in this Conference. The Center is the first place in Thailand that has used vetiver grass to produce natural dyes successfully.



**สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี
ทรงวางพวงมาลาเนื่องในวันอานันทมหิดล**

Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn Attends the Annual Tribute and
Wreath Laying Ceremony on the Occasion of Ananda Mahidol Day

วันที่ 9 มิถุนายน 2566 เวลา 15.00 น. พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าโปรดกระหม่อมให้ สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี เสด็จพระราชดำเนินแทนพระองค์ ไปทรงวางพวงมาลาดวรายราชสักการะพระบรมราชานุสาวรีย์พระบาทสมเด็จพระปรเมนทรมหาอานันทมหิดล พระอัฐมรามาธิบดินทร เนื่องในวันอานันทมหิดลและวันคล้ายวันสวรรคต ณ พระบรมราชานุสาวรีย์ รัชกาลที่ 8 เขตบางพลัด กรุงเทพมหานคร ในการนี้เจ้าหน้าที่สำนักงานมูลนิธิชัยพัฒนา เฝ้าฯ รับเสด็จ ณ บริเวณสำนักงานมูลนิธิชัยพัฒนา

On 9 June 2023, at 15.00, Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn attended the annual tribute and wreath laying ceremony on behalf of His Majesty King Maha Vajiralongkorn Phra Vajiraklaochaoyuhua in order to pay homage to the royal monument of His Majesty King Ananda Mahidol at the King Rama VIII Monument, Rama VIII Bridge, Bangkok. On this occasion, staff of the Chaipattana Foundation also attended the ceremony and welcomed Her Royal Highness at the office of the Chaipattana Foundation.



สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ทอดพระเนตรการดำเนินงาน “โครงการทหารพันธุ์ดี”



วันที่ 7 กรกฎาคม 2566 สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี เสด็จพระราชดำเนินไปทอดพระเนตรการดำเนินงาน “โครงการทหารพันธุ์ดี” จังหวัดน่าน โอกาสนี้ทรงเปิด ศูนย์ผลิตพันธุ์สัตว์ “เพื่อนช่วยเพื่อน” ในพื้นที่ภาคเหนือตอนบน ประกอบด้วย ศูนย์ผลิตพันธุ์กระบองเพชรราชทาน ศูนย์ผลิตพันธุ์สัตว์ปีกพระราชทาน และศูนย์ผลิตพันธุ์ปลาน้ำจืดพระราชทาน

โครงการทหารพันธุ์ดีเริ่มดำเนินการเมื่อเดือนกุมภาพันธ์ 2562 โดยมณฑลทหารบกที่ 38 และหน่วยทหารในพื้นที่จังหวัดน่าน โดยดำเนินโครงการบริเวณฐานปฏิบัติการแสงเหนือบนพื้นที่ 74 ไร่ มีกิจกรรมหลัก 3 ด้าน ได้แก่ การเกษตร ปศุสัตว์ และประมง โดยมีหน่วยทหารร่วมดำเนินการ 4 หน่วย คือ มณฑลทหารบกที่ 38 กรมทหารพรานที่ 32 กองพันทหารม้าที่ 10 กรมทหารม้าที่ 2 และกองพันทหารม้าที่ 15 กรมทหารม้าที่ 2

ทหารพันธุ์ดีได้นำมอบนำแนวพระราชดำริมาดำเนินการด้วยการสร้างทหารพันธุ์ดีที่มีคุณภาพ พร้อมทั้งนำผลผลิตของโครงการจำหน่ายแก่ประชาชนในราคาถูก และยังได้นำไปช่วยเหลือประชาชน ผู้ป่วย ผู้พิการ และผู้ด้อยโอกาส เพื่อลดรายจ่ายและบรรเทาความเดือดร้อน ให้ประชาชนได้บริโภคผักที่มีราคาถูก มีคุณภาพและปลอดภัย และในช่วงที่ประสบปัญหาการแพร่ระบาดของโควิด-19 สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ได้มีพระราชดำริให้หน่วยทหารขยายผลโครงการ ทหารพันธุ์ดีการปลูกผักปลอดภัยเพื่อบริโภคในครัวเรือนเข้าสู่บ้านของนักเรียน เพื่อให้เด็ก ๆ ได้มีผักรับประทานที่บ้าน จึงทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้หน่วยทหารดำเนินโครงการทหารพันธุ์ดี “ชุมชนเบิกบาน อาหารปลอดภัย” ขึ้น

ทหารพันธุ์ดีได้จัดชุดปฏิบัติการเข้าแนะนำและส่งเสริมการปลูกผักปลอดภัย การเลี้ยงสัตว์ เลี้ยงปลา เพื่อผลิตเป็นอาหารกลางวันให้เด็กนักเรียน อีกทั้งเป็นแหล่งเรียนรู้และขยายผลไปยังผู้ปกครอง รวมถึงชุมชนใกล้เคียง โรงเรียนที่ร่วมโครงการมีจำนวน 16 โรงเรียน ในพื้นที่ 5 อำเภอ ได้แก่ อำเภอบ่อเกลือ อำเภอเฉลิมพระเกียรติ อำเภอสองแคว อำเภอเวียงสา และอำเภอภูเพียง จากนั้นได้ขยายผลไปยังชุมชนในโครงการ “บ้านนี้มีรัก ปลูกผักกินเอง” จำนวน 3 ชุมชน คือ ชุมชนตำบลมิมตอง อำเภอเมืองน่าน ชุมชนเขตเทศบาลเมืองน่าน และชุมชนตำบลม่วงตึ๊ด อำเภอภูเพียง



Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn Observes the Operation of Thaharn Phandee Project (The Good Farmer Soldiers) in Nan Province



On 7 July 2022, Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn traveled to observe the operation of Thaharn Phandee Project (The Good Farmer Soldiers) in Nan Province. On this occasion, Her Royal Highness graciously opened the Animal Breeding Center "Friends for Friends" in the upper northern region, consisting of the Royally-granted Frog Breeding Center, Royally-granted Poultry Production Center and the Royally-granted Freshwater Fish Production Center.

Thaharn Phandee Project (The Good Farmer Soldiers) in Nan Province was set up in February 2019 by the 38th Military Circle and military units in Nan Province. The Project, at Saeng Pen Operation Base, covers an area of 29.6 acres. There are 3 main activities, namely agriculture, livestock and fisheries conducted at the Project with the cooperation of 4 military units which are 38th Military Circle, the 32nd Ranger Regiment, the 10th Cavalry Battalion 2nd Cavalry Regiment and 15th Cavalry Battalion 2nd Cavalry Regiment.

Thaharn Phandee Project (The Good Farmer Soldiers) in Nan Province have received the royal initiation in implementing the Project. The agricultural products produced from the Project are sold to the people in a cheap price, while some are distributed to people, patients, disable and underprivileged people to reduce their expenses and alleviate suffering. The public, therefore, have safe vegetables for consumption. During the COVID-19, Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn granted an initiation to the military units to extend the result of the Project by introducing the locals to grow vegetables for their own consumption at homes and graciously granted a permission to military units to operate Thaharn Phandee Project (The Good Farmer Soldiers) under the name "Chumchon Bergbarn Aharn Plod Pai" (Happy Community, Healthy Food).

Thaharn Phandee Project (The Good Farmer Soldiers) in Nan Province has introduced the locals how to conduct good agricultural practices including animals raising, fish raising. The produces will be the sources to produce lunch for students. There are 16 schools participating in the Project in 5 districts, i.e. Bo Kluea District, Chaloem Phra Kiat District, Song Khwae District, Wiang Sa District and Phu Phiang District. The results has been distributed to 3 communities which are Thum Tong Sub-district Community in Mueang Nan District, Nan Municipality Community and Muang Tut Community in Phu Phiang District



**พระเจ้าวรวงศ์เธอ พระองค์เจ้าสิริภาจุฑาภรณ์ เสด็จเป็นประธานทอดพระเนตร
การแสดงคอนเสิร์ตทัฬหีฟ้าคู่ไทยเพื่อ “ชัยพัฒนา” ครั้งที่ 14**

Her Royal Highness Princess Siribhachudabhorn Attends the 14th Royal Thai Air Force Charity Concert for the Chaipattana



วันที่ 5 กรกฎาคม 2566 พระเจ้าวรวงศ์เธอ พระองค์เจ้าสิริภาจุฑาภรณ์ เสด็จเป็นประธานทอดพระเนตร
การแสดงคอนเสิร์ตทัฬหีฟ้าคู่ไทยเพื่อ “ชัยพัฒนา” ครั้งที่ 14 ณ หอประชุมใหญ่ ศูนย์วัฒนธรรมแห่งประเทศไทย
กรุงเทพฯ

โอกาสนี้ ประทานพระวโรกาสให้ พลอากาศเอก อลงกรณ์ วัฒนรต ผู้บัญชาการทหารอากาศ เข้าเฝ้า
ถวายเงินรายได้จากการจัดคอนเสิร์ตดังกล่าว เพื่อสมทบมูลนิธิชัยพัฒนา จากนั้นทรงประทานเงินรายได้
และของที่ระลึกแก่นายสุเมธ ตันติเวชกุล กรรมการและเลขาธิการมูลนิธิชัยพัฒนา

On 5 July 2023, Her Royal Highness Princess Siribhachudabhorn attended the 14th Royal Thai Air Force
Charity Concert for the Chaipattana at the Main Theatre, Thailand Cultural Center, Bangkok.

On this occasion, the Princess granted a permission to Air Chief Marshal Alongkorn Wannarot,
Air Force Commander, to present the revenue gained from organizing Concert to support the Chaipattana
Foundation and also presented the token of appreciation to Mr. Sumet Tantivejkul, Member and Secretary-
General of the Chaipattana Foundation.



สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี พระราชทาน เมล็ดพันธุ์ข้าวหอมมะลิ 105 และเมล็ดพันธุ์ข้าวปทุมธานี 1 ของมูลนิธิชัยพัฒนา ซึ่งผลิตโดยกลุ่มผลิตเมล็ดพันธุ์ข้าวหอมมะลิ 105 พระราชทาน “เพื่อนช่วยเพื่อน” และเกษตรกรในโครงการผลิตพันธุ์ข้าวพระราชทาน ศูนย์พัฒนาพันธุ์พืชจักรพันธ์เพ็ญศิริ แก่เกษตรกรและราษฎรผู้ประสบภัยน้ำท่วมและภัยแล้ง ดังนี้

Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn graciously bestowed 105 jasmine and Pathumthani 1 rice seeds of the Chaipattana Foundation to the people affected by flood and drought. Thereby, the rice seeds herein were produced by royally-granted 105 jasmine rice production group “Friends for Friends” and farmers in the royally-granted rice production group of Prince Chakraband Pensiri Center for Plant Development.



วันที่ 19 มีนาคม 2566 พระราชทานเมล็ดพันธุ์ข้าวหอมมะลิ 105 จำนวน 28,965 กิโลกรัม แก่เกษตรกรและราษฎร จำนวน 285 ราย ใน 6 หมู่บ้าน ตำบลสำโรงทาบ อำเภอสำโรงทาบ จังหวัดสุรินทร์ ที่ประสบอุทกภัยจากพายุโนรู พื้นที่การเกษตรได้รับความเสียหาย 1,931 ไร่ โดยมี หม่อมหลวงจิรพันธุ์ ทวีวงศ์ กรรมการและรองเลขาธิการ มูลนิธิชัยพัฒนา เป็นประธานในพิธี ณ ศาลาหมู่บ้านอาลี อำเภอสำโรงทาบ จังหวัดสุรินทร์

On 19 March 2023, M.L. Jirapan Davivongs, Member and Deputy Secretary-General of the Chaipattana Foundation, presided over the 105 Jasmine Rice Presentation Ceremony. The rice of 28,965 kilograms was presented to 285 farmers who were affected by flood from Noru storm in 6 villages in Samrong Thap District, Surin Province, where the agricultural area covering 772.4 acres was severely damaged.



วันที่ 21 มีนาคม 2566 พระราชทานเมล็ดพันธุ์ข้าวหอมมะลิ 105 จำนวน 49,785 กิโลกรัม แก่เกษตรกรและราษฎร จำนวน 379 ราย ในตำบลเขื่อน อำเภอโกสุมพิสัย จังหวัดมหาสารคาม ที่ประสบอุทกภัยจากพายุโนรู พื้นที่การเกษตรได้รับความเสียหาย 3,319 ไร่ โดยมี นายสุวัฒน์ จิราพันธุ์ รองเลขาธิการมูลนิธิชัยพัฒนา เป็นประธานในพิธี ณ หอประชุมโรงเรียนบ้านเขื่อนอำเภอโกสุมพิสัย จังหวัดมหาสารคาม

On 21 March 2023, Mr. Suvat Chirapant, Member and Deputy Secretary-General of the Chaipattana Foundation, presided over the 105 Jasmine Rice Presentation Ceremony. The rice of 49,785 kilograms was presented to 379 farmers who were affected by flood from Noru storm in Kosum Phisai District, Maha Sarakham Province, in which the agricultural area covering 1,327.6 acres was damaged.



วันที่ 27 มีนาคม 2566 พระราชทานเมล็ดพันธุ์ข้าวหอมมะลิ 105 แก่เกษตรกรและราษฎรในจังหวัดสุรินทร์ โดยมี นายลลิต ธนอมสิงห์ กรรมการและรองเลขาธิการมูลนิธิชัยพัฒนา เป็นประธานในพิธี ดังนี้



เวลา 09.00 น. พระราชทานเมล็ดพันธุ์ข้าวจำนวน 37,305 กิโลกรัม แก่เกษตรกร 9 หมู่บ้าน จำนวน 369 ราย ในจังหวัดสุรินทร์ ที่ประสบอุทกภัยจากพายุโนรู พื้นที่การเกษตรได้รับความเสียหาย 2,487 ไร่ โดยจัดพิธี ณ โรงเรียนบ้านขนวน อำเภอสำโรงทาบ จังหวัดสุรินทร์

เวลา 11.00 น. พระราชทานเมล็ดพันธุ์ข้าว จำนวน 37,305 กิโลกรัม แก่กลุ่มเกษตรกรผู้ผลิตเมล็ดพันธุ์ข้าวหอมมะลิ 105 พระราชทาน "เพื่อนช่วยเพื่อน" บ้านหนองแคน ตำบลหนองไผ่ล้อม จังหวัดสุรินทร์ จำนวน 18 ราย ที่ประสบปัญหาอุทกภัยจากพายุโนรู พื้นที่ผลิตพันธุ์ข้าวพระราชทานได้รับความเสียหาย 75 ไร่ โดยจัดพิธี ณ ศาลาวัดบ้านหนองแคน อำเภอสำโรงทาบ จังหวัดสุรินทร์

On 27 March 2023, Mr. Lalit Thanomsing, Member and Deputy Secretary-General of the Chaipattana Foundation, presided over the 105 Jasmine Rice Presentation Ceremony in Surin Province as follows:

At 9.00, Mr. Lalit Thanomsing presented the rice seeds of 37,305 kilograms to 369 farmers in 9 villages, who were affected by flood from Noru storm. The agricultural area covering 994.8 acres there was damaged. The ceremony was organized at Ban Khanuan School in Samrong Thap District, Surin Province.

At 11.00, Mr. Lalit Thanomsing presented the rice seeds of 37,305 kilograms to 18 farmers who joined the royally-granted 105 jasmine rice production group "Friends for Friends" in Ban Nong Khan, Phai Lorm Sub-district, Surin Province. The agricultural area covering 30 acres was damaged there. The ceremony was organized at Ban Nong Khan Pavilion, Samrong Thap District, Surin Province.



วันที่ 29 มีนาคม 2566 พระราชทานเมล็ดพันธุ์ข้าวหอมมะลิ 105 แก่เกษตรกรและราษฎรในจังหวัดสุรินทร์ โดยมี หม่อมหลวงจิรพันธุ์ ทวีวงศ์ กรรมการและรองเลขาธิการมูลนิธิชัยพัฒนา เป็นประธานในพิธี ดังนี้

เวลา 09.00 น. พระราชทานเมล็ดพันธุ์ข้าวจำนวน 21,495 กิโลกรัม แก่เกษตรกรจำนวน 207 ราย ในตำบลลุ่มระวี ตำบลจอมพระ และตำบลเมืองสิงห์ อำเภอจอมพระ จังหวัดสุรินทร์ ที่ประสบอุทกภัยจากพายุโนรู พื้นที่การเกษตรได้รับความเสียหาย 1,433 ไร่ โดยจัดพิธีฯ ณ หอประชุมอำเภอจอมพระ จังหวัดสุรินทร์

เวลา 11.00 น. พระราชทานเมล็ดพันธุ์ข้าวจำนวน 4,395 กิโลกรัม แก่เกษตรกรจำนวน 35 ราย ในตำบลโพนครก อำเภอท่าตูม จังหวัดสุรินทร์ ที่ประสบอุทกภัยจากพายุโนรู พื้นที่การเกษตรได้รับความเสียหาย 293 ไร่ โดยจัดพิธีฯ ณ องค์การบริหารส่วนตำบลโพนครก อำเภอท่าตูม จังหวัดสุรินทร์

On 29 March 2023, M.L. Jirapan Davivongs, Member and Deputy Secretary-General of the Chaipattana Foundation, presided over the 105 Jasmine Rice Presentation Ceremony in Surin Province as follows:

At 9.00, M.L. Jirapan Davivongs presented the rice seeds of 21,495 kilograms to 207 farmers in Lumlawee District, Chomphra Sub-district, Surin Province, who were affected by flood from Noru storm. The agricultural area covering 573.2 acres was damaged. The ceremony was organized at Chomphra Auditorium, Surin Province.

At 11.00, M.L. Jirapan Davivongs presented the rice seeds of 4,395 kilograms to 35 farmers who were affected by flood from Noru storm in Ponokrok District, Tha Toom Sub-district, Surin Province. The agricultural area covering 117.2 acres was damaged. The ceremony was organized at Phon Krok Sub-district Administrative Organization, Tha Tum District, Surin Province.



วันที่ 31 มีนาคม 2566 พระราชทานเมล็ดพันธุ์ข้าวหอมมะลิ 105 แก่เกษตรกรและราษฎรในจังหวัดสุรินทร์ โดยมี นายเดชพล จิตยารักษ์ รองเลขาธิการมูลนิธิชัยพัฒนา เป็นประธานในพิธี ดังนี้

เวลา 09.00 น. พระราชทานเมล็ดพันธุ์ข้าวจำนวน 22,020 กิโลกรัม แก่เกษตรกรจำนวน 215 ราย ในตำบลเกาะแก้ว อำเภอสำโรงทาบ จังหวัดสุรินทร์ ที่ประสบอุทกภัยจากพายุโนรู พื้นที่การเกษตรได้รับความเสียหาย 1,468 ไร่ โดยจัดพิธีฯ ณ องค์การบริหารส่วนตำบลเกาะแก้ว อำเภอสำโรงทาบ จังหวัดสุรินทร์

เวลา 11.00 น. พระราชทานเมล็ดพันธุ์ข้าวจำนวน 47,175 กิโลกรัม แก่เกษตรกรจำนวน 314 ราย ในตำบลกุดหวาย อำเภอศีขรภูมิ จังหวัดสุรินทร์ ที่ประสบอุทกภัยจากพายุโนรู พื้นที่การเกษตรได้รับความเสียหาย 3,145 ไร่ โดยจัดพิธีฯ ณ โรงเรียนบ้านดงถาวร อำเภอศีขรภูมิ จังหวัดสุรินทร์

On 31 March 2023, Mr. Techapol Thitayarasa, Deputy Secretary-General of the Chaipattana Foundation, presided over the 105 Jasmine Rice Presentation Ceremony in Surin Province as follows:

At 9.00, Mr. Techapol Thitayarasa presented the rice seeds of 22,020 kilograms to 215 farmers in Koh Kaeo Sub-district, Samrong Thap District, Surin Province who were affected by flood from Noru storm. The agricultural area of 587.2 acres was damaged. The Ceremony was organized at the Ko Kaew Sub-district Administrative Organization, Samrong Thap District, Surin Province.

At 11.00, Mr. Techapol Thitayarasa presented the rice seeds of 47,175 kilograms to 314 farmers who were affected by flood from Noru storm in Kut Wai Sub-district, Sikhorphum District, Surin Province. The agricultural area covering 1,258 acres was damaged. The ceremony was organized at Ban Dong Thavorn School, Sikhorphum District, Surin Province.



วันที่ 3 เมษายน 2566 พระราชทานเมล็ดพันธุ์ข้าวหอมมะลิ 105 แก่เกษตรกรและราษฎรในจังหวัดบุรีรัมย์และจังหวัดนครราชสีมา โดยมี นายดนุชา สีนอวนนท์ กรรมการและรองเลขาธิการมูลนิธิชัยพัฒนา เป็นประธานในพิธี ดังนี้

เวลา 09.00 น. พระราชทานเมล็ดพันธุ์ข้าวจำนวน 27,120 กิโลกรัม แก่เกษตรกรจำนวน 217 ราย ในจังหวัดบุรีรัมย์ที่ประสบอุทกภัยจากพายุโนรู พื้นที่การเกษตรได้รับความเสียหาย 1,808 ไร่ โดยจัดพิธี ณ วัดอัมพวัน อำเภอลำปลายมาศ จังหวัดบุรีรัมย์

เวลา 13.00 น. พระราชทานเมล็ดพันธุ์ข้าวจำนวน 18,345 กิโลกรัม แก่เกษตรกรจำนวน 113 ราย ในจังหวัดนครราชสีมาที่ประสบอุทกภัยจากพายุโนรู พื้นที่การเกษตรได้รับความเสียหาย 1,223 ไร่ โดยจัดพิธี ณ โรงเรียนหนองบุญมากประสงค์วิทยา อำเภอหนองบุญมาก จังหวัดนครราชสีมา

On 3 April 2023, Mr. Danucha Sintawanon, Member and Deputy Secretary-General of the Chaipattana Foundation, presided over the 105 Jasmine Rice Presentation Ceremony in Buriram and Nakhon Ratchasima Provinces as follows:

At 9.00, Mr. Danucha Sintawanon presented the rice seeds of 27,120 kilograms to 217 farmers in Buriram Province who were affected by flood from Noru storm. The agricultural area of 723.2 acres was damaged. The Ceremony was organized at Amphawan Temple, Lam Plai Mat District, Buriram Province.

At 11.00, Mr. Danucha Sintawanon presented the rice seeds of 18,345 kilograms to 113 farmers who were affected by flood from Noru storm in Nakhon Ratchasima Province. The agricultural area covering 489.2 acres was damaged. The ceremony was organized at Nong Bun Mak Prasong Witthaya School, Nong Bun Mak District, Nakhon Ratchasima Province.

วันที่ 5 เมษายน 2566 พระราชทานเมล็ดพันธุ์ข้าวหอมมะลิ 105 จำนวน 43,155 กิโลกรัม แก่เกษตรกรและราษฎรจำนวน 399 ราย ในตำบลคำฝางและหนองหลวง อำเภอโนนนารายณ์ จังหวัดสุรินทร์ ที่ประสบอุทกภัยจากพายุโนรู พื้นที่การเกษตรได้รับความเสียหาย 2,877 ไร่ โดยมี พลเอก เจษฎา ศรีสุภาพ กรรมการและรองเลขาธิการมูลนิธิชัยพัฒนา เป็นประธานในพิธี ณ โรงเรียนนารายณ์คำผงวิทยา อำเภอโนนนารายณ์ จังหวัดสุรินทร์

On 5 April 2023, Gen. Jesda Srisupap, Member and Deputy Secretary-General of the Chaipattana Foundation, presided over the 105 Jasmine Rice Presentation Ceremony at Narai Kham Phong Wittaya School, Non Narai District, Surin Province. The rice of 43,155 kilograms was presented to 399 farmers who were affected by flood from Noru storm in Kham Phong and Nong Luang Sub-districts, Non Narai District, Surin. The agricultural area covering 1,150.8 acres was damaged.



วันที่ 7 เมษายน 2566 พระราชทานเมล็ดพันธุ์ข้าวหอมมะลิ 105 จำนวน 48,660 กิโลกรัม แก่เกษตรกรและราษฎรจำนวน 440 ราย ในตำบลยอและสงเปือย อำเภอดำเขื่อนแก้ว จังหวัดยโสธร ที่ประสบอุทกภัยจากพายุโนรู พื้นที่การเกษตรได้รับความเสียหาย 3,244 ไร่ โดยมี นายอภิชาติ จงสกุล รองเลขาธิการมูลนิธิชัยพัฒนา เป็นประธานในพิธี ณ โรงเรียนราชประชานุเคราะห์ 28 อำเภอดำเขื่อนแก้ว จังหวัดยโสธร

On 7 April 2023, Mr. Apichart Jurangkool, Deputy Secretary-General of the Chalpattana Foundation, presided over the 105 Jasmine Rice Presentation Ceremony at Ratchaprachanukhro School 28, Kham Khuean Kaeo District, Yasothon Province. The rice of 48,660 kilograms was presented to 440 farmers who were affected by flood from Noru storm in Yor and Song Puei Sub-districts, Kham Khuean District, Yasothon Province. The agricultural area covering 1,297.6 acres was damaged.



วันที่ 19 เมษายน 2566 พระราชทานเมล็ดพันธุ์ข้าวปทุมธานี 1 จำนวน 100,200 กิโลกรัม แก่เกษตรกรและราษฎร จำนวน 429 ราย ในอำเภอเทิง จังหวัดเชียงราย ที่ประสบอุทกภัย พื้นที่การเกษตรได้รับความเสียหาย 6,680 ไร่ โดยมี นายลลิต ถนอมสิงห์ กรรมการและรองเลขาธิการมูลนิธิชัยพัฒนา เป็นประธานในพิธี ณ ศาลาวัดหนองแรดใต้รัตนาราม อำเภอเทิง จังหวัดเชียงราย

On 19 April 2023, Mr. Lalit Thanomsing, Deputy Secretary-General of the Chalpattana Foundation, presided over the 105 Jasmine Rice Presentation Ceremony at Nong Rad Tai Rattanaram Temple, Thoeng District, Chiang Rai Province. The rice of 100,200 kilograms was presented to 429 farmers who were affected by flood in Teung District, Chiang Rai Province. The agricultural area covering 2,672 acres was damaged.



วันที่ 21 เมษายน 2566 พระราชทานเมล็ดพันธุ์ข้าวหอมมะลิ 105 จำนวน 36,870 กิโลกรัม แก่เกษตรกรและราษฎร จำนวน 138 ราย ในตำบลหนองมะแซว จังหวัดอำนาจเจริญ ที่ประสบภัยแล้ง ครอบคลุมพื้นที่ 2,458 ไร่ โดยมี นายสุวัฒน์ จิราพันธุ์ รองเลขาธิการมูลนิธิชัยพัฒนา เป็นประธานในพิธี ณ โรงเรียนพัฒนาสามัคคี อำเภอเมืองอำนาจเจริญ จังหวัดอำนาจเจริญ

On 21 April 2023, Mr. Suvat Chirapant, Deputy Secretary-General of the Chalpattana Foundation, presided over the 105 Jasmine Rice Presentation Ceremony at Pattana Samakkee School, Mueang Amnat Charoen District, Amnat Charoen Province. The rice of 36,870 kilograms was presented to 138 farmers affected by drought in Nong Ma Saeo Sub-district, Amnat Charoen Province. The agricultural area covering 983.2 acres was damaged.



วันที่ 26 เมษายน 2566 พระราชทานเมล็ดพันธุ์ข้าวหอมมะลิ 105 จำนวน 395,715 กิโลกรัม แก่เกษตรกรและราษฎรจำนวน 3,699 ราย ใน 9 ตำบล ของอำเภอชุมพลบุรี จังหวัดสุรินทร์ ที่ประสบอุทกภัย พื้นที่การเกษตรได้รับความเสียหาย 26,381 ไร่ โดยมี หม่อมหลวงจิรพันธุ์ ทวีวงศ์ กรรมการและรองเลขาธิการมูลนิธิชัยพัฒนา เป็นประธานในพิธี ณ หอประชุมอำเภอชุมพลบุรี จังหวัดสุรินทร์

On 26 April 2023, M.L. Jirapan Davivongs, Member and Deputy Secretary-General of the Chaipattana Foundation, presided over the 105 Jasmine Rice Presentation Ceremony at Chumphon Buri District Auditorium, Surin Province. The rice of 395,715 kilograms was presented to 3,699 farmers in 9 sub-districts of Chumphon Buri District affected by flood in Chumphon Buri District, Surin Province. The agricultural area covering 10,552.4 acres was damaged.



วันที่ 3 พฤษภาคม 2566 พระราชทานเมล็ดพันธุ์ข้าวหอมมะลิ 105 จำนวน 35,580 กิโลกรัม แก่เกษตรกรและราษฎรจำนวน 302 ราย ในตำบลเขวาสัย อำเภอโกสุมพิสัย จังหวัดมหาสารคาม ที่ประสบอุทกภัยจากพายุโนรู พื้นที่การเกษตรได้รับความเสียหาย 2,372 ไร่ โดยมี พลเอก เจษฎา ศรีสุภาพ กรรมการและรองเลขาธิการมูลนิธิชัยพัฒนา เป็นประธานในพิธี ณ หอประชุมโรงเรียนเขวาสัยศึกษา อำเภอโกสุมพิสัย จังหวัดมหาสารคาม

On 3 May 2023, Gen. Jesda Srisupap, Member and Deputy Secretary-General of the Chaipattana Foundation, presided over the 105 Jasmine Rice Presentation Ceremony at Khwae Rai Sueksa School Auditorium, Kosum Phisai District, Maha Sarakham Province. The rice of 35,580 kilograms was presented to 320 farmers affected by flood from Noru storm in Kwao Rai Sub-district, Kosum Phisai District, Maha Sarakham Province. The agricultural area covering 948.8 acres was damaged.



วันที่ 16 พฤษภาคม 2566 พระราชทานเมล็ดพันธุ์ข้าวหอมมะลิ 105 แก่เกษตรกรและราษฎรในจังหวัดสุรินทร์ โดยมี นายเดชพล อุตยารักษ์ รองเลขาธิการมูลนิธิชัยพัฒนา เป็นประธานในพิธี ดังนี้

เวลา 09.00 น. พระราชทานเมล็ดพันธุ์ข้าวจำนวน 1,875 กิโลกรัม แก่เกษตรกรบ้านหนองไผ่ล้อม จำนวน 18 ราย ในตำบลหนองไผ่ล้อม อำเภอสำโรงทาบ จังหวัดสุรินทร์ ที่ประสบอุทกภัยจากพายุโนรู พื้นที่การเกษตรได้รับความเสียหาย 125 ไร่ โดยจัดพิธี ณ หอประชุมโรงเรียนบ้านหนองแล้ง ตำบลหนองไผ่ล้อม จังหวัดสุรินทร์

เวลา 10.30 น. พระราชทานเมล็ดพันธุ์ข้าวจำนวน 20,235 กิโลกรัม แก่เกษตรกรจำนวน 210 ราย ในตำบลระแงง อำเภอศีขรภูมิ จังหวัดสุรินทร์ ที่ประสบอุทกภัย พื้นที่การเกษตรได้รับความเสียหาย 1,349 ไร่ โดยจัดพิธี ณ หอประชุมโรงเรียนบ้านยางเตี้ย อำเภอศีขรภูมิ จังหวัดสุรินทร์

On 16 May 2023, Mr. Techapol Thitayarasa, Deputy Secretary-General of the Chaipattana Foundation, presided over the 105 Jasmine Rice Presentation Ceremony in Surin Province as follows:

At 9.00, Mr. Techapol Thitayarasa presented the rice seeds of 1,875 kilograms to 18 farmers in Nong Phai Lom Sub-district Samrong Thap District, Surin Province who were affected by flood from Noru storm. The agricultural area of 50 acres was damaged. The Ceremony was organized at Auditorium of Ban Nong Laeng School, Nong Phai Lom Sub-district, Surin Province.

At 10.30, Mr. Techapol Thitayarasa presented the rice seeds of 20,235 kilograms to 210 farmers affected by flood from Noru storm in Rangaeng Sub-district, Sikhoraphum District, Suri Province. The agricultural area covering 539.6 acres was damaged. The ceremony was organized at Auditorium of Ban Yang Tia School, Sikhoraphum District, Surin Province.



วันที่ 19 พฤษภาคม 2566 พระราชทานเมล็ดพันธุ์ข้าวปทุมธานี 1 จำนวน 3,480 กิโลกรัม แก่เกษตรกรและราษฎรจำนวน 21 ราย ในตำบลป่าแดด อำเภอป่าแดด จังหวัดเชียงราย ที่ประสบอุทกภัย พื้นที่การเกษตรได้รับความเสียหาย 232 ไร่ โดยมี นายสุวัฒน์ จิราพันธุ์ รองเลขาธิการมูลนิธิชัยพัฒนา เป็นประธานในพิธี ณ หอประชุมหมู่บ้าน หมู่ 2 ตำบลป่าแดด อำเภอป่าแดด จังหวัดเชียงราย

On 19 May 2023, Mr. Suwat Chirapant, Deputy Secretary-General of the Chaipattana Foundation, presided over the Pathumthani Rice Presentation Ceremony at Village Auditorium, Village No. 2, Pa Daet Sub-district, Pa Daet District, Chiang Rai Province. The rice of 3,480 kilograms was presented to 21 farmers affected by flood in Pa Daet Sub-district, Pa Daet District, Chiang Rai Province. The agricultural area covering 92.8 acres was damaged.

วันที่ 23 พฤษภาคม 2566 พระราชทานเมล็ดพันธุ์ข้าวหอมมะลิ 105 จำนวน 63,675 กิโลกรัม แก่เกษตรกรและราษฎรจำนวน 554 ราย ในตำบลกุดกุง อำเภอดำเขื่อนแก้ว จังหวัดยโสธร ที่ประสบอุทกภัยจากพายุโนรู พื้นที่การเกษตรได้รับความเสียหาย 4,245 ไร่ โดยมี นายลลิต ถนอมสิงห์ กรรมการและรองเลขาธิการมูลนิธิชัยพัฒนา เป็นประธานในพิธี ณ หอประชุมอำเภอดำเขื่อนแก้ว จังหวัดยโสธร

On 23 May 2023, Mr. Lalit Thanomsing, Member and Deputy Secretary-General of the Chaipattana Foundation, presided over the 105 Jasmine Rice Presentation Ceremony at Kham Khuean Kaeo District Auditorium, Yasothon Province. The rice of 63,675 kilograms was presented to 554 farmers affected by flood from Noru storm in Kut Kung Sub-district, Kham Khuean Kaeo District, Yasothon Province. The agricultural area covering 1,698 acres was damaged.



วันที่ 30 พฤษภาคม 2566 พระราชทานเมล็ดพันธุ์ข้าวหอมมะลิ 105 จำนวน 27,750 กิโลกรัม แก่เกษตรกรและราษฎรจำนวน 295 ราย ในอำเภอชุมพลบุรี จังหวัดสุรินทร์ ที่ประสบอุทกภัย พื้นที่การเกษตรได้รับความเสียหาย 1,850 ไร่ โดยมี นายคณาสินธวานนท์ กรรมการและรองเลขาธิการมูลนิธิชัยพัฒนา เป็นประธานในพิธี ณ หอประชุมอำเภอชุมพลบุรี จังหวัดสุรินทร์

On 30 May 2023, Mr. Danucha Sintawanon, Member and Deputy Secretary-General of the Chaipattana Foundation, presided over the 105 Jasmine Rice Presentation Ceremony at Chumphon Buri District Auditorium, Surin Province. The rice of 27,750 kilograms was presented to 295 farmers affected by flood in Chumphon Buri District, Surin Province. The agricultural area covering 740 acres was damaged.



วันที่ 14 มิถุนายน 2566 พระราชทานเมล็ดพันธุ์ข้าวหอมมะลิ 105 จำนวน 13,320 กิโลกรัม แก่เกษตรกรและราษฎรจำนวน 101 ราย ในตำบลแห่ใต้ และเลิงใต้ อำเภอโกสุมพิสัย จังหวัดมหาสารคาม ที่ประสบอุทกภัยจากพายุโนรู พื้นที่การเกษตรได้รับความเสียหาย 888 ไร่ โดยมี นายอภิชาติ จงสกุล รองเลขาธิการมูลนิธิชัยพัฒนาเป็นประธานในพิธี ณ หอประชุมโรงเรียนบ้านแห่บริหารวิทย อำเภอโกสุมพิสัย จังหวัดมหาสารคาม

On 14 June 2023, Mr. Apichart Jurangkool, Deputy Secretary-General of the Chaipattana Foundation, presided over the 105 Jasmine Rice Presentation Ceremony at Auditorium of Ban Hae Borihanwit School, Kosum Phisai District, Maha Sarakham Province. The rice of 13,320 kilograms was presented to 101 farmers affected by flood from Noru storm in Hae Tai and Loeng Tai Sub-districts, Kosum Phisai District, Maha Sarakham Province. The agricultural area covering 355.2 acres was damaged.



วันที่ 26 มิถุนายน 2566 พระราชทานเมล็ดพันธุ์ข้าวหอมมะลิ 105 จำนวน 73,065 กิโลกรัม แก่เกษตรกรและราษฎรจำนวน 1,163 ราย ใน 6 อำเภอของจังหวัดศรีสะเกษ ที่ประสบอุทกภัยจากพายุโนรู พื้นที่การเกษตรได้รับความเสียหาย 4,871 ไร่ โดยมี นายเดชพล ฐิตยารักษ์ รองเลขาธิการมูลนิธิชัยพัฒนาเป็นประธานในพิธี ณ หอประชุมเทศบาลตำบลน้ำคำ อำเภอเมืองศรีสะเกษ จังหวัดศรีสะเกษ

On 26 June 2023, Mr. Techapol Thitayaras, Deputy Secretary-General of the Chaipattana Foundation, presided over the 105 Jasmine Rice Presentation Ceremony at Nam Kham Municipal Hall, Mueang District, Si Sa Ket Province. The rice of 73,065 kilograms was presented to 1,163 farmers in 6 districts in Si Sa Ket who were affected by flood from Noru storm. The agricultural area covering 1,948.4 acres was damaged.



วันที่ 10 กรกฎาคม 2566 พระราชทานเมล็ดพันธุ์ข้าวหอมมะลิ 105 จำนวน 65,430 กิโลกรัม แก่เกษตรกรและราษฎรจำนวน 716 ราย ในอำเภอศรีณรงค์ จังหวัดสุรินทร์ ที่ประสบอุทกภัยจากพายุโนรู พื้นที่การเกษตรได้รับความเสียหาย 4,362 ไร่ โดยมีหม่อมหลวงจิรพันธุ์ ทวีวงศ์ กรรมการและรองเลขาธิการมูลนิธิชัยพัฒนา เป็นประธานในพิธี ณ หอประชุมอำเภอศรีณรงค์ อำเภอศรีณรงค์ จังหวัดสุรินทร์

On 10 June 2023, M.L. Jirapan Davivongs, Member and Deputy Secretary-General of the Chaipattana Foundation, presided over the 105 Jasmine Rice Presentation Ceremony at Srinarong District Auditorium, Srinarong District, Surin Province. The rice of 65,430 kilograms was presented to 716 farmers in Srinarong District, Surin Province who were affected by flood from Noru storm. The agricultural area covering 1,744.8 acres was damaged.

นับเป็นพระมหากรุณาธิคุณที่ได้พระราชทานเมล็ดพันธุ์ข้าวหอมมะลิ 105 และเมล็ดพันธุ์ข้าวปทุมธานี 1 คุณภาพดีของมูลนิธิชัยพัฒนา แก่เกษตรกรและราษฎรที่ประสบภัยน้ำท่วมและภัยแล้งในฤดูกาลปลูกข้าวที่ผ่านมา เพื่อฟื้นฟูให้ก้าวเดินต่อไปในฤดูกาลใหม่ที่กำลังจะมาถึงด้วยเมล็ดพันธุ์ อันเป็นมงคลยิ่ง

Thanks to Her Royal Highness' benevolence, Thai farmers are able to continue growing rice in the coming new season.



การประชุมคณะกรรมการที่ปรึกษาและคณะกรรมการอำนวยการและพัฒนาวัดพระราม ๙ กาญจนาภิเษก
Rama IX Golden Jubilee Temple's Advisory Committee Meeting 1/2023

วันที่ 14 กุมภาพันธ์ 2566 นายสุเมธ ตันติเวชกุล กรรมการและเลขาธิการมูลนิธิชัยพัฒนา เป็นประธานในการประชุมคณะกรรมการที่ปรึกษาและคณะกรรมการอำนวยการและพัฒนาวัดพระราม ๙ กาญจนาภิเษก ครั้งที่ 1/2566 ณ วัดพระราม ๙ กาญจนาภิเษก กรุงเทพมหานคร

On 14 February 2023, Mr. Sumet Tantivejkul, Member and Secretary-General of the Chaipattana Foundation, presided over the Advisory Committee Meeting 1/2023 at Rama IX Golden Jubilee Temple, Bangkok.



เลขาธิการมูลนิธิชัยพัฒนาเป็นประธานเปิดงาน Thai Night Fashion show & Debutante Gala Night
Secretary - General of the Chaipattana Foundation Presides over Thai Night Fashion show & Debutante Gala Night

วันที่ 12 มีนาคม 2566 นายสุเมธ ตันติเวชกุล กรรมการและเลขาธิการมูลนิธิชัยพัฒนา เป็นประธานในพิธีเปิดงาน "Thai Night Fashion show & Debutante Gala Night" จัดโดยสมาคมนักเรียนเก่าวชิราวุธวิทยาลัย ในพระบรมราชูปถัมภ์ และบริษัท ทีพีเอ็น โกลบอล จำกัด ณ ห้องวิภาวดีบอลรูม โรงแรมเซ็นทาราแกรนด์ เซ็นทรัลพลาซา ลาดพร้าว กรุงเทพฯ

โดย "ร้านภัทรพัฒน์" ของมูลนิธิชัยพัฒนา ได้นำผลผลิตจากการพัฒนา เช่น น้ำมันเมล็ดคามิเลีย และงานหัตถกรรม ไปร่วมจัดแสดงภายในงาน อีกทั้งกระเป๋าเสื้อกั๊ก ภัทรพัฒน์ ยังเป็นส่วนหนึ่งของการแสดงแฟชั่นโชว์ชุดราตรีผ้าไทยของผู้เข้าประกวดนางสาวไทยในครั้งนี้

On 12 March 2023, Mr. Sumet Tantivejkul, Member and Secretary-General of the Chaipattana Foundation, presided over the opening ceremony of "Thai Night Fashion show & Debutante Gala Night", organized by the Vajiravudh College Alumni Association under the Royal Patronage and TP&N Global Co., Ltd. The Ceremony took place at Wipawadee Ballroom, Centara Grand at Central Plaza Ladprao Hotel in Bangkok, Thailand.

In the Ceremony, PatPat Shop of the Chaipattana Foundation also showcased the products from development projects of the Chaipattana Foundation such as Camellia Oleifera Seed Oil, reed mat bag, handicraft products, etc. In addition, PatPat was also in part of the Thai traditional costume fashion show of the Miss Thailand pageant this year.



พิธีสมโภชวิโรจน์ พิพัฒนายุสมงคล 85 ปี วัดพระราม ๙ กาญจนาภิเษก

85th Anniversary of the Meritorious Royal Funeral Ceremony

and the Development of Good Virtues of Rama IX Golden Jubilee Temple

วันที่ 13 มีนาคม 2566 พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวทรงพระกรุณาโปรดเกล้าโปรดกระหม่อมให้ พลอากาศตรี สุพิชัย สุนทรบุระ รองเลขาธิการพระราชวัง อัญเชิญน้ำสรง ผ้าไตร และเครื่องสักการะพระราชทาน ถวายแด่พระพรหมวชิรสุธี (อภิพล อภิพล) เจ้าอาวาสวัดพระราม ๙ กาญจนาภิเษก เนื่องในงานพิธีสมโภชวิโรจน์ พิพัฒนายุสมงคล 85 ปี

โอกาสนี้ หม่อมหลวงจิรพันธุ์ ทวีวงศ์ กรรมการและรองเลขาธิการมูลนิธิชัยพัฒนา เป็นผู้แทนเข้าร่วมพิธีดังกล่าว โดยภายหลังเสร็จสิ้นพิธี พระเทพวชิรสุนทร ผู้ช่วยเจ้าอาวาสวัดพระราม ๙ กาญจนาภิเษก ได้มอบ ชุดตรวจ ATK จำนวน 5,000 ชุด แก่มูลนิธิชัยพัฒนาเพื่อนำไปใช้ประโยชน์ต่อไป

On 13 March 2023, His Majesty King Maha Vajiralongkorn granted a permission to Air Chief Marshal Supichai Suntornbura, Deputy Secretary-General of the Royal Household, to present the ceremonial offering of sacred water, triple robes, and royal insignia to Phra Prom Wachira Suthee (Apipol Apipalo), the chief abbot of the Rama IX Golden Jubilee Temple on the occasion of the 85th Anniversary of the Meritorious Royal Funeral Ceremony and the Development of Good Virtues.

On this occasion, M.L. Jirapan Davivongs, Member and Deputy Secretary-General of the Chaipattana Foundation, attended the ceremony as well. After the completion of the Ceremony, Phra Thep Wichirasoonthorn, Assistant Abbot of Rama IX Golden Jubilee Temple, presented 5,000 sets of Antigen Test Kit (ATK Covid Test) to the Chaipattana Foundation.



ความร่วมมือระหว่างมูลนิธิชัยพัฒนากับสาธารณรัฐไซปรัส

The Collaboration Between the Chaipattana Foundation and Republic of Cyprus

วันที่ 15 มีนาคม 2566 นายสุเมธ ตันติเวชกุล กรรมการและเลขาธิการมูลนิธิชัยพัฒนา ให้การต้อนรับ นายปณิธิ วสุรัตน์กงสุลกิตติมศักดิ์สาธารณรัฐไซปรัสประจำประเทศไทย เพื่อหารือเกี่ยวกับโครงการความร่วมมือในอนาคตระหว่างมูลนิธิชัยพัฒนากับสาธารณรัฐไซปรัส โดยเฉพาะด้านการเลี้ยงแพะสายพันธุ์ต่าง ๆ ที่มีชื่อเสียงในสาธารณรัฐไซปรัส เช่น พันธุ์ไซปรัส พันธุ์ชามี เพื่อนำพันธุ์แพะและองค์ความรู้ที่ได้เผยแพร่แก่เกษตรกรไทยต่อไป

On 15 March 2023, Mr. Sumet Tantivejkul, Member and Secretary-General of the Chaipattana Foundation, welcomed Mr. Paniti Vasuratna, Honorary Consul of the Republic of Cyprus to Thailand, to discuss on the future collaboration between the Chaipattana Foundation and the Republic of Cyprus. The discussion primarily focused on the cooperation in raising various renowned goat breeds of Cyprus, such as Shami goat, in Thailand in order to benefit the Thai farmers.



เลขาธิการมูลนิธิชัยพัฒนาถ่ายทอดเรื่องราวโครงการของมูลนิธิชัยพัฒนา แก่ผู้จัดการประกวดนางสาวไทยและผู้บริหารกลุ่มเซ็นทรัล

Secretary-General of the Chaipattana Foundation Delivers Talk to the Miss Thailand Pageant Committee and Executive Committee from Central Group



วันที่ 31 มีนาคม 2566 คณะนางสาวไทย ประจำปี 2566 พร้อมผู้จัดการประกวดนางสาวไทย ประกอบด้วยผู้บริหารสมาคมนักเรียนเก่าวิชาวุฒิชัยวิทยาลัย ในพระบรมราชูปถัมภ์ และผู้บริหารกลุ่มเซ็นทรัล นำโดย นางสาวสุพัตรา จิราธิวัฒน์ รองประธานอาวุโส ฝ่ายองค์กรสัมพันธ์และภาพลักษณ์ โรงแรมและรีสอร์ทในเครือเซ็นทารา เข้าพบนายสุเมธ ตันติเวชกุล กรรมการและเลขาธิการมูลนิธิชัยพัฒนา เพื่อเรียนรู้การดำเนินงานและโครงการของมูลนิธิชัยพัฒนา ณ สำนักงานมูลนิธิชัยพัฒนา เขตบางพลัด กรุงเทพมหานคร

ในการนี้ เลขาธิการมูลนิธิชัยพัฒนาได้ถ่ายทอดเรื่องราวโครงการของมูลนิธิชัยพัฒนา ซึ่งก่อตั้งโดยพระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร เพื่อเป็นความรู้สึ่งต่อแก่คนรุ่นใหม่ ในการสืบสานงานพัฒนาตามแนวพระราชดำริ นอกจากนี้ได้มอบกระเป๋าเสื่อกกและของที่ระลึกจากร้านภัทรพัฒน์ แก่คณะฯ เพื่อแสดงความขอบคุณที่ประชาสัมพันธ์ผลิตภัณฑ์ของร้านภัทรพัฒน์ ในงาน Thai Night Fashion show & Debutante Gala Night เมื่อกลางเดือนมีนาคม 2566 ที่ผ่านมา

On 31 March 2023, the Committee of Miss Thailand Pageant, along with the Vajiravudh College Alumni Association and Central Group, led by Ms. Supatra Chirathivat, Senior Executive Vice President of the Corporate Affairs & Social Responsibilities at Central Plaza Hotel PCL, had a meeting with Mr. Sumet Tantivejkul, Member and Secretary-General of the Chaipattana Foundation. The objective of the meeting is to learn about the background and the operation of the Chaipattana's projects. The meeting was organized at the Office of the Chaipattana Foundation, Bang Phlat District, Bangkok.

Mr. Sumet Tantivejkul, Member and Secretary-General of the Chaipattana Foundation, told the guests about the history of the Chaipattana Foundation which was established by His Majesty King Bhumibol Adulyadej The Great, aiming for passing on knowledge to the younger generation in order to continue the development works according to the royal initiative. On this occasion, Mr. Sumet also presented the reed mat bags from PatPat shop to the guests, who are in part of promoting the products from PatPat in Thai Night Fashion Show & Debutante Gala Night in mid-march 2023.



การประชุมคณะกรรมการสำนักบริหารและกำกับการดำเนินงานพัฒนาพื้นที่คุ้งบางกะเจ้าสู่ความยั่งยืน ครั้งที่ 1/2566
1/2023 BangKachao Area Development Supervision Committee for Sustainability of "OUR Khung BangKachao" Project

วันที่ 4 เมษายน 2566 นายเตชพล ฐิตยารักษ์ รองเลขาธิการมูลนิธิชัยพัฒนา เป็นประธานการประชุม คณะกรรมการสำนักบริหารและกำกับการดำเนินงานพัฒนาพื้นที่คุ้งบางกะเจ้าสู่ความยั่งยืน ครั้งที่ 1/2566 โครงการ OUR Khung BangKachao ณ ห้องประชุมแกรนด์ฮอลล์ 2 โรงแรมรามารักษ์เด็นส์ กรุงเทพมหานคร

โครงการ OUR Khung BangKachao เกิดขึ้นด้วยความร่วมมือระหว่างมูลนิธิชัยพัฒนาและองค์กรชั้นนำ จากทั้งภาครัฐ เอกชน และคนในท้องถิ่น ซึ่งมุ่งเน้นการทำงานร่วมกันแบบบูรณาการ พร้อมน้อมนำ "ศาสตร์พระราชา" ของพระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร และปรัชญาเศรษฐกิจพอเพียง มาเป็นหลักการดำเนินงาน เพื่อช่วยอนุรักษ์และพัฒนาให้คุ้งบางกะเจ้าเติบโตอย่างสมดุลและยั่งยืน ก้าวสู่การเป็น ต้นแบบในการพัฒนาชุมชนสีเขียวในเมืองของประเทศไทย

On 4 April 2023, Mr. Techapon Thitayarak, Deputy Secretary-General of the Chaipattana Foundation, presided over the 1/2023 BangKachao Area Development Supervision Committee for Sustainability of "OUR Khung BangKachao" Project. The meeting took place at the Grand Hall 2, Rama Gardens Hotel in Bangkok.

"OUR Khung BangKachao" Project was set up with the collaboration from various leading organizations, both public and private sectors including local communities. The project emphasizes the importance of working together in an integrated manner, incorporating the "Philosophy of Sufficiency Economy" of His Majesty King Bhumibol Adulyadej The Great. The project also aims to conserve and develop the BangKachao area in a balanced and sustainable manner, while serving as a model for green community development in urban areas of Thailand.



วันพระบาทสมเด็จพระพุทธยอดฟ้าจุฬาโลกมหาราชและวันระลึกมหาจักรีบรมราชวงศ์
Wreath Laying Ceremony on the Occasion of Chakri Memorial Day 2023

วันที่ 6 เมษายน 2566 นายสุเมธ ตันติเวชกุล กรรมการและเลขาธิการมูลนิธิชัยพัฒนา พร้อมคณะผู้บริหาร และเจ้าหน้าที่มูลนิธิชัยพัฒนา ร่วมในพิธีวางพวงมาลาสักการะพระปฐมบรมราชานุสรณ์ รัชกาลที่ 1 เนื่องใน วันครบรอบการก่อตั้งราชวงศ์จักรีหรือวันจักรี ณ เชิงสะพานพระพุทธยอดฟ้า กรุงเทพมหานคร

On 6 April 2023, Mr. Sumet Tantivejkul, Member and Secretary-General of the Chaipattana Foundation together with executive committee and staff of the Chaipattana Foundation attended the annual tribute and wreath laying ceremony in commemoration of the founding of the Chakri Dynasty at the Phra Phuttha Yodfa Bridge, Bangkok.



พิธีเชิดชูอักษรพระนามาภิไธย “ส.ร.” ประดิษฐาน ณ หน้าบันอุโบสถ วัดจันทร์ จังหวัดพระนครศรีอยุธยา
Decoration Ceremony of Sacred Letter of the Name “Sirindhorn” to be Enshrined
at the Buddhist Chapel of Chan Temple



วันที่ 13 พฤษภาคม 2566 นายสุเมธ ตันติเวชกุล กรรมการและเลขาธิการมูลนิธิชัยพัฒนา เป็นประธานในพิธีเชิดชูอักษรพระนามาภิไธย “ส.ร.” ประดิษฐาน ณ หน้าบันอุโบสถ วัดจันทร์ ตำบลบางพระครู อำเภอนครหลวง จังหวัดพระนครศรีอยุธยา

“วัดจันทร์” ได้ขอพระราชทานนำแบบพระอุโบสถวัดพระราม ๙ กาญจนาภิเษก มูลนิธิชัยพัฒนา ไปเป็นต้นแบบในการก่อสร้างอุโบสถ โดยแบบพระอุโบสถวัดพระราม ๙ กาญจนาภิเษก พระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร ได้พระราชทานแนวทางการออกแบบให้พระอุโบสถมีขนาดกะทัดรัด สอดคล้องกับลักษณะของชุมชนที่เน้นความประหยัด เรียบง่าย และเพื่อการใช้ประโยชน์สูงสุดเป็นสำคัญ

สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ได้พระราชทานแบบพระอุโบสถวัดพระราม ๙ กาญจนาภิเษก แก่วัดจันทร์ เมื่อวันที่ 16 มิถุนายน 2555 โดยในปี 2562 วัดจันทร์ ได้ดำเนินการก่อสร้างอุโบสถตามแบบที่ได้รับพระราชทานแล้วเสร็จ ต่อมาวัดจันทร์ได้ขอพระราชทานพระราชนุญาต เชิดชูอักษรพระนามาภิไธย “ส.ร.” ประดิษฐานที่หน้าบันอุโบสถ โดยได้ประกอบพิธีดังกล่าวในวันนี้

On 13 May 2023, Mr. Sumet Tantivejkul, Member and Secretary-General of the Chaipattana Foundation, presided over the decoration ceremony of sacred letter of the name “Sirindhorn” to be enshrined at the Buddhist Chapel of Chan Temple in Bang Phra Kru Sub-district, Nakhon Luang District, Phra Nakhon Si Ayutthaya Province.

“Chan Temple” requested for the royal permission to use the architectural design of Rama IX Golden Jubilee Temple as a prototype for constructing the chapel. The chapel of Rama IX Golden Jubilee Temple was designed by His Majesty King Bhumibol Adulyadej The Great, emphasizing the compact size that aligns with the community’s focus on simplicity, frugality, with maximum benefit.

Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn graciously bestowed the architectural design of Rama IX Golden Jubilee Temple to Chan Temple on 16 June 2012. In 2019, the chapel’s construction at Chan Temple was completed. Subsequently, Chan Temple requested the royal permission to decorate the sacred letter of the name “Sirindhorn” to be enshrined at the front of the chapel.



เลขาธิการมูลนิธิชัยพัฒนาตรวจเยี่ยมการดำเนินงานโครงการสหกรณ์การเกษตรบ้านโรงวัว จำกัด (ในที่ดินมูลนิธิชัยพัฒนา) และตลาดจริงใจ Farmers' Market จังหวัดเชียงใหม่

Member and Secretary-General of the Chaipattana Foundation Observes the Operation Progress of Baan Rong Wua Cooperative Agriculture Project (within the Land of the Chaipattana Foundation) and Jing Jai Farmers Market



วันที่ 28 พฤษภาคม 2566 นายสุเมธ ตันติเวชกุล กรรมการและเลขาธิการมูลนิธิชัยพัฒนา และนางภกมล รัตตเสรี กรรมการและรองเหรัญญิกมูลนิธิชัยพัฒนา เดินทางไปตรวจเยี่ยมการดำเนินงานโครงการสหกรณ์การเกษตรบ้านโรงวัว จำกัด (ในที่ดินมูลนิธิชัยพัฒนา) ตำบลแม่สอย อำเภอจอมทอง จังหวัดเชียงใหม่ โครงการดังกล่าวได้ดำเนินการปลูกลำไยแบบปลอดจากสารพิษ พร้อมทั้งถ่ายทอดเทคโนโลยีการปลูกลำไยแก่เกษตรกรในกลุ่มเพื่อส่งเสริมการปลูกลำไยคุณภาพดี ขนาดผลได้มาตรฐาน เกรด AAA (ไม่เกิน 65 ผลต่อกิโลกรัม) และเกรด AA (ไม่เกิน 70 ผลต่อกิโลกรัม) ซึ่งจะช่วยให้เกษตรกรมีรายได้มากขึ้นหากเทียบกับการปลูกลำไยแบบเดิม

ในวันเดียวกันนี้ได้เยี่ยมชมตลาดจริงใจ Farmers' Market เชียงใหม่ ซึ่งเป็นโครงการที่จังหวัดเชียงใหม่ร่วมกับกลุ่มเซ็นทรัล ดำเนินการเพื่อจำหน่ายสินค้าภูมิปัญญาท้องถิ่นโดยผู้ผลิตสินค้าออร์แกนิก รวมถึงสินค้าเกษตรอินทรีย์ในราคาไม่แพง ซึ่งเกษตรกรในพื้นที่จังหวัดเชียงใหม่และพื้นที่ใกล้เคียงสามารถนำผักผลไม้ปลอดสารพิษมาจำหน่ายแก่ผู้บริโภคได้โดยตรง

On 28 May 2023, Mr. Sumet Tantivejkul, Member and Secretary-General of the Chaipattana Foundation and Mrs. Bhakamol Rattaseri, Member and Deputy Treasurer of the Chaipattana Foundation, travelled to observe the operation progress of Baan Rong Wua Cooperative Agriculture Project located in the land of the Chaipattana Foundation, in Mae Soi Sub-district, Chom Thong District, Chiang Mai Province. The Project focuses on cultivating toxic-free longan and transferring the technologies of cultivation to farmers in community while promoting the production of AAA high-quality longan (no more than 65 fruits per kilogram) and AA (no more than 70 fruits per kilogram). In this way, the farmers can gain more income compared to the traditional cultivation methods.

In the same day, the group also visited Jing Jai Farmers Market Chiang Mai. This project is a collaboration between Chiang Mai Province and the Central Group, aiming at promoting the local products, including organic agricultural products at affordable prices. The farmers in Chiang Mai and nearby areas will have an opportunity to directly sell their chemical-free fruits and vegetables to consumers.



วันเฉลิมพระชนมพรรษาสมเด็จพระนางเจ้า ฯ พระบรมราชินี

The Celebration on the Auspicious Occasion of Her Majesty Queen Suthida Bajrasudhabimalalakshana's Birthday



วันที่ 3 มิถุนายน 2566 หม่อมหลวงจิรพันธุ์ ทวีวงศ์ กรรมการและรองเลขาธิการมูลนิธิชัยพัฒนา พร้อมด้วยผู้บริหารและเจ้าหน้าที่มูลนิธิชัยพัฒนา เดินทางไปยังศาลาสหทัยสมาคม ในพระบรมมหาราชวัง กรุงเทพมหานคร เพื่อทูลเกล้าทูลกระหม่อมถวายแจกันดอกไม้และลงนามถวายพระพร สมเด็จพระนางเจ้า ฯ พระบรมราชินี เนื่องในโอกาสวันเฉลิมพระชนมพรรษา

วันเดียวกันนี้ นางสุลีพร บุญบงการ จุภาวัง ผู้อำนวยการสำนักวิเทศสัมพันธ์ สำนักงานมูลนิธิชัยพัฒนา ได้ร่วมในพิธีทำบุญตักบาตรถวายพระราชกุศล ณ มณฑลพิธีท้องสนามหลวง กรุงเทพมหานคร

On 3 June 2023, M.L. Jirapan Davivongs, Deputy Secretary-General of the Chaipattana Foundation together with staff of the Chaipattana Foundation travelled to Saha Thai Samakom Hall in the Grand Palace to present a vase of flowers and attend in well-wishing ceremony for Her Majesty Queen Suthida Bajrasudhabimalalakshana on the occasion of Her Majesty's birthday.

In the same day, Mrs. Suleeporn Bunbongkarn Choopavang, Director of Foreign Affairs Department of the Chaipattana Foundation participated in the merit making ceremony on the auspicious occasion of Her Majesty Queen Suthida Bajrasudhabimalalakshana's Birthday at Sanam Luang, Bangkok.



งานแถลงข่าวโครงการ Choice is Yours 2023

Press Conference: "Choice is Yours 2023"



วันที่ 8 มิถุนายน 2566 นางภกมล รัตตเสรี กรรมการและรองเหรัญญิกมูลนิธิชัยพัฒนา ร่วมงานแถลงข่าว "โครงการ Choice is Yours 2023" ณ บริษัท ไมโครซอฟท์ (ประเทศไทย) จำกัด

โครงการ Choice is Yours มีขึ้นเป็นครั้งแรกในปี 2565 โดยความร่วมมือระหว่างบีเอ็มดับเบิลยู กรุ๊ป ประเทศไทย มูลนิธิชัยพัฒนา ไมโครซอฟท์ ประเทศไทย และเอสซีจี เพื่อส่งเสริมและผลักดันให้นิสิตนักศึกษาไทย ได้แสดงศักยภาพการออกแบบ โดยใช้แนวคิดด้านความยั่งยืนที่จะสร้างผลกระทบเชิงบวกแก่สิ่งแวดล้อมและสังคม ผ่านการพัฒนาโครงการต่าง ๆ ที่นำมาใช้ได้จริงในชีวิตประจำวัน

โดยสามารถเลือกแนวคิดในการนำเสนอผลงาน ได้แก่ Reuse กับมูลนิธิชัยพัฒนา Rethink กับไมโครซอฟท์ ประเทศไทย Reduce กับบีเอ็มดับเบิลยู กรุ๊ป ประเทศไทย และ Recycle กับเอสซีจี ซึ่งผู้ชนะการแข่งขันจะได้รับโอกาสเข้าฝึกงานในองค์กรซึ่งเป็นเจ้าของแนวคิดที่ได้เลือกนำเสนอ

ในปี 2566 นี้ โครงการ Choice is Yours ได้เพิ่มความร่วมมือกับ 3 บริษัทชั้นนำ ได้แก่ เซ็นทรัล กรุ๊ป เวิลด์ ไอเลคทรอนิกส์ (ประเทศไทย) และโนเบิล ดีเวลลอปเม้นท์ ทำให้โครงการฯ มีพันธมิตรรวมทั้งสิ้น 7 บริษัท ที่พร้อมสนับสนุนและส่งเสริมให้นิสิตนักศึกษาได้มีโอกาสร่วมฝึกงานพัฒนาตามแนวคิดตนเองต่อไป

On 8 June 2023, Mrs. Bhakamol Rattaseri, Member and Deputy Treasurer, participated in the press conference on the launch of project "Choice is Yours 2023" at the office of the Microsoft (Thailand) Co., Ltd.

The project "Choice is Yours", started in 2022, is a collaboration of 4 organisations, i.e. BMW Group Thailand, the Chaipattana Foundation, Microsoft, and SCG. The objective of this project is to promote and encourage the students to showcase their potential, especially the fabrication of concepts related to sustainability that will have a positive impact on the environment and the society. The participants can choose the following concepts provided by the different organizations, i.e. REuse with the Chaipattana Foundation, REthink with Microsoft Thailand, REDuce with BMW Group Thailand, and REcycle with SCG. The winners will be given an opportunity to be internships in the organization that provides the concept they have chosen.

In 2023, the "Choice is Yours" project has gained more partners which are the leading companies, i.e. Central Group, Delta Electronics (Thailand) PCL, and Noble Development. At present, there are altogether 7 leading companies involved in this Project, which is aimed to support and promote the opportunities for students to develop their ideas based on the aforementioned concepts.



พิธีวางพวงมาลาเนื่องในวันอานันทมหิดล

Wreath Laying Ceremony on the Occasion of Ananda Mahidol Day 2023

วันที่ 9 มิถุนายน 2566 หม่อมหลวงจิรพันธุ์ ทวีวงศ์ และพลเอก เจษฎา ศรีสุภาพ กรรมการและรองเลขาธิการมูลนิธิตายพัฒนา พร้อมด้วยผู้บริหารและเจ้าหน้าที่มูลนิธิตายพัฒนา ได้วางพวงมาลาถวายราชสักการะพระบาทสมเด็จพระปรเมนทรมหาอานันทมหิดล พระอัฐมรามาธิบดินทร ณ พระบรมราชานุสาวรีย์รัชกาลที่ 8 กรุงเทพมหานคร

On 9 June 2023, M.L. Jirapan Davivongs, General Jesda Srisupap, Member and Deputy Secretary-General of the Chaipattana Foundation together with staff of the Chaipattana Foundation attended the annual tribute and wreath laying ceremony to pay homage to the royal monument of His Majesty King Ananda Mahidol and the Royal graces of His Majesty to the Thai people at the King Rama VIII Monument, Rama VIII Bridge, Bangkok.



พิธีทำบุญเนื่องในวันก่อตั้งมูลนิธิตายพัฒนาครบรอบ 35 ปี

Merit-making Ceremony on an Occasion of 35 Years of Establishment of the Chaipattana Foundation

วันที่ 14 มิถุนายน 2566 นายสุเมธ ตันติเวชกุล กรรมการและเลขาธิการมูลนิธิตายพัฒนา พร้อมด้วยผู้บริหารและเจ้าหน้าที่มูลนิธิตายพัฒนา และสำนักงานคณะกรรมการพิเศษเพื่อประสานงานโครงการอันเนื่องมาจากพระราชดำริ ร่วมในพิธีทำบุญเนื่องในโอกาสครบรอบ 35 ปี การก่อตั้งมูลนิธิตายพัฒนา ณ สำนักงานมูลนิธิตายพัฒนา พระราม 8 กรุงเทพมหานคร

พระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร พระราชทานพระราชดำริให้จัดตั้ง “มูลนิธิตายพัฒนา” เพื่อช่วยเหลือราษฎรในลักษณะของการดำเนินงานพัฒนาด้านต่าง ๆ ด้วยมีพระราชประสงค์บำบัดทุกข์บำรุงสุขราษฎรให้มีความเป็นอยู่ที่ดีขึ้น และทรงมุ่งหวังให้การช่วยเหลือพสกนิกรเป็นไปอย่างรวดเร็ว อันจะนำไปสู่ความมั่นคงของประเทศไทยคือ “ชัยชนะแห่งการพัฒนา”



พระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร ได้พระราชทาน พระราชทรัพย์ส่วนพระองค์ เป็นเงินจำนวน 3 ล้านบาท เพื่อจดทะเบียนก่อตั้งมูลนิธิชัยพัฒนา โดยได้ดำเนินการ จดทะเบียนจัดตั้งเป็นมูลนิธิ เมื่อวันที่ 14 มิถุนายน 2531 ในปี 2566 นี้ มูลนิธิชัยพัฒนาได้ก้าวสู่ปีที่ 35 และยังคง ดำเนินงานพัฒนาตามแนวพระราชดำริที่ได้พระราชทานไว้ ด้วยโครงการพัฒนามากว่า 200 โครงการ ทั่วทุกภาค ของประเทศ เพื่อยกระดับคุณภาพชีวิตและความเป็นอยู่ของราษฎรให้ดีขึ้น

On 14 June 2023, Mr. Sumet Tantivejkul, Member and Secretary-General of the Chaipattana Foundation, together with the executives and staff of the Chaipattana Foundation, and the Office of the Royal Development Projects Board (RDPB), participated in a merit-making ceremony on an occasion of 35 years of establishment of the Chaipattana Foundation. The ceremony was held at Office of the Chaipattana Foundation, Bangkok.

His Majesty King Bhumibol Adulyadej The Great granted an initiative to establish the "Chaipattana Foundation" aiming to alleviate poverty and improve the well-being of the Thai people. The Chaipattana Foundation serves to provide prompt, timely and necessary responses to problems affecting Thai people through various development projects, leading to the stability and prosperity of the nation, which is considered the "Victory of Development".

His Majesty King Bhumibol Adulyadej The Great bestowed 3 million Baht of personal fund to register the Chaipattana Foundation, and the foundation was officially registered on 14 June 1988. In 2023, it comes to the 35th year of establishment. The Foundation has still carried out development tasks according to the royal initiatives with over 200 projects around the country.



คณะที่ 1



คณะที่ 2

วันศุกร์ที่ 17 มีนาคม 2566

สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี พระราชทานพระราชวโรกาสให้ นายลลิต ถนอมสิงห์ กรรมการและรองเลขาธิการมูลนิธิชัยพัฒนา นำคณะบุคคล จำนวน 2 คณะ เข้าเฝ้าทูลละอองพระบาท ทูลเกล้าทูลกระหม่อม ถวายเงินและโฉนดที่ดิน สมทบมูลนิธิชัยพัฒนา ดังนี้

คณะที่ 1

นายสัตวแพทย์ เศรษฐเกียรติ กระจ่างวงศ์ นายกสัตวแพทย์สมาคมแห่งประเทศไทย ในพระบรมราชูปถัมภ์ และคณะ เข้าเฝ้าทูลละอองพระบาท ทูลเกล้าทูลกระหม่อม ถวายเงินจากการจัดกิจกรรมการกุศลของสมาคมฯ ในปี 2565 จำนวน 100,000 บาท

คณะที่ 2

นายทองอินทร์ วงศ์โสธร และคณะ เข้าเฝ้าทูลละอองพระบาท ทูลเกล้าทูลกระหม่อม ถวายโฉนดที่ดินเลขที่ 27405 เนื้อที่ 7 ไร่ 3 งาน 1 ตารางวา และโฉนดที่ดินเลขที่ 50269 เนื้อที่ 7 ไร่ 1 งาน 37 ตารางวา รวม 2 แปลง ตั้งอยู่ที่ตำบลบ้านข่า อำเภอสว่างคราม จังหวัดนครพนม เพื่อให้ประโยชน์ในกิจกรรมของมูลนิธิชัยพัฒนา และทูลเกล้าทูลกระหม่อม ถวายเงิน จำนวน 100,000 บาท โดยเสด็จพระราชกุศลตามพระราชอัธยาศัย



21 มีนาคม 2566 / คณะที่ 1

วันจันทร์ที่ 20 มีนาคม 2566

สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี พระราชทานพระราชวโรกาสให้ นางสาววิลาวรรณ วนดุรงค์วรรณ กรรมการและเหรัญญิก มูลนิธิพัฒนา นำนายกฤษณ์ จันทโนทก ประธานเจ้าหน้าที่บริหารธนาคารไทยพาณิชย์ จำกัด (มหาชน) และคณะ เข้าเฝ้าทูลละอองพระบาท ทูลเกล้าทูลกระหม่อมถวายเงิน จำนวน 10,000,000 บาท สมทบมูลนิธิพัฒนา

วันอังคารที่ 21 มีนาคม 2566

สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี พระราชทานพระราชวโรกาสให้ นางสาววิลาวรรณ วนดุรงค์วรรณ กรรมการและเหรัญญิก มูลนิธิพัฒนา นำคณะบุคคล จำนวน 2 คณะ เข้าเฝ้าทูลละอองพระบาท ทูลเกล้าทูลกระหม่อมถวายเงิน สมทบมูลนิธิพัฒนา ดังนี้

คณะที่ 1

นางสาวนันท์นภัส วงศ์พิพิธ ผู้ช่วยผู้จัดการทั่วไป โรงแรมดุสิตธานี พัทยา และคณะ เข้าเฝ้าทูลละอองพระบาท ทูลเกล้าทูลกระหม่อมถวายเงิน จำนวน 220,408 บาท



21 มีนาคม 2566 / คณะที่ 2



30 มีนาคม 2566 / คณะที่ 1

คณะที่ 2

เรือเอก นายแพทย์นิมิต ประสิทธิ์ดำรง และครอบครัว เข้าเฝ้าทูลละอองพระบาท
ทูลเกล้าทูลกระหม่อมถวายเงิน จำนวน 1,000,000 บาท

วันพฤหัสบดีที่ 30 มีนาคม 2566

สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี
พระราชทานพระราชวโรกาสให้ นางภาภมล รัตตเสรี กรรมการและรองเหรัญญิกมูลนิธิ
ชัยพัฒนา นำคณะบุคคล จำนวน 4 คณะ เข้าเฝ้าทูลละอองพระบาท ทูลเกล้าทูลกระหม่อม
ถวายเงินและโหนดที่ดิน สมทบมูลนิธิชัยพัฒนา ดังนี้

คณะที่ 1

นางสาวสุพรรณพรณ ตันติพลาผล และนางสาวเมธินี ตันติพลาผล
เข้าเฝ้าทูลละอองพระบาท ทูลเกล้าทูลกระหม่อมถวายเงิน จำนวน 1,000,000 บาท



30 มีนาคม 2566 / คณะที่ 2



30 มีนาคม 2566 / คณะที่ 3

คณะที่ 2

นางสาวมาริษา คุวานันท์ เข้าเฝ้าทูลละอองพระบาท ทูลเกล้าทูลกระหม่อม ถวายโฉนดที่ดินเลขที่ 75698 เนื้อที่ 9 ไร่ 3 งาน 27 ตารางวา ตั้งอยู่ที่ตำบลเกรียงไกร อำเภอเมืองนครสวรรค์ จังหวัดนครสวรรค์ เพื่อใช้ประโยชน์ในกิจกรรมของมูลนิธิชัยพัฒนา

คณะที่ 3

นายฉลอง จ่านงค์ และคณะ เข้าเฝ้าทูลละอองพระบาท ทูลเกล้าทูลกระหม่อม ถวายโฉนดที่ดินเลขที่ 58584 58585 และ 58586 เนื้อที่รวม 31 ไร่ 62 ตารางวา รวม 3 แปลง ตั้งอยู่ที่ตำบลหนองกรด อำเภอเมืองนครสวรรค์ จังหวัดนครสวรรค์ เพื่อใช้ประโยชน์ในกิจกรรมของมูลนิธิชัยพัฒนา



30 มีนาคม 2566 / คณะที่ 4

คณะที่ 4

นางสาวศรีรัตน์ สุคนธ์พันธุ์ และคณะ เข้าเฝ้าทูลละอองพระบาท ทูลเกล้าทูลกระหม่อม ถวายโฉนดที่ดินเลขที่ 78105 เนื้อที่ 7 ไร่ 1 งาน 70 ตารางวา ตั้งอยู่ที่ตำบลบางปลา อำเภอบางเลน จังหวัดนครปฐม เพื่อให้ประโยชน์ในกิจกรรมของมูลนิธิชัยพัฒนา

วันพุธที่ 19 เมษายน 2566

สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี พระราชทานพระราชวโรกาสให้ นางภาภมล รัตตเสรี กรรมการและรองเหรัญญิก มูลนิธิชัยพัฒนา นำนางสมหมาย อุดแก้ว และนายสันติ อุดแก้ว เข้าเฝ้าทูลละอองพระบาท ทูลเกล้าทูลกระหม่อมถวายโฉนดที่ดินเลขที่ 11031 จำนวน 1 แปลง เลขที่ดิน 173 เนื้อที่ 5 ไร่ ตั้งอยู่ที่ตำบลหลักสอง อำเภอบ้านแพ้ว จังหวัดสมุทรสาคร เพื่อให้ประโยชน์ ในกิจกรรมของมูลนิธิชัยพัฒนา



คณะที่ 1



คณะที่ 2

วันศุกร์ที่ 21 เมษายน 2566

สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี พระราชทานพระราชวโรกาสให้ หม่อมหลวงจิรพันธุ์ ทวีวงศ์ และนายลลิต ถนอมสิงห์ กรรมการและรองเลขาธิการมูลนิธิชัยพัฒนา นำคณะบุคคล จำนวน 2 คณะ เข้าเฝ้าทูลละอองพระบาท ทูลเกล้าทูลกระหม่อมถวายเงิน สมทบมูลนิธิชัยพัฒนา ดังนี้

คณะที่ 1

นายวิชัย เหล่าเจริญพรกุล ผู้จัดการทั่วไป และนายอิสระ วงศ์อินทร์ ผู้จัดการฝ่ายขาย และการตลาด บริษัท อีสท์ เวสท์ ซีด จำกัด เข้าเฝ้าทูลละอองพระบาท ทูลเกล้าทูลกระหม่อมถวายเงินรายได้จากการจำหน่ายเมล็ดพันธุ์พืช “ซองฉลาดจันกะผัก” ในโครงการความร่วมมือในการผลิตและจำหน่ายเมล็ดพันธุ์ ระหว่างมูลนิธิชัยพัฒนาและบริษัท อีสท์ เวสท์ ซีด จำกัด เมื่อปี 2565 จำนวน 516,760 บาท

คณะที่ 2

นางสาววิมลมาลย์ สวัสดิ์ นายกสโมสรไลออนส์ ดุสิตา กรุงเทพ และคณะ เข้าเฝ้าทูลละอองพระบาท ทูลเกล้าทูลกระหม่อมถวายเงินจากการจัดกิจกรรม “ชมวัง ฟังบรรยาย” เมื่อวันที่ 3 มีนาคม 2566 ณ พิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติพระนคร จำนวน 400,000 บาท และทูลเกล้าทูลกระหม่อมถวายเหรียญหลวงพ่อสายทอง เตชะธัมโม วัดป่าห้วยกุ่ม จังหวัดชัยภูมิ เพื่อทรงใช้ตามพระราชอัธยาศัย



วันอาทิตย์ที่ 30 เมษายน 2566

สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี พระราชทานพระราชวโรกาสให้ นายคณูชา สีนธวานนท์ กรรมการและรองเลขาธิการมูลนิธิชัยพัฒนา นำนางสาวบุญรอด ป่านประเสริฐ และนายบรรจง ประจำ เข้าเฝ้าทูลละอองพระบาท ทูลเกล้าทูลกระหม่อมถวายโฉนดที่ดินเลขที่ 1603 เนื้อที่ 10 ไร่ 3 งาน 12 ตารางวา ตั้งอยู่ที่ตำบลวัดประดู่ อำเภออัมพวา จังหวัดสมุทรสงคราม เพื่อใช้ประโยชน์ในกิจกรรมของมูลนิธิชัยพัฒนา

วันจันทร์ที่ 8 พฤษภาคม 2566

สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี พระราชทานพระราชวโรกาสให้ นางสาววิลาวรรณ วนดุรงค์วรรณ กรรมการและเหรัญญิกมูลนิธิชัยพัฒนา นำนางสาวอรพินท์ คณาณะวนิชย์ และครอบครัว เข้าเฝ้าทูลละอองพระบาท ทูลเกล้าทูลกระหม่อม ถวายเงินจากการประกอบอาชีพของนายวงศ์ศักดิ์ คณาณะวนิชย์ และครอบครัว สมทบมูลนิธิชัยพัฒนา

วันที่ 31 มีนาคม 2566

นายสุชาติ ระมาศ ผู้อำนวยการใหญ่ บริษัท ปตท. น้ำมันและการค้าปลีก จำกัด (มหาชน) และคณะ มอบเงินจำนวน 3,000,000 บาท แก่นายสุเมธ ตันติเวชกุล กรรมการและเลขาธิการ มูลนิธิชัยพัฒนา เพื่อสมทบมูลนิธิชัยพัฒนา สำหรับใช้ในงานออกแบบและตกแต่งภายในร้าน ภัทรพัฒน์ของมูลนิธิชัยพัฒนา



วันที่ 5 เมษายน 2566

คุณเกษร ยูวดี และครอบครัว มอบเงิน จำนวน 2,000,000 บาท แก่นางสาววณิชยา วิสุทธารมณ ผู้อำนวยการฝ่ายการเงิน เพื่อสมทบ มูลนิธิชัยพัฒนา



วันที่ 11 พฤษภาคม 2566

นางสุศมา ปิตากุลดิลก รักษาการ ผู้ช่วยกรรมการผู้จัดการใหญ่ สายงานความยั่งยืน และบริหารผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย บริษัท ปตท. สำรวจและผลิตปิโตรเลียม จำกัด (มหาชน) และคณะ มอบเงินจำนวน 1,000,000 บาท แก่นายสุเมธ ตันติเวชกุล กรรมการและเลขาธิการ มูลนิธิชัยพัฒนา เพื่อสนับสนุนการดำเนิน โครงการ OUR Khung BangKachao ซึ่งเป็น การพัฒนาพื้นที่บริเวณคุ้งบางกะเจ้าให้เติบโต อย่างยั่งยืน



ขอเชิญ
ร่วมงาน

เทศกาล

น้ำมันเมล็ดคามิเลีย ภัทรพัฒน์



ณ ศูนย์การค้า ดิ เอ็มควอเทียร์
ควอเทียร์ คิว สดเดียม ชั้น M
และ ควอเทียร์ อเวนิว ชั้น G

31-7

ส.ค. ก.ย.
2 5 6 6



รายนามผู้บริจาคสมทบมูลนิธิชัยพัฒนา

กุมภาพันธ์ 2566 - มิถุนายน 2566

สมทบมูลนิธิชัยพัฒนา

สมทบกองทุนชัยพัฒนาสู้ภัยโควิด 19
(และโรคระบาดต่างๆ)

สมทบกองทุนบูรณะฟื้นฟูภาคใต้

สมทบวัดพระราม ๙ กาญจนาภิเษก



[ผู้บริจาคสามารถตรวจสอบรายชื่อ
โดยสแกนคิวอาร์โค้ดที่ปรากฏด้านบน]

* เริ่มใช้ QR CODE ตรวจสอบรายชื่อผู้บริจาคตั้งแต่วันที่เดือนสิงหาคม 2563 เป็นต้นไป *



สแกน QR CODE เพื่อรับชมวีดิทัศน์
แนะนำ “กองทุนชัยพัฒนาสู้ภัยโควิด 19
(และโรคระบาดต่างๆ)”



สแกน QR CODE เพื่ออ่านหนังสือ
จากพระมหากรุณาธิคุณสู่ “กองทุนชัยพัฒนา
สู้ภัยโควิด 19 (และโรคระบาดต่างๆ)”

บริจาคสมทบมูลนิธิชัยพัฒนา



ธนาคารไทยพาณิชย์ สาขาซอยสวนจิตรลดา ชื่อบัญชี มูลนิธิชัยพัฒนา
ประเภทออมทรัพย์ เลขที่บัญชี 067-2-00011-9



ธนาคารทหารไทยธนชาต สาขาสยามเสื่อป่า ชื่อบัญชี มูลนิธิชัยพัฒนา
ประเภทออมทรัพย์ เลขที่บัญชี 046-2-40277-7



ธนาคารกสิกรไทย สาขาเทเวศร์ ชื่อบัญชี มูลนิธิชัยพัฒนา
ประเภทออมทรัพย์ เลขที่บัญชี 030-2-85771-7



ธนาคารกรุงเทพ สาขาส่งงาน ก.พ. ชื่อบัญชี มูลนิธิชัยพัฒนา
ประเภทเงินฝากสะสมทรัพย์ เลขที่บัญชี 201-059200-0



ธนาคารกรุงไทย สาขาดอนวิสุทธิกษัตริย์ ชื่อบัญชี มูลนิธิชัยพัฒนา
ประเภทออมทรัพย์ เลขที่บัญชี 006-1-40267-2



ธนาคารกรุงศรีอยุธยา สาขาอุรุพงษ์ ชื่อบัญชี มูลนิธิชัยพัฒนา
ประเภทออมทรัพย์ เลขที่บัญชี 130-1-34212-4



บริจาคทางธนาคาร กรุงศรีอยุธยา
มูลนิธิชัยพัฒนา ปณ. จิตรลดา กรุงเทพมหานคร 10303



บริจาคสมทบกองทุนชัยพัฒนาสู้ภัยโควิด 19 (และโรคระบาดต่างๆ)
ธนาคารไทยพาณิชย์ สาขาสวนจิตรลดา ชื่อบัญชี กองทุนชัยพัฒนาสู้ภัยโควิด 19 (และโรคระบาดต่างๆ)
บัญชีกระแสรายวัน เลขที่บัญชี 067-300487-3



บริจาคสมทบวัดพระราม 9 กาญจนาภิเษก
ธนาคารทหารไทยธนชาต สาขาศรีเพชร ชื่อบัญชี มูลนิธิชัยพัฒนา (สร้างวัดพระราม 9)
ประเภทออมทรัพย์ เลขที่บัญชี 092-2-01722-3



บริจาคช่วยเหลือผู้ประสบภัยภาคใต้
ธนาคารทหารไทยธนชาต สาขาสยามเสื่อป่า ชื่อบัญชี กองทุนบูรณะฟื้นฟูภาคใต้
ประเภทออมทรัพย์ เลขที่บัญชี 046-2-40205-8

กรณีโอนเงินผ่านธนาคาร : ใ้ขอความกรุณาผู้บริจคนำสำเนาใบโอนเงิน

พร้อมเขียน ชื่อ - ที่อยู่ และหมายเลขโทรศัพท์อย่างชัดเจน

ส่งกลับไปที่ สำนักงานมูลนิธิชัยพัฒนา

เลขที่ 2012 ซอยอรุณอมรินทร์ 36 ถนนอรุณอมรินทร์ แขวงบางยี่ขัน เขตบางพลัด กรุงเทพมหานคร 10700

โทรศัพท์ 0 2447 8585-8 โทรสาร 0 2447 8574 E-Mail: Givedonate@gmail.com

หรือทางไลน์ไอดี @Chaiapat19

ช่องทางการติดต่อและรับข่าวสารของมูลนิธิชัยพัฒนา

www.chaiapat.or.th และ  มูลนิธิชัยพัฒนา



ผู้จัดทำวารสารมูลนิธิชัยพัฒนาต้องขออภัย หากมีความผิดพลาดในการจัดพิมพ์รายนามผู้บริจาคเงินสมทบมูลนิธิ

ทั้งนี้ ได้โปรดแจ้งมายังสำนักประชาสัมพันธ์ สำนักงานมูลนิธิชัยพัฒนา

โทรศัพท์ 0 2447 8585-8 ต่อ 258-259 เพื่อจะได้ดำเนินการแก้ไขต่อไป

Committee Members of the Chaipattana Foundation

H.R.H. Princess Maha Chakri Sirindhorn	Honorary President and Executive Chairperson
Mr. Ampol Senanarong	Member
Mr. Pramote Maiklad	Member
Mr. Panthep Klanarongran	Member
Mr. Manoon Mookpradit	Member
Mr. Prapod Assavavirulhakarn	Member
Mr. Abhijai Chandrasen	Member
Khunying Araya Pibulnakarintr	Member
Ms. Vilawan Vanadurongvan	Member and Treasurer
Mrs. Bhakamol Rattaseri	Member and Deputy Treasurer
Mr. Sumet Tantivejkul	Member and Secretary-General
M.L. Jirapan Davivongs	Member and Deputy Secretary-General
Mr. Lalit Thanomsing	Member and Deputy Secretary-General
Gen. Jesda Srisupap	Member and Deputy Secretary-General
Mr. Dnuja Sindhvananda	Member and Deputy Secretary-General

The Chaipattana Foundation Journal

Published by Office of the Chaipattana Foundation

2012 Soi Arun Amarin 36, Arun Amarin Road (Rama 8 Bridge), Bang Phlat,
Bangkok 10700 Tel. 0 2447 8585 - 8 Fax. 0 2447 8574

Printed by Amarin Printing and Publishing Public Company Limited

376 Chaiyaphruk Road, Taling Chan, Bangkok 10170
Tel. 0 2422 9000 Fax. 0 2433 2742

Special thanks to : Mr. Phil Smith for the English language editing

Cover by : Chakrabhand Posayakrit

Donations Office of the Chaipattana Foundation

2012 Soi Arun Amarin 36, Arun Amarin Road (Rama 8 Bridge), Bang Phlat, Bangkok 10700
Tel. 0 2447 8585-8 Fax. 0 2447 8574

Donations made to the Chaipattana Foundation are tax-deductible for the year the donation is made.
Donations made in the form of a postal check should be made out to the order of the Chaipattana Foundation,
P.O. Box Chitralada, Bangkok 10303



Objectives of the Journal

To promote news, information
knowledge, activities and
implementation of royally-
initiated development projects
of the Chaipattana Foundation.

To support the cooperation
in the implementation of the
Chaipattana Foundation's work.

To promote and develop good
understanding among the
people.

